

Saráq Samu-êl Muoi Santoiq Atõng

Tõ bữn noau dáng raloaih cũai aléq chĩc saráq nâi, ma cũai ca chĩc saráq nâi, án ãt tẽ saráq Samu-êl khoiq chĩc sám 900 cumo nhũang dõĩ Yê-su. Samu-êl la cũai tang bõq Yiang Sursĩ ca chuai ranáq tâng dõng sang. Án atõng tẽ máh ranáq khoiq cõt bo máh cũai proai I-sarel ayúng dõng cruang alõĩ.

Yiang Sursĩ toáp la Puo cũai I-sarel. Ma tốp ki rasẽq níc tẽ Yiang Sursĩ yoc ẽ bữn puo ariang máh cruang canõh tê. Ngkíq Yiang Sursĩ yõn Samu-êl ruroh Salơ cõt puo dâu lứq yõn cũai I-sarel. Ma Salơ tõ bữn trĩh níc Yiang Sursĩ, cốp Yiang Sursĩ tõ bữn bũi cốp án.

Ntun ki, Yiang Sursĩ ớn Samu-êl ruroh Davĩt ẽn cõt puo tốp I-sarel. Dâu lứq, Salơ ayooq lứq Davĩt cốp yõn Davĩt racoaiq cốp con cumũr án. Ma toáq ntun, án sâng ùan chỏq Davĩt, cốp chuaq ngê ẽ cachĩt Davĩt. Yiang Sursĩ chuai níc Davĩt, cõ Davĩt bữn mút pahõm tanoang tapúng chỏq Yiang Sursĩ.

El-cana Cóp Dõng Sũ Án Tâng Vil Si-lô

¹ Bữn muoi noaq samiãng ramũh El-cana tẽ tốp Ep-ra-im. Án õt tâng vil Rama, la vil tâng máh

dũal cốp cóh Ep-ra-im. Án la con samiang Yê-rô-ham, châu E-li-hu, tổng toiq To-hu, sâu Sup, tốp Ep-ra-im. ² El-cana bữn bar lám lacuoi, ramúh Hana cốp Pê-ni-na. Pê-ni-na bữn con; ma Hana ốq con. ³ Tâng dũ cumo El-cana loõh tể vil Rama chõn pỡ vil Si-lô đốq rôm sang toam Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, cốp chiau crong sang yõn án. Bar náq con samiang Hê-li, ramúh Hô-phani cốp Phi-niat, alóí cõt cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ tâng vil ki. ⁴ Tâng dũ trỗ El-cana đững sâiq chiau sang, án tampêq sâiq ki yõn Pê-ni-na cốp con án dũ náq. ⁵ Ma Hana, tam án ayooq lứq, mỗ cỗ Hana ống muoi noaq sâng, ngkíq El-cana tampêq yõn án ống muoi pún sâng,* yuaq Yiang Sursĩ tỡ yõn Hana bữn con. ⁶ Pê-ni-na táq yõn Hana cõt a-ĩ tâng mút cốp sâng casiet táq hỡ, yuaq Yiang Sursĩ tỡ bữn yõn án bữn con. ⁷ Ranáq nâi cõt níc sa-ũri cumo. Dũ trỗ toâq alóí chõn pỡ đốq sang Yiang Sursĩ, Pê-ni-na đốq táq níc yõn Hana sâng ngua tâng mút pahõm, toau án nhiam cốp tỡ ểq cha ntróu. ⁸ El-cana, cayac án, blóh án neq: “Hana ơi! Nốq mới nhiam cốp tỡ bữn cha ntróu? Cỗ nốq mới sâng ngua níc? Khân lứq mới bữn muoi chít náq con la tỡ bữn li mới khoiq bữn cứq.”

Hana cốp Hê-li

⁹⁻¹⁰ Bữn muoi trỗ tâng đốq sang Yiang Sursĩ pỡ vil Si-lô, toâq moâm El-cana cốp đốq sũ án

* **1:5** 1:5 Tỡ la El-cana yõn pún toâr hỡn yuaq án ayooq Hana. Parnai Hê-bro tâng ntốq nâi tỡ bữn raloaih.

cha dôi, Hana yuor tayúng. Án sâng túh arúc lúq tâng mút pahõm. Án pỏq câu manoaq án, đếh án nhiam hữ chu Yiang Sursĩ, ma bo ki Hê-li, la cũai tẻng rit sang Yiang Sursĩ, ớt tacu bân ntốq án coi tacu cheq ngoah toong đống sang.

¹¹ Hana thể dũan samoât samơi neq: “Ồ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq ơi! Sẻq anhia nhêng salĩq chu ốc túh ngua cứq, la cũai táq ranáq anhia. Sẻq anhia chỏi khĩr cứq! Khân anhia yỗn cứq bữn con samiang, cứq sẻq parkhán samoât lúq ẻ chiau con ki yỗn anhia toau sốt dời tamong án, cốp tờ bữn cứt sóc plờ án.”†

¹² Bo Hana noâng câu sẻq tẻ Yiang Sursĩ, Hê-li ớt cloân níc chu bỗq án. ¹³ Hana câu sẻq tâng mút; bỗq án chỏp-pachỏp ma tờ bữn luoh sường. Ngkĩq Hê-li chanchỏm án bũl blống.

¹⁴ Chơ Hê-li pai chỏq án neq: “Chỏi cớt cũai bũl blống; táh chíq blống nho!”

¹⁵ Hana ta-ỡi án: “Tờ cỡn, achuaih ơi! Cứq tờ bữn nguaiq blống. Ma cứq sâng túh ngua lúq tâng mút pahõm; ngkĩq cứq câu sẻq tẻ Yiang Sursĩ đỏq án viei ốc ngua tẻ mút pahõm. ¹⁶ Sẻq achuaih chỏi chanchỏm cứq la mansẻm tờ o. Cứq câu sẻq níc ngkĩq la cỗ cứq sâng ngua lúq tâng mút.”

¹⁷ Chơ Hê-li pai neq: “Mới chu ien khẻ! Sẻq Yiang Sursĩ ca tốp I-sarel sang, chuai mới yỗn mới bữn ariang mới câu sẻq tẻ án.”

† **1:11** 1:11 Dời ki, khân tờ bữn cứt sóc tâng plờ, nài la tẻc án ẻr áiq lúq ẻ táq ranáq Yiang Sursĩ.

18 Hana ta-õi án: “Sêq achuaih sâng sarũiq táq chóg cứq mantái níc!”

Chơ án loõh tẽ Hê-li. Ngkíq án cha loah sana, cóp tờ bữn ngua noâng.

Canõt Samu-êl Cóp Chiau Sang

19 Toâq tarurp parnõ, El-cana cóp nheq đống sũ án tamõ tẽ cláih. Toâq moâm alóí rôm sang toam Yiang Sursĩ, alóí pih chu loah pờ vil Rama. Chơ, El-cana bêq parnõi cóp Hana, lacuoi án, cóp Yiang Sursĩ ta-õi santoiq Hana câu sêq.

20 Chơ Hana õt mumiaq cóp bữn muoi lám con samiang, án amúh con ki Samu-êl; cóp án pai neq: “Bữn carnẽn nâi la cõ cứq sêq tẽ Yiang Sursĩ.”‡

21 Cumo ntun El-cana cóp nheq đống sũ án ẽ chõn chu vil Si-lô sĩa, đõq chiau sang cớng yõn Yiang Sursĩ. Cóp án ẽ chiau sang cớng miar, riang án khoiq parkhán chơ. 22 Trõ nâi Hana tờ bữn pờq nứng. Án atõng cayac án neq: “Toâq Samu-êl khoiq táh tóh, cứq ẽ đứng án chu đống sang Yiang Sursĩ, cóp án cóq õt loâng tâng ntóq ki toau sớt dõi tamoong.”

23 El-cana pai neq: “Táq ariang mới hữm o. Ồt acoan toau án táh tóh. Sêq Yiang Sursĩ yõn ọc mới parkhán cõt ọc lứq.”

Ngkíq, Hana õt ndống bán con.

‡ 1:20 1:20 Ramúh Samu-êl tăng parnai Hê-bro' trũoq cóp santoiq 'sêq tẽ Yiang Sursĩ'.

24 Toâq con ki táh tóh, Hana thrũan muoi lám ntroõq tôl bõiq pái cumo, bõtt racáu muoi chít ki-lô, cốp blõng nho muoi tũi ngcâr. Chơ án dững carnẽn ki chu dõng sang Yiang Sursĩ pờ vil Si-lô. 25 Toâq moâm kiac ntroõq, chơ alóit dững carnẽn ki toâq ramóh Hê-li. 26 Hana atõng Hê-li neq: “Sẽq lôih achuaih! Achuaih saccoal cúq, ma tở bữn? Cúq la mansẽm achuaih khoiq hữm tayúng tâng ntõq nâi dõq câu sẽq tẽ Yiang Sursĩ. 27 Cúq câu sẽq tẽ Yiang Sursĩ yõn cúq bữn con, cốp án yõn cúq bữn riang cúq khoiq sẽq. 28 Yuaq ngkíq, cúq sẽq chiau con nâi yõn Yiang Sursĩ. Án cóq cõt khong Yiang Sursĩ nheq dõit tamoong.”
Chơ tốp alóit rôm sang toam Yiang Sursĩ.

2

Santoiq Hana Câu

1 Hana câu neq: “Yiang Sursĩ táq yõn mút pahõm cúq bữn moang ốc bũi! Mút cúq sâng bũi óh lứq la cõ nhơ Ncháu chuai. Cúq bữn cacháng ayê cũai par-ũal cõ anhia chuai. Yuaq ngkíq, cúq bữn ốc bũi hữr la-õq. 2 Lứq samoat tở bữn noau bráh o ariang Yiang Sursĩ! Cốp tở bữn yiang aléq machóng Yiang Sursĩ. Tở bữn yiang aléq tẽq bán curiaq háit ariang Yiang Sursĩ.

3 “Chõit táq ntõng achõn tở bữm, cốp chõit táq ntõng santoiq õt. Yuaq Yiang Sursĩ la Yiang dáng cốp hữm dũ ranáq cũai táq. Án ẽ rablõh dũ náq cũai tẽ máh ranáq alóit khoiq táq. 4 Tamĩang cũai clóq lứq cõt tacoaih. Ma cũai ieuq ot bữn

bán rêng loah. ⁵ Mách cūai ca đốq nguaiq cha thuong, sanua alói loõh tuthẽ cūai canõh đốq bữn sana cha. Ma máh cūai panhieih khlac cõt tở bữn panhieih khlac noâng. Mansẽm cõt cõt bữn con tapul náq, ma cūai khoiq bữn con sa-ữi náq, cõt tở bữn bữn con noâng. ⁶ Yiang Sursĩ tẽq cachĩt cūai, cốp án yõn cūai bữn tamoong. Án pong catúh cūai yõn pởq chu ntốq cūai cuchĩt, cốp yõn cūai bữn tamoong loah. ⁷ Án táq yõn cūai sốc bữn cõt túh cadĩt, cốp án táq yõn cūai cadĩt cõt sốc bữn ẽn. Cūai sốt toâr án yõn cõt cacót, ma cūai cacót án yõn cõt sốt toâr ẽn. ⁸ Án acốq cūai túh cadĩt tẽ phõn cutẽq, cốp án acốq cūai túh arúc tẽ ntốq nhợp nhuo. Án yõn alói cõt yóu cốp cūai sốt, cốp yõn alói tacu parnơi cốp cūai bữn chóc lứq. Mách tanang cutẽq cõt khong Yiang Sursĩ. Tâng pởng tanang cutẽq án khoiq tẽng cốc cutẽq nâi. ⁹ Án catáng ra-óq máh cūai sang toam án, ma máh cūai loâi õt níc tâng ntốq canám, la ntốq cūai cuchĩt õt. Cūai tở tẽq bữn riap cõ nhợ tẽ bán rêng alói bữm. ¹⁰ Cūai aléq chíl Yiang Sursĩ, cūai ki nõ-ra cõt pút. Yiang Sursĩ cuhẽq alói, yuaq án la Puo rablớh đũ náq cūai tâng cốc cutẽq nâi; án chiau chóc yõn puo án khoiq rườh, cốp yõn puo ki bữn riap níc.”

¹¹ Chơ El-cana pih chu loah pở đống án. Ma carnẽn samiang Samu-êl õt pở vil Si-lô, cốp táq ranáq Yiang Sursĩ parnơi cốp Hê-li, la cūai tẽng rit sang Yiang Sursĩ.

Mách Con Samiang Hê-li

¹² Bar náq con samiang Hê-li, alóí táq ranáq sâuq cốp tở bữn yám noap Yiang Sursĩ. ¹³ Alóí táq claiq tễ phễp rit Yiang Sursĩ yỗn cũai tễng rit sang. Alóí táq neq: Khân cũai samiang aléq toâq chiau sang charán, cũai ayững atĩ alóí bar náq dốq ayễq cantrieih bữn pái ngkiaq bo án ớp sâiq tâng adéh. ¹⁴ Chơ án chi-chít cantrieih tâng adéh; khân pôi cantrieih p̄ieiq ntróu, acán ki cốt khong cũai tễng rit sang. Tốp alóí táq machóng nâi nheq chóq dũ náq cũai I-sarel ca dững cớng chiau sang pở vil Si-lô. ¹⁵ Ma hỡn tễ ki ễn, nhũang noau ễ bỗh nsẻng, ayững atĩ cũai tễng rit sang dốq toâq pai chóq cũai dững cớng ễ chiau sang neq: “Cứq sẻq muoi mễng sâiq cláu ễ dững áng, yuaq cũai tễng rit sang tở ễq cha sâiq mới khoiq ớp.”✧

¹⁶ Khân samiang ki ma ta-ỡi án neq: “Cứq sẻq dững bỗh nsẻng nâi voai; moâm ki cứq yỗn ariang mới sẻq,” chơ cũai ayững atĩ ki pai tôp neq: “Tờ tẻq! Cóq mới yỗn cứq sanua toâp! Khân mới tở bữn yỗn, cứq sadỏh ỉt sâng tễ mới.”

¹⁷ Cỗ ngkíq, ớc lỏih bar náq con samiang Hê-li cốt ntâng lứq choâng moat Yiang Sursĩ, yuaq alóí saryẻ cớng noau dững chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

Samu-êl Ớt Pở Vil Si-lô

¹⁸ Bo carnẻn samiang Samu-êl ớt táq ranáq Yiang Sursĩ tâng dống sang, án catoân aroaiq ê-

✧ **2:15** 2:15 Lê-vi 7:31, 32

phot tâng ngkĩng.* 19 Dũ cumo mpiq án dốq yĩh muoi ploah au tuar tamái cacót, chơ dững au ki pở con án, bo án cớp cayac án dững crơng chiau sang chuop cumo. 20 Hê-li dốq ẽ pai ốc bốn yỗn El-cana cớp Hana, cớp án atỡng El-cana neq: “Cứq sễq Yiang Sursĩ yỗn mới bữn con ẽn tễ lacuoi mới nãi, dốq pláih loah con mới khoiq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.”

Moâm ki alới pih chu loah pở dống alới.

21 Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn Hana bữn pái nác con samiang ẽn cớp bar nác con mansẽm. Ma Samu-êl nỡn toâr achỗn bo án táq ranác Yiang Sursĩ.

Hê-li Cớp Máh Con Samiang Án

22 Ma Hê-li khoiq thâu lứq chơ. Án sâng tễ dĩ ranác con samiang án khoiq táq chốq máh cũai I-sarel, dểh alới bẻq parnơi cớp mansẽm ca táq ranác bân ngoah toong Dống Sang Aroâiq. 23 Ngkĩq Hê-li pai chốq con án neq: “Cỗ nỡq anhia táq ranác ngkĩq? Dũ nác cũai khoiq atỡng yỗn cứq dáng tễ ranác anhia táq. 24 Máh con ơi! Cứq mpoaq sễq anhia chỗi táq noâng ranác sâuq ngkĩq. Ranác ki la lờih lứq; máh cũai proai Yiang Sursĩ pai níc tễ ranác ki. 25 Khân cũai alẻq ma táq lờih chốq cũai canỗh, Yiang Sursĩ tẻq rapai chuai. Ma khân cũai táq ranác lờih chốq Yiang Sursĩ, lứq tỡ bữn noau tẻq rapai chuai án.”

* 2:18 2:18 Ê-phot la aroâiq ống cũai tẻng rit sang tẻq tâc.

Ma bar náq con án tở bữn tamúng santiago mpoaq alóí atǝng. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ dadǝq ẽ cachĩt alóí.

²⁶ Ma Samu-êl cǝt toâr achǝn, cǝp Yiang Sursĩ sâng bũ pahǝm chǝq án; dẽh máh cũai la sâng bũ tê chǝq án.

Pai Sacoaiq Dǝq Tẽ Dǝng Sũ Hê-li

²⁷ Bo ki bữn manoaq cũai tang bǝq Yiang Sursĩ dũng santiago tẽ Yiang Sursĩ toâq atǝng Hê-li neq: “Bo Arôn, la achúc achiac anhia, cǝp nheq dǝng sũ án cǝt sũl puo Ê-yip-tô, ki cǝq khoiq yǝn án dǝng tẽ cǝq. ²⁸ Cǝq khoiq ruroh dǝng sũ án tẽ máh tǝp I-sarel yǝn cǝt cũai tẽng rit sang, dǝq táq ranáq cǝq pǝ prǝng cǝq. Cǝp cǝq yǝn alóí chǝng crǝng phuom, cǝp tâc aroaiq ê-phot toâq arô cǝq. Cǝq khoiq yǝn alóí bữn pún tẽ crǝng bǝh tâng prǝng dǝq chiau sang. ²⁹ Cǝ nǝq anhia bữn mút pahǝm ham toâq anhia nhêng chu crǝng bǝh sang, cǝp máh crǝng sang cǝq ǝn cũai proai dũng chiau sang? Hê-li ǝi! Cǝ nǝq mới noap máh con mới hữn tẽ mới noap cǝq? Cǝ nǝq mới yǝn alóí cǝt plũm nín cǝ ỉt pún o lǝq tẽ crǝng chiau sang ca cũai proai dũng chiau sang yǝn cǝq? ³⁰ Cǝq Yiang Sursĩ, la Yiang tǝp I-sarel sang; cǝq khoiq parkhán tẽ nhũang chǝ chǝq dǝng sũ mới cǝp nheq sâu mới, yǝn alóí cǝt cũai tẽng rit sang dǝq táq ranáq cǝq níc. Ma sanua cǝq tở bữn pruaam ngkíq noâng. Cǝq noap lǝq cũai ca yám noap cǝq; ma cǝq mumat cũai ca mumat cǝq. ³¹ Tamúng! Khoiq toâq ngư

chơ, cứq ẽ cachĩt cũai samiang póng dũ náq tâng
 đống sũ mới cớp tâng sâu mới hữ đờq tở bữn yõn
 samiang aléq noâng tamoong toau thâu. ³² Nỡ-ra
 mới cõt ngua cớp sa-on cumíq toâq mới hữm cứq
 yõn cũai I-sarel canõh bữn ốc bốn. Ma cũai tâng
 đống sũ mới tở bữn noau têq tamoong toau thâu.
³³ Tam ranáq nâi cõt ngkíq, ma cứq noâng yõn
 manoaq tẽ tống toiq mới bữn tamoong, đờq án
 cõt cũai tẽng rit sang cớp táq ranáq cứq; mỗ
 moat án cóq sũt cớp máh ốc án ngcuang cõt pút
 nheq. Ma máh cũai canõh tẽ tống toiq mới, nỡ-ra
 alóí cuchĩt tởiq bap lứq. ³⁴ Toâq bar náq con
 samiang mới, la Hô-phani cớp Phi-niat cuchĩt,
 alóí cuchĩt tâng muoi tangái toáp. Chơ mới têq
 dáng raloaih tẽ máh santoiq cứq pai chóq mới
 sanua la ốc lứq. ³⁵ Chơ cứq ẽ ruroh manoaq cũai
 đờq cõt cũai tẽng rit sang cứq samoat samoi lứq.
 Cứq ẽ yõn án táq dũ ranáq ariang cứq yoc, cớp
 cứq ẽ yõn án bữn tống toiq đờq táq níc ranáq
 cứq, cớp đờq rachuai puo cứq ruroh. ³⁶ Dũ náq
 cũai tẽ tống toiq mới ca noâng bữn tamoong, alóí
 ẽ toâq sễq práq cớp cucóh cucũoi cũai ki đờq bữn
 cớng sana cha, cớp sễq táq ranáq yõn máh cũai
 tẽng rit sang ki hữ đờq alóí têq bữn cớng sana
 cha.”

3

Yiang Sursĩ Arô Samu-êl

¹ Hê-li ayông Samu-êl táq ranáq Yiang Sursĩ.
 Tâng dõĩ ki lợq lứq Yiang Sursĩ táq ntõng cớp

cũai, cớp lợq lượq án toâq sapáh yõn cũai hũm.

² Bữn muoi sadâu Hê-li mut bẻq tâng clogng án. Bo ki moat án hũm práng prul sâng.

³ Tâng sadâu ki Samu-êl bẻq tâng đống sang, bân ntốq noau đợq Híp Parnai Parkhán. Cheq ẽ poang, ma chớp tóu noâng blũ tâng đống sang.*

⁴ Yiang Sursĩ arô Samu-êl, chơ án ta-õi neq: “Oq achuaih!”

⁵ Án lúh chu Hê-li cớp pai neq: “Cứq õt nnâi! Achuaih arô cứq tở?”

Hê-li ta-õi án: “Cứq tở bữn arô mới. Pợq, mới pợq bẻq loah!”

Ngkíq Samu-êl pih chu bẻq loah.

⁶ Ma Yiang Sursĩ arô Samu-êl sĩa. Samu-êl tamõ; chơ án chu pữ Hê-li cớp blóh neq: “Cứq õt bân ntốq nâi! Achuaih arô cứq tở?”

Hê-li ta-õi án neq: “Con ơi, cứq tở bữn arô mới. Pợq, mới pợq bẻq loah!”

⁷ Samu-êl tở bữn dáng pai Yiang Sursĩ arô án, yuaq tẽ nhũang Yiang Sursĩ tở nai táq ntởng ntróu cớp án.

⁸ Yiang Sursĩ arô án trỏ pái. Chơ án yuor, cớp chu pữ Hê-li, dẻh pai neq: “Cứq sâng achuaih arô cứq. Sanua cứq õt bân ntốq nâi!”

Ngkíq Hê-li dáng samoát lượq la bữn Yiang Sursĩ toâp arô Samu-êl. ⁹ Chơ án atởng Samu-êl neq: “Mới chu bẻq loah. Khân mới sâng án arô sĩa, mới ta-õi neq: ‘Oq, Yiang Sursĩ! Cứq cũai táq ranáq anhia õt tamứng, sẻq anhia atởng.’ ”

* **3:3** 3:3 Puai rit Yiang Sursĩ atởng cu sadâu cóq tacât chớp tóu toau toâq poang tarup.

Chơ Samu-êl chu bẻq loah sĩa.

¹⁰ Yiang Sursĩ ốt tayúng ntốq ki cớp arô ariang trỗ nhũang sĩa neq: “Samu-êl, Samu-êl ơi!”

Samu-êl ta-ôi: “Ớq! Cứq cũai táq ranáq anhia ốt tamúng, sễq Ncháu atống.”

¹¹ Yiang Sursĩ pai chóq Samu-êl neq: “Bữn muoi tangái cứq ễ táq chóq cũai I-sarel muoi ranáq; toáq cũai sâng tễ ranáq nâi, alóí cốt ngcõh cớp sâng dót lứq. ¹² Tâng tangái ki, cứq ễ táq ariang cứq khoiq dadỏq ễ táq chóq đống sũ Hê-li yỗn moâm dũ ramứh. ¹³ Cứq khoiq atống án chơ, cứq ễ yỗn cũai tễ đống sũ án roap tột níc tỡ nai ta-õh, yuaq máh con samiang án khoiq táq sâuq lứq chóq cứq, cớp cutỏ án toáp khoiq sâng noau pai con án táq lỏih, ma án tỡ bữn manrap con án. ¹⁴ Cỗ tian ngkíq, cứq khoiq pai samoât samoi lứq chóq đống sũ Hê-li, la tỡ bữn crớng chiau sang ntrứu tẻq pupứt lỏih tốp con samiang án táq.”

¹⁵ Samu-êl bẻq toau poang tarựp. Toáq poang án pớh ngoah toong đống sang, ma án tỡ khỏn atống ntrứu tễ ranáq salễh ki yỗn Hê-li dáng.

¹⁶ Ma Hê-li arô án: “Samu-êl, con ơi!”

Samu-êl ta-ôi: “Ớq achuaih! Cứq ốt nâi.”

¹⁷ Hê-li blớh án neq: “Yiang Sursĩ atống mới ntrứu, con? Sễq mới chỏi cutooq muoi ốc ntrứu tễ cứq. Khân mới tỡ bữn atống nheq máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atống mới, Yiang Sursĩ lứq yỗn mới roap tột ntâng lứq.”

18 Yuaq ngkíq, Samu-êl atõng dũ ramúh án khoiq sânq, cóp tở bữn cutooq muoi ramúh ntróu. Chơ Hê-li pai neq: “Án la Yiang Sursĩ; lứq án táq dũ ramúh riang án hũm o.”

19 Tữ Samu-êl toâr achõn, Yiang Sursĩ õt cóp án, cóp táq yõn máh santoiq Samu-êl pai cõt rapĩeiq. 20 Ngkíq máh cũai I-sarel tâng cruang ki, tẽ angia põng toau toâq angia pun, bữn dáng raloaih lứq pai Samu-êl cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ.† 21 Yiang Sursĩ noâng sapáh ẽn pỡ vil Si-lô. Pỡ ntốq ki Yiang Sursĩ táq ntõng cóp Samu-êl; chơ Samu-êl atõng loah yõn máh cũai I-sarel dáng parnai Yiang Sursĩ.

4

Cũai Phi-li-tin Cheng Ỉt Hĩp Parnai Parkhán

1 Tõp Phi-li-tin parõm parnoi ẽ chíl tốp I-sarel. Ma tốp I-sarel yuor tayúng, cóp dũng tahan loõh chíl loah tốp Phi-li-tin. Tốp I-sarel táng dõn pỡ vil Ê-bani-sơ, ma tốp Phi-li-tin ki táng dõn pỡ vil Aphéc. 2 Tốp tahan Phi-li-tin õt tayúng cõt rana, chơ pỡq chíl tahan tốp I-sarel. Tahan I-sarel cõt pê, cóp tahan cuchit bữn sám põn ngin náq. 3 Alói noâng khlâiq píp chu pỡ dõn, cóp atõng dũ ramúh yõn cũai sốt dáng. Chơ cũai sốt blóh neq: “Cỗ nõq Yiang Sursĩ yõn tốp Phi-li-tin chíl riap tốp hái? Hái cóq pỡq ỉt Hĩp Parnai

† 3:20 3:20 Tâng parnai Hê-brơ noau pai ‘tẽ vil Dan toau toâq vil Bêr-si-ba’ khân ẽ pai nheq cruang tẽ angia põng toau toâq angia pun.

Parkhán pở vil Si-lô, đởq Yiang Sursĩ ốt cốp chuai tốp hái yỗn vớt tễ talang atĩ cũai par-ũal hái.”

⁴ Ngkíq, tốp alới tềng máh cũai pởq chu vil Si-lô đởq ít Hĩp Parnai Parkhán khong Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ca ốt tâng mpúng dĩ bar lám chê-rup. Hô-phani cốp Phi-niat la con samiang Hê-li, alới toâq parnơi cốp Hĩp Parnai Parkhán.

⁵ Tữ noau amut Hĩp Parnai Parkhán tâng đôn, tốp I-sarel ỡn chỡ cốp triau cupo sâng bũi ỡn lứq. Samũong alới triau cupo casang lứq táq yỗn cutềq cõt cacút. ⁶ Toâq tốp Phi-li-tin sâng sường ki, alới pai neq: “Tamúng sường tễ tốp Hê-bro! Bữn cõt tếc ntrứ?”

Toâq tốp alới dáng Hĩp Parnai Parkhán khoiq ốt tâng đôn tốp I-sarel, ⁷ ngkíq alới sâng ngcõh, cốp pai neq: “Bữn muoi yiang khoiq mut ốt tâng đôn tốp I-sarel. Cõh lơ tốp hái cõt pê tâng taláp nâi, yuaq tễ nhũang tỡ nai bữn ranáq samoât nâi. ⁸ Tỡ bữn noau tềq chuai tốp hái yỗn vớt tễ máh yiang ki ca bữn chóc sốt toâr lứq. Yiang ki khoiq cachit máh cũai Ê-yip-tô pở ntốq aiq. ⁹ Máh cũai Phi-li-tin ơi, cóq anhia chõi ngcõh! Cóq anhia chíl yỗn clốq lứq! Khân tỡ bữn ngkíq, tốp hái lứq cõt sũl tốp alới, machớng alới khoiq cõt sũl tốp hái tễ nhũang chơ. Ngkíq cóq anhia chíl clốq lứq!”

¹⁰ Chơ tốp Phi-li-tin chíl tốp I-sarel rêng lứq, toau tốp I-sarel cõt pê cốp lủh pláh chap nheq chu đổng alới. Tahan I-sarel cuchit pái chít ngin náq. ¹¹ Hĩp Parnai Parkhán khoiq tốp Phi-li-tin

cheng ãt. Cóp alói cachĩt Hô-phani cóp Phi-niat, la con samiang Hê-li.

Hê-li Cuchĩt

¹² Tâng tangái ki, bũn manoaq samiang tẽ tốp Ben-yamin lúh tẽ ntốq rachíl pờq chu vil Si-lô. Án háq nheq tampác cóp ãt cutẽq púc tâng plờ án táq tếc án sâng ngua lứq. ¹³ Bo ki Hê-li tacu acoan kễng rana. Án ốt chanchóm công níc cõh Hĩp Parnai Parkhán pút. Ma cũai samiang ki pờq pau chũop vil táq yõn dĩ náq cũai nham u-õi, cõ sâng ngcõh lứq. ¹⁴ Toâq Hê-li sâng sường ngkíq, án blóh neq: “Sường ntróu uot-uot ki?”

Cũai samiang ki tál thág atõng án. ¹⁵ Ma bo ki Hê-li khoiq takêh chít tacual cumo chơ; moat án tở bũn hũm ntróu noâng.

¹⁶ Samiang ki pai neq: “Cứq mbõiq lúh chu tẽ ntốq rachíl tâng tangái nãi toáp, chơ pờq loâng chu nãi.”

Hê-li blóh neq: “Con ơi! Bũn ranáq ntróu cõt pờ ntốq ki?”

¹⁷ Cũai dững santoiq pau pai neq: “Tahan tốp I-sarel khoiq lúh pláh nheq tẽ ntốq rachíl, cõt pê ca a-ĩ lứq yõn hái. Ma hõn tẽ ki, Hô-phani cóp Phi-niat con samiang achuaih khoiq noau cachĩt. Cóp Hĩp Parnai Parkhán la khoiq noau ãt tẽ.”

¹⁸ Tữ samiang ki pai Hĩp Parnai Parkhán khoiq pút, Hê-li dóm mu laliang chu clĩ tẽ ntốq án tacu cheq ngoah toong vil. Tacong án tacaoih ariang noau déh, yuaq án thâu cóp nín lứq; chơ án cuchĩt. Hê-li khoiq cõt sốt tốp I-sarel põn chít cumo.

Lacuai Phi-niat Cuchĩt

¹⁹ Cumân Hê-li, lacuai Phi-niat, ốt mumiaq khoiq cheq ẽ sết. Toâq án sâng noau pai Hĩp Parnai Parkhán khoiq noau cheng ỉt, dẻh yacũn cớp cayac án la khoiq cuchĩt tẻ, ngkĩq án sâng a-ĩ púng cớp sết toâp, ma án sâng tở rơi tamooong noâng. ²⁰ Bo án cheq ẽ ta-ỏh rangứh, máh mansẻm toâq chuai án sết con, alới aliam án neq: “Mớỉ chỏi ngua ntrớu, yuaq mớỉ canỏt con samiang sanua!”

Ma án tở bữn ta-ỏi ntrớu. ²¹ Án amứh con samiang án ramứh I-khabot.* Cớp án pai neq: Chớc ang-ừr tẻ Yiang Sursĩ khoiq loỏh chớ tẻ tốp I-sarel. Án pai ngkĩq cỏi khoiq noau cheng ỉt Hĩp Parnai Parkhán, cớp cỏi tian yacũn cớp cayac án khoiq cuchĩt. ²² Cớp án pai tữm ẻn neq: “Chớc ang-ừr tẻ Yiang Sursĩ khoiq pút tẻ tốp I-sarel chớ, yuaq khoiq noau cheng ỉt Hĩp Parnai Parkhán.”

5*Hĩp Parnai Parkhán Ớt Tâng Ntốq Tốp Phi-li-tin*

¹ Toâq tốp Phi-li-tin bữn Hĩp Parnai Parkhán, tốp alớỉ crang hĩp aloỏh tẻ vil Ê-bani-sỏ dửng achu pỏ vil At-dỏt, la vil alớỉ bữm. ² Alớỉ dửng amut hĩp ki tâng đống sang yiang Dacôn, la yiang alớỉ sang. Alớỉ đốq kẻng rup yiang Dacôn. ³ Toâq tốp At-dỏt tamỏ tarừp, alớỉ hữm rup yiang Dacôn đỏm muoi tatừp choâng moat Hĩp Parnai

* **4:21** 4:21 Ramứh I-khabot nái parlong loah la ‘pút chớc ang-ừr’.

Parkhán. Chơ tốp alói ácốq achỗn loah rup yiang ki, cớp achúh đốq bân ntốq tiaq. ⁴ Toâq poang tarup tangái tamái noâng tề cláih, alói hữm rup yiang ki la dóm muoi tatúp sĩa choâng moat Hĩp Parnai Parkhán, machớng tề nhũang. Ma trỗ nâi, plỡ cớp bar coah atĩ rup yiang ki tacoaih, ariang noau bớq đốq bân ngoah toong. Bữn ống tỗ yiang ki sâng noâng ốt ntốq tiaq. ⁵ Cỗ tian tề ranáq nâi máh cũai tềng rit yiang Dacôn, đéh máh cũai proai tâng vil At-dôt ca sang yiang Dacôn, toau tangái nâi alói tỡ bữn tĩn noâng bân ngoah toong ki.

⁶ Yiang Sursĩ manrap ntâng lứq máh cũai tâng vil At-dôt, đéh cũai ốt mpễ vil ki. Ncháu táq yỗn alói cốt ngcõh lứq, cớp yỗn alói cốt satềng hỡ. ⁷ Tữ tốp alói hữm ranáq nâi, alói pai neq: “Yiang Sursĩ cũai I-sarel sang táq yỗn tốp hái roap tôt, đéh yỗn yiang Dacôn hái hỡ roap tôt. Hái chỗi đốq noâng Hĩp Parnai Parkhán tâng ntốq nâi.”

⁸ Chơ alói ớn cũai đưng parnai pau pớq mơi sỡng náq puo Phi-li-tin, cớp blớh neq: “Nốq hái ễ táq tề Hĩp Parnai Parkhán khong tốp I-sarel?”

Máh cũai ki ta-ỡi: “Anhia đưng cớiq đốq pỡ vil Cat.”

Ngkíq tốp alói đưng đốq Hĩp Parnai Parkhán pỡ vil Cat, la vil tốp Phi-li-tin tề.

⁹ Ma toâq Hĩp Parnai Parkhán ốt pỡ vil ki, Yiang Sursĩ táq chóq máh cũai tâng vil ki machớng án khoiq táq chóq vil At-dôt tề. Án táq yỗn tốp alói cốt ngcõh, cớp cốt satềng, đéh cũai póng, đéh cũai thâu, la cốt a-ĩ machớng nheq.

¹⁰ Ngkíq tốp alóí dững Hĩp Parnai Parkhán nâi pở vil Ec-rôn ẽn, la vil tốp Phi-li-tin tê. Ma tử Hĩp Parnai Parkhán ốt tâng vil nâi, máh cũai proai nhiam atếh neq: “Tốp alóí dững Hĩp Parnai Parkhán khong tốp I-sarel pở nâi dỏq cachĩt neq tốp hái.”

¹¹ Cỗ tian tẽ ranáq nâi, tốp alóí arô loah máh puo Phi-li-tin, cốp sếq tẽ máh puo ki neq: “Sếq anhia dững achu loah Hĩp Parnai Parkhán khong tốp I-sarel, cốp dỏq loah bân ntốq tiaq án; chơ hếq cốp neq cũai tâng dống sũ hếq bữn vớt cuchĩt.”

Chũop vil cõt ọc croỏq lứq, yuaq Yiang Sursĩ yỗn alóí roap tốt ntâng. ¹² Cũai aléq tở bữn cuchĩt, ki alóí cõt a-ĩ satẽng. Tốp alóí cuclỏiq cucling sếq tẽ máh yiang alóí sang yỗn toáq rachuai.

6

Cũai Phi-li-tin Culáh Loah Hĩp Parnai Parkhán

¹ Hĩp Parnai Parkhán ốt tâng cutếq cũai Phi-li-tin bữn tapul casâi; ² chơ máh cũai proai arô cũai tẽng rit cốp cũai mo, cốp alóí blớh neq: “Nỏq hái ẽ táq tẽ Hĩp Parnai Parkhán? Khân hái ẽ asuoi loah pở ntốq tiaq án, hái cóq dững ntrứu noáq parnơi cốp án?”

³ Tốp alóí ta-õi: “Khân anhia ẽ asuoi loah Hĩp ki pở ntốq tiaq, cóq anhia dững asuoi dểh crớng chiau sang yỗn Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang, dỏq táq tếc pláih loah lôih anhia. Khân ốq crớng chiau sang, ki anhia chỏi asuoi. Khân anhia

táq ngkíq, anhia cõt bán; chơ anhia bữn dáng raloaih cồ tian nớq anhia roap tột.”

⁴ Mách cūai proai blóh ẽn neq: “Tổp hếq cóq dững crong chiau sang ntróu noâq?”

Tổp alóí ta-ôi: “Cóq anhia ỉt yẽng, chơ táq rup sỡng ốc satẽng, cóp táq sỡng lám rup cunâi, yỗn sỡng náq puo, yuaq anhia cóp sỡng náq puo a-ĩ machớng nheq. ⁵ Tổp anhia cóq táq rup satẽng cóp rup cunâi ca ntôm talốh cruang anhia; cóp cóq anhia yám noap Yiang Sursĩ tổp I-sarel sang. Cồh lơ án arũiq loah tột tẽ anhia, tẽ máh yiang anhia, cóp tẽ cruang anhia hỡ. ⁶ Anhia chõỉ bữn mút pahỡm coang riang puo Ê-yip-tô cóp cūai proai án. Chõỉ khlĩr, Yiang Sursĩ khoiq táq nớq chóq tổp alóí, toau alóí acláh tổp I-sarel yỗn loỏh tẽ cruang Ê-yip-tô. ⁷ Ngkíq, sanua cóq anhia thữan muoi lám sễ kĩa tamái, cóp bar lám ntroỏq cán tỡ nai chóq patu yũah. Chơ dững amut ntroỏq ki tâng patu sễ kĩa. Ma con án cóq anhia pong amut loah tâng cuaq. ⁸ Cóq anhia chóq Híp Parnai Parkhán tâng pỡng sễ kĩa, chơ chóq rup yẽng tâng hỏp ca ẽ chiau sang đốq pláih loah lôih anhia, chơ achúh đốq yáng coah Híp Parnai Parkhán. Chơ, cóq anhia acláh ntroỏq cán yỗn án ti bữm sễ kĩa ki. ⁹ Cóq anhia tutuaiq nhẽng chu léq án pỡq. Khân án ti sễ kĩa nâi pỡq tanoang chu vil Bet Samet, anhia têq dáng samoât lứq la Yiang Sursĩ tổp I-sarel toáp dững atoâq ốc cuchĩt pứt pỡ tổp hái. Ma khân tỡ bữn ngkíq, hái têq dáng raloaih tỡ

cõn án dững atoâq ramúh a-ĩ nâi pở tốp hái, ma ranáq nâi chổng ẽ cõt bữm.”

¹⁰ Alói táq puai ariang noau t̃eih. Chơ alói dững amut bar lám ntroỏq cán tâng s̃ẽ k̃ien, cớp alói kháng đợq con ntroỏq ki tâng cuaq. ¹¹ Alói ỉt Hĩp Parnai Parkhán, đẽh rup cunâi cớp rup satẽng táq toâq yẽng, chơ chỏq tâng s̃ẽ k̃ien. ¹² Bar lám ntroỏq cán ti s̃ẽ k̃ien pởq tanoang chu vil Bet Samet, đẽh bữr hỡ. Án tỡ bữn veh chu nâi chu ki bo án pởq tâng rana. Ma sỡng náq puo Phi-li-tin puai ntun c̃ĩ án toau toâq ramỏh vil Bet Samet.

¹³ Máh cũai tâng vil Bet Samet ntôm roaiq saro tâng avúng cóh. Toâq alói hữm Hĩp Parnai Parkhán, alói sâng bũi ỡn lứq. ¹⁴ K̃ien ntroỏq tangứt cheq nỏq cõl tamáu toâr tâng ruang khong Yô-sũa, la samiang tẽ vil Bet Samet. Chơ tốp alói tởh s̃ẽ k̃ien táq ũih, cớp kiac bar lám ntroỏq ki, chơ bõh chiauh sang yõn Yiang Sursĩ. ¹⁵ Máh cũai Lê-vi acỏq asẽng Hĩp Parnai Parkhán, cớp hỏp bữn rup táq toâq yẽng, chơ achúh tâng pỡng cõl tamáu toâr. Chơ máh cũai tẽ vil Bet Samet ỉt cớng chiauh sang canỏh hỡ bõh sang yõn Yiang Sursĩ. ¹⁶ Ma puo sỡng náq nhẽng níc dũ ranáq. Moâm ki alói p̃ih chu loah pở vil Ec-rôn tâng tangái ki toâp.

¹⁷ Tốp Phi-li-tin táq sỡng cớc yẽng cõt rup satẽng đợq pláih máh lôih alói, muoi rup muoi vil tẽ máh vil neq: At-dôt, Casa, At-calon, Cat, cớp Ec-rôn. ¹⁸ Ma rup cunâi yẽng, ki đợq pláih yõn sỡng náq puo tốp Phi-li-tin, muoi lám yõn

muoi vil toâr alói ndõm ca bữn viang khâm lứq, dể máh vil cõt mpễ ki hỡ. Noau achủh Hữp Parnai Parkhán tâng pỡng cõl tamáu tâng ruang Yô-sũa. Tamáu ki cõt tếc toau sanua.

¹⁹ Yiang Sursĩ cachĩt táh cũai vil Bet Samet tapul chít náq, la cõ tian alói talễn nhêng tâng clống Hữp Parnai Parkhán. Ngkĩq máh cũai proai tâng vil nâi tanủh, yuaq Yiang Sursĩ táq ntâng lứq chỏq tỗp alói.

Hữp Parnai Parkhán Ớt Tâng Vil Ki-riat Yê-arim

²⁰ Cõ ngkĩq, máh cũai proai mỗ blớh neq: “Bữn noau khỏn tayứng choâng moat Yiang Sursĩ ca bráh o lứq? Tỗp hái ễ dừng hữp nâi chu lếq, yỗn vớ tễ tỗp hái?”

²¹ Chơ tỗp alói ớn cũai dừng parnai pau pỡq ramóh cũai vil Ki-riat Yê-arim, cớp pai neq: “Tỗp Phi-li-tin khoi q dừng culáh loah Hữp Parnai Parkhán. Sễq anhia pỡq ỉt.”

7

¹ Ngkĩq cũai Ki-riat Yê-arim toâq ỉt Hữp Parnai Parkhán. Alói dừng chu đống manoaq samiàng ớ tâng cuar cóh, ramứh Abi-nadap. Chơ alói chỏh E-lia-sơ con samiàng Abi-nadap, yỗn án curiaq Hữp Parnai Parkhán.

Samu-êl Cõt Sốt Tỗp I-sarel

² Hữp Parnai Parkhán ớ t níc tâng vil Ki-riat Yê-arim nheq bar chít cumo. Tâng đõi ki, tỗp I-sarel đũ náq arô Yiang Sursĩ yỗn toâq chuai alói.

³ Chơ Samu-êl pai chók cũai proai I-sarel neq: “Khân anhia pih loah pở Yiang Sursĩ neq tễ mút pahôm anhia, ki cóq anhia táh neq máh rup yiang cũai canõh sang, dểh táh máh rup yiang At-taret hỡ. Cóq anhia chiauh sang tở anhia yõn Yiang Sursĩ cóp sang ống án sâng. Chơ án ẽ toâq chuai tốp anhia yõn vớt tễ talang atĩ tốp Phi-li-tin.”

⁴ Ngkíq, tốp I-sarel talốh táh neq rup yiang Ba-al cóp rup yiang At-taret, chơ alới sang loah ống Yiang Sursĩ sâng.

⁵ Vớt ki, Samu-êl arô máh tốp I-sarel yõn toâq rôm pở vil Mit-ba, cóp án pai neq: “Cứq ẽ câu sễq tễ Yiang Sursĩ yõn anhia pở vil ki.”

⁶ Chơ dĩ náq cũai I-sarel toâq rôm parnơi pở vil Mit-ba. Tốp alới ỏh đởq cóp tởh tâng cutềq, táq tếc chiauh sang yõn Yiang Sursĩ. Cóp alới ót sana muoi tangái, dểh ngin kho neq: “Tốp hếq khoiq táq lỏih sa-ũi lứq chók Yiang Sursĩ.”

Ởt tâng vil Mit-ba, Samu-êl cõt cũai rasữq tốp proai I-sarel.

⁷ Toâq cũai Phi-li-tin bữn sâng noau pai tốp I-sarel rôm parnơi pở vil Mit-ba, ngkíq sỡng náq puo cóp tốp tahan alới thữan loỏh ẽ chíl tốp I-sarel. Ma toâq tốp I-sarel sâng noau pai tốp Phi-li-tin ẽ toâq chíl, alới sâng ngcỏh. ⁸ Chơ alới pai chók Samu-êl neq: “Sễq anhia câu sễq Yiang Sursĩ chuai tốp hái, yõn án toâq chuai hái yõn vớt tễ talang atĩ cũai Phi-li-tin.”

⁹ Samu-êl ỉt muoi lám cũu con, chơ kiac cóp bớh yõn cat lacốiq neq đởq chiauh sang yõn

Yiang Sursĩ; cốp án câu sêq Yiang Sursĩ toâq chuai tốp I-sarel. Yiang Sursĩ tamúng srong santoiq án câu sêq. ¹⁰ Bo Samu-êl ntôm bôh chiau sang, tốp Phi-li-tin mut chíl cũai I-sarel. Ma Yiang Sursĩ táq yôn tốp Phi-li-tin sâng srong casang lúq riang crúm, táq yôn alói cõt ngcõh. Chơ alói lúh pláh chu nâi chu ki, cõ ngcõh cốp pút mút. ¹¹ Tốp I-sarel dững tahan loõh tễ vil Mit-ba rapuai cachĩt tốp alói tâng rana, yôn toau toâq vil Bet Car.

¹² Chơ Samu-êl ỉt muoi cốc tamáu pữq achúh bân mpúng dĩ bar coah vil Mit-ba cốp vil Sen,* cốp án pai neq: “Yiang Sursĩ khoiq chuai tốp hái toau toâq pữ ntốq nâi.”

Ngkíq án amúh cốc tamáu ki la Cốc Tamáu Tếc Yiang Sursĩ Chuai.† ¹³ Cõ ngkíq tốp Phi-li-tin cõt pê, cốp Yiang Sursĩ tở yôn tốp alói mut chíl cruang cutêq tốp I-sarel bo Samu-êl noâng tamoong. ¹⁴ Dũ vil, noap tễ vil Ec-rôn toau toâq vil Cat ca tốp Phi-li-tin cheng bữn cõt loah vil tốp I-sarel. Cõ ngkíq tốp I-sarel bữn loah máh cutêq cũai Phi-li-tin khoiq cheng ỉt, dếh máh cutêq mpêr vil ki hỡ. Bo ki cũai I-sarel cốp cũai Amô-rit tâng cruang Cana-an cõt ratoi.

¹⁵ Samu-êl cõt cũai rasữq tốp I-sarel toau nheq dôi tamoong án. ¹⁶ Tâng dũ cumo Samu-êl pữq parchĩn parnai tâng máh vil neq: Bet-el, Kil-cal, cốp Mit-ba. ¹⁷ Chơ án pích chu loah pữ dốg án

* **7:12** 7:12 Vil Sen bữn ramúh vil Yê-sana hỡ. † **7:12** 7:12 Tâng parnai Hê-bơ noau amúh tamáu ki la ‘Ê-bani-sơ’.

tâng vil Rama, la ntôq án rasũq tê. Ồt tâng vil Rama án táq muoi lám prông đốq chiau sang yỗn Yiang Sursĩ.

8

Tổp I-sarel Sẻq Bữn Puo

¹ Toađ Samu-êl thâu chơ, án chớh con samiang án ẻn cớt cũai rasũq tâng tổp I-sarel. ² Con samiang clúng án ramứh Yô-el; con samiang ralỏh ramứh Abia. Alói bar náq sẻm ai cớt cũai rasũq tâng vil Bẻ-si-ba. ³ Ma alói tở bữn táq ariang mpoaq alói khoiđ táq; alói yoc ẻ bữn tẻn práq sâng. Ngkíđ alói roap práq noau chang yỗn rasũq tở bữn tanoang tapứng.

⁴ Chơ máh cũai sớt tẻ dử sâu tổp I-sarel toađ rỏm sarhỏng parnẻ; moâm ki alói pỏq ramỏh Samu-êl pỏ vil Rama. ⁵ Alói pai chỏq Samu-êl neđ: “Achuaih ỏi! Sanua achuaih khoiđ thâu chơ, cớp con samiang achuaih tở bữn táq ariang achuaih đốq táq. Cỏ ngkíđ, hẻq sẻq achuaih rườh manoađ ẻn, cớp chớh án yỗn cớt puo tổp hẻq. Chơ hẻq bữn puo machỏng cruang canỏh tẻ.”

⁶ Ma Samu-êl tở bữn bủi tẻ santoiđ alói sẻq án chớh puo yỗn tổp alói. Ngkíđ án câu sẻq Yiang Sursĩ. ⁷ Cớp Yiang Sursĩ ta-ỏi án neđ: “Cỏq mới tamứng dử ramứh cũai proai sẻq tẻ mới. Tổp alói tở bữn táh mới, ma lứq samoat alói táh cứq. Alói tở ẻq noap noâng cứq cớt puo alói. ⁸ Noap tẻ tangái cứq đứng tổp alói loỏh tẻ cruang Ê-yip-tỏ, ki tổp alói khoiđ nguai tẻ cứq; ma alói pỏq

cucõh sang yang canõh. Ma sanua, tốp alói táq chók mới machõng alói khoiq táq chók cứq tê.
 9 Ngkíq cóq mới tamúng santoiq tốp alói sêq; ma cóq mới catoaih atõng yõn alói dáng samoât lúq máh puo alói táq ntróu yõn alói.”

10 Chơ Samu-êl atõng loah yõn máh cũai proai ca sêq yoc ẽ bữn puo, yõn alói dáng tẽ dũ ọc Yiang Sursĩ khoiq atõng án. 11 Samu-êl pai neq: “Puo tốp anhia chók lúq táq chók anhia neq: Án ít con samiang anhia yõn cõt tahan; muoi tốp cõt tahan õt tâng sê aséh rachíl, muoi tốp cõt tahan õt aséh, cóp muoi tốp lúh pữq nhũang sê aséh rachíl. 12 Puo anhia ẽ chók muoi tốp yõn cõt cũai taniap tahan muoi ngin náq tở la sỡng chít náq. Muoi tốp ẽn cóq tal sarái cóp roaiq saro yõn puo. Muoi tốp cóq táq cớng choac cóp cớng canõh yõn sê aséh rachíl. 13 Án lúq ít máh con mansêm anhia yõn táq đõq phuom yõn án, táq cớng sana, tở la táq bẽng cóp cớng ngiam hỡ. 14 Án lúq ít máh nia sarái, nưong nho, cóp nưong o-li-vê o lúq khong anhia. Chơ án chiau yõn cũai ranẽng án ẽn ndõm. 15 Án lúq ít saro cóp palái nho anhia, muoi pún tẽ muoi chít pún. Chơ án chiau yõn cũai sốt tahan õt tâng đõng án, cóp yõn cũai sốt canõh hỡ. 16 Án lúq ít máh samiang cóp máh mansêm táq ranáq anhia, ít dẽnh ntroõq o lúq, cóp aséh dẽnh khong tốp anhia hỡ, đõq táq ranáq yõn án. 17 Án lúq ít charán anhia, muoi pún tẽ muoi chít pún; cóp anhia cóq cõt sũl án. 18 Tữ tangái ki toáq, tốp

anhia ê bubêq-bubur cõ sâng túh ngua lúq tẽ puo anhia khoiq ruroh. Ma tangái ki Yiang Sursĩ tở bữn tamúng tẽ srong santiago anhia cuclõiq cucling.”

¹⁹ Ma cũai proai tở bữn tamúng santiago Samu-êl pai. Alói ta-õi neq: “Hêq tở bữn chũuq! Hêq yoc ê bữn puo. ²⁰ Chơ hêq cõt machóng cruang canõh tê; bữn puo cõt sớt tộp hêq cốp ayông tộp hêq toâq hêq loõh rachíl.”

²¹ Tữ Samu-êl sâng alói pai ngkíq, án tamúng alói; chơ án dững partoâq máh santiago nâi pữ Yiang Sursĩ. ²² Cốp Yiang Sursĩ ta-õi án neq: “Cóq mới táq samoât alói yoc, cốp chớh puo yõn tộp alói.”

Chơ Samu-êl atõng cũai I-sarel dũ náq, yõn alói chu loah pữ đồng alói.

9

Salơ Toâq Ramóh Samu-êl

¹ Bữn manoaq tẽ tộp Ben-yamin noau yám noap lúq, ramúh Ki-sơ. Án la con samiang Abiel, châu Sê-rôl, tống toiq Be-carat, sâu Aphia. ² Ki-sơ bữn muoi lám con samiang ramúh Salơ. Salơ la cũai póng cốp thán riang nêuq o lúq. Tâng tộp I-sarel tở bữn noau sarõih cốp o riang án.

³ Bữn muoi tangái, máh aséh dễn mpoaq Salơ pút. Chơ mpoaq án ón Salơ neq: “Con ơi! Cóq mới pỡq chuaq loah aséh dễn hái, cốp dững muoi noaq cũai táq ranáq hái pỡq cốp mới.”

⁴ Ngkíq Salơ pỡq, án pỡq pha máh dũal cốp cóh cruang Ep-ra-im, cốp án pỡq pha cruang Sali-sa,

mở án tở bữn ramóh aséh dễn mpoaq án. Án pởq pha cruang Salim ễn, mở án tở bữn tamóh aséh sĩa. Chơ án pởq pha cutễq tởp Ben-yamin ễn, mở án tở bữn ramóh sĩa. ⁵ Tữ alóí pởq toaq cruang Sup, Salơ pai chóq cũai táq ranáq án neq: “Péq chơ! Hái pỉh chu sanua. Cồh lơ mpoaq tở bữn clong noâng aséh dễn pút, ma án clong hái ễn pút.”

⁶ Ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Hái mut tâng vil nâi voai, yuaq bữn muoi noaq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ noau noap lứq; ntrứu án pai lứq cõt. Hái pởq ramóh án voai. Cồh lơ án tềq atỡng ntốq aséh dễn hái ớt cống bữn.”

⁷ Salơ blóh loah: “Khân hái pởq ramóh án, ntrứu hái ễ yỗn án? Sanyam la khoiq nheq; tở bữn acán ntrứu noâng tềq dững yỗn án.”

⁸ Ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Nhêng nâi! Cứq bữn muoi ốc práq tiaq tềq hái yỗn án. Chơ án ễ atỡng yỗn hái dáng ntốq aséh dễn hái ớt.”

⁹⁻¹¹ Salơ pai neq: “O lứq! Chơ hái pởq!”

Chơ alóí bar náq pởq chu ntốq cũai táq ranáq Yiang Sursĩ ớt. Ma bo alóí tacứh cóh ễ mut chu vil, alóí ramóh máh cumũr pởq ồh dờq; chơ alóí blóh neq: “Cũai mo moâiq-mư ớt tâng vil nâi tở?” (Cũai tang bởq Yiang Sursĩ tâng dời ki noau dờq cũai atỡng saccoiq. Cỗ ngkíq, khân cũai aléq ma ễ blóh ntrứu tễ Yiang Sursĩ, án dỏq pai neq: “Cóq hái pởq ramóh cũai atỡng saccoiq voai!”)

¹²⁻¹³ Máh cumũr ta-ỡi: “Oq, án ớt tâng vil nâi. Ma mbởiq sanua toâp án toaq, nhũang tễ anhia.

Khân anhia mut chu vil, anhia têq ramóh án. Án toâq vil nâi la cõ cũai proai mbõiq chiau sang crong pở prông tâng pởng cóh ki. Cũai noau mơi tở têq cha nhũang toau án toâq pở ntốq ki, yuaq án cóq pai ọc bốn tể máh crong sang ki voai. Khân anhia pởq sanua, anhia têq ramóh án, nhũang án ễ chõn cha sana tâng pởng cóh.”

14 Chơ Salơ cóp cũai táq ranáq án mut vil. Ma bo alóí ntôm tayáh mut chu vil, alóí hữm Samu-êl ễ pởq chu ntốq chiau sang.

15 Nhũang tangái Salơ ễ toâq, Yiang Sursĩ khoiq atởng Samu-êl chơ neq: ¹⁶ “Tangái parnở sám máh tangái nâi sĩa, cứq ớn muoi noaq cũai tể tởp Ben-yamin toâq ramóh mới. Cóq mới hĩng bĩq dõq nsẽng miar tâng plở án, táq tếc cứq khoiq rườh án cõt puo, dõq cõt sốt tởp I-sarel cũai proai cứq. Án têq chuai tởp alóí yõn vớt tể talang atĩ tởp Phi-li-tin. Cứq khoiq hữm alóí ramóh túh coat, cóp sâng sường alóí sễq yõn toâq chuai hỡ.”

17 Toâq Samu-êl hữm Salơ, Yiang Sursĩ atởng án neq: “Cũai nâi ơiq cứq atởng mới! Án lứq cõt sốt máh cũai proai cứq.”

18 Salơ toâq ramóh Samu-êl cheq ngoah toong vil, cóp án blóh Samu-êl neq: “Sễq mới atởng cứq nứng, cũai moâiq-mư õt ntốq léq sanua?”

19 Samu-êl ta-õi: “Cứq nâi la cũai moâiq-mư. Cóq mới loõh pởq nhũang pở ntốq sang toam! Tangái nâi bar náq anhia cóq cha parnơi cóp cứq. Poang tarựp parnở cứq ễ ta-õi máh santoiq

mới blóh cứq. Moâm ki cứq yõn anhia chu. ²⁰ Ma máh aséh dẽn pút khoiq pái tangái chơ, anhia chõi clơng ntróu, yuaq bữn noau ramóh chơ. Ma máh cũai I-sarel yoc ẽ bữn lứq mới, dẽh sâu mpoaq mới hỡ.”

²¹ Salơ ta-õi: “Cứq la cũai tẽ tốp Ben-yamin, tốp cọt lứq tâng máh tốp I-sarel, cốp đổng sũ cứq la tỡ bữn ntróu loâng tâng tốp hẽq. Cỗ nõq achuaih pai nneq tẽ cứq?”

²² Chơ Samu-êl dững Salơ cốp cũai táq ranáq Salơ mut tâng muoi clống la-a, la ntốq cũai tamoi pái chít náq tacu. Samu-êl ớn alóí bar náq tacu tâng ntốq roap tamoi bữn chóc. ²³ Chơ Samu-êl ớn cũai táq cha neq: “Ït cốc sâiq cứq ớn mới cayoah dỏq, chơ dững pỡ nâi.”

²⁴ Chơ cũai táq cha dững aloõh sâiq nlu o lứq, cốp achúh sâiq ki yáng moat Salơ.* Chơ Samu-êl pai neq: “Nâi la pún cứq thữan dỏq yõn mới. Sanua mới ït cha, yuaq cứq yõn mới bữn cha parnơi cốp máh cũai cứq mới yõn toâq pỡ nâi.”

Chơ Samu-êl cốp Salơ cha parnơi tâng tangái ki. ²⁵ Toâq nheq tữh alóí sễng tẽ ntốq sang toam ẽ pích chu loah pỡ vil alóí, alóí thữan ntốq yõn Salơ bẻq tâng pỡng mpuol đổng tapín.

Samu-êl Tỏh Dỡq Nsễng Tâng Plỡ Salơ

* **9:24** 9:24 Sâiq ki dỏq noau yõn cũai tẻng rit sang Yiang Sursĩ sâng cha. Samu-êl táq ngkíq la án táq tẻc Yiang Sursĩ ruoh Salơ yõn cọt puo.

26 Noâng tễ cláih, Samu-êl arô Salơ ca bếtq tâng mpuol đống tapín neq: “Salơ, tamỡ! Cúq ẽ pởq satoâl mới dĩ ría rana.”

Chơ Salơ tamỡ, cớp án pởq parnơi cớp Samu-êl tâng rana. 27 Toâq alóí tayáh toâq pở kễng vil, Samu-êl pai neq: “Cóq mới ớn cũai táq ranáq mới pởq nhũang.”

Salơ ớn cũai táq ranáq án pởq nhũang; chơ Samu-êl pai ẻn neq: “Sẻq mới tangút mahỏi bản ntốq nâi; cúq ẽ atởng mới tễ dĩ santoiq Yiang Sursĩ khoiq atởng cúq.”

10

1 Chơ Samu-êl ỉt clống đởq nsẻng o-li-vê, hẻng tâng plở Salơ; án kĩa cớp hủn hủt Salơ, cớp pai neq: “Yiang Sursĩ rươh mới yỏn cớt puo tốp I-sarel, proai án. Mới cớt cũai sớt đởq rachuai tốp I-sarel yỏn tẻq vớt tễ cũai par-ũal alóí. Tẻc tễ Yiang Sursĩ rươh mới bửn neq: 2 Tâng tangái nâi, toâq mới loỏh vớt tễ cúq, mới lứq bửn tamóh bar náq samiàng cheq ping cumuiq niàng Rachel, bản ntốq Sel-sa tâng cutẻq tốp Ben-yamin. Alóí ẻ atởng mới tễ máh asẻh đẻn mới chuaq, yuaq bửn noau ramóh. Cớp alóí ẻ atởng mới la mpoaq mới tở bửn cớh noâng pứt asẻh đẻn, ma mpoaq mới cớh mới ẻn pứt. Mpoaq mới blớh níc neq: ‘Nỏq cúq ẻ táq tễ con samiàng cúq!’

3 “Loỏh tễ ntốq ki, mới bửn tamóh muoi nỏm aluang toâr pở ntốq Tabor. Tâng ntốq ki mới bửn ramóh pái náq cũai samiàng ntôm đửng crớng ẻ chiau sang yỏn Yiang Sursĩ pở vil Bet-el. Án ca

manoaq tếc mbêq pái lám; án ca bar bữn bêng mi pái lám; án ca pái bữn aluoi ngcâr blống nho. ⁴Tốp alói ẽ cubán cusũan mới, cốp alói ẽ yõn mới bêng mi bar lám; cóq mới roap ỉt. ⁵Vót tể ki, cóq mới pờq toâq pờ cuar cóh khong Yiang Sursĩ pờ vil Ki-bĩah, la ntốq đõn tốp Phi-li-tin. Bân ngoah viang vil mới lứq bữn ramóh muoi tốp cũai tang bõq Yiang Sursĩ tapáih achúng toâr, achúng cõt, toân sacơ, cốp plóng khũi. Alói ntôm sêng tể cuar cóh bữn prông sang; đẽh alói puan sarai cốp triau cupo casang hỡ. ⁶Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút pahõm mới, cốp mới ẽ pruan puan sarai cốp triau cupo parnơi cốp tốp alói ki tê. Chơ mới cõt cũai mpha ẽn. ⁷Từ máh ranáq nâi cõt, cóq mới táq puai ranáq ntróu Yiang Sursĩ đưng mới táq. ⁸Mới cóq pờq nhũang cứq pờ vil Kil-cal. Cứq ẽ pờq ramóh mới pờ ntốq ki, đõq bõh charán cốp chiau sang crong đõq cõt ratoi. Cóq mới acoan cứq pờ ntốq ki tapul tangái, toau cứq toâq ramóh mới. Chơ cứq ẽ atõng cóq mới táq ranáq ntróu.”

⁹Từ Salơ pính ẽ loõh tể Samu-êl, Yiang Sursĩ rapĩen mút pahõm Salơ. Án bữn tamóh dũ ramúh ariang Samu-êl khoiạ atõng án; ranáq ki cõt tâng tangái ki toâp. ¹⁰Toâq Salơ cốp cũai táq ranáq án toâq pờ vil Ki-bĩah, bữn muoi tốp cũai tang bõq Yiang Sursĩ toâq ramóh án. Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mút Salơ, chơ án puan sarai cốp ayũn ayốq parnơi cốp alói. ¹¹Từ máh cũai sarcoal Salơ hũm án táq ngkíq, manoaq blóh manoaq neq: “Ntróu ca táq cốp

con samiang Ki-sơ? Bo léq án cõt cũai tang bỗq Yiang Sursĩ?”

¹² Ma bữn manoaq samiang ốt tâng ntốq ki blớh neq: “Cũai tang bỗq canõh ễn la con noau?”

Cỗ ngkíq bữn máh cũai ốt ntốq ki blớh níc: “Nỗq Salơ cõt cũai tang bỗq tê tỡ?”

¹³ Tữ Salơ tangút ayữn puan sarai cớp triau cupo, chơ án pỡq chu prông sang tâng pỡng cuar cóh.

¹⁴ Toâq bac Salơ hữm án cớp cũai táq ranáq án, ngkíq bac án blớh alới neq: “Anhia chu tể léq?”

Salơ ta-õi: “Hếq chu tể chuaq máh aséh dễn, ma tữ hếq chuaq tỡ tamóh, hếq pỡq chu ntốq Samu-êl ốt ễn.”

¹⁵ Bac Salơ blớh ễn: “Ntróu án atỡng anhia?”

¹⁶ Salơ ta-õi: “Án atỡng hếq pai aséh dễn khoiq noau ramóh chơ.”

Ma Salơ tỡ bữn atỡng yỗn bac án dáng tể Samu-êl khoiq atỡng án la chumát án bữn cõt puo.

Cũai Proai Pruam Êq Salơ Cõt Puo

¹⁷ Samu-êl arô máh cũai proai yỗn toâq rôm parnơi choâng moat Yiang Sursĩ pỡ vil Mit-ba.

¹⁸ Án pai neq: “Yiang Sursĩ la Yiang tốp I-sarel pai neq: ‘Cứq khoiq dững tốp anhia loõh tể cruang Ê-yip-tô, chuai anhia yỗn vót tể tốp Ê-yip-tô, dễn chuai yỗn vót tể máh cũai canõh padâm anhia hỡ. ¹⁹ Cứq la Yiang Sursĩ anhia, án ca rachuai tốp anhia yỗn vót tể ranáq túh coat. Ma nỗq tâng tangái nâi tốp anhia calõih táh

chíq cúq; cóp anhia sêq cúq chók manoaq puo yõn tốp anhia. Ngkíq cóq tốp anhia ốt tayúng choâng moat cúq, yõn cõt tốp, cõt sâu.’ ”

²⁰ Chơ Samu-êl ớn muoi trở muoi tốp toâq choâng moat Yiang Sursĩ toau dũ tốp toâq. Ma Yiang Sursĩ rươh tốp Ben-yamin. ²¹ Moâm ki, Samu-êl dững tốp Ben-yamin dũ sâu yõn loõh choâng moat Yiang Sursĩ, ma Yiang Sursĩ rươh sâu Matri. Chơ dũ náq samiang tễ sâu Matri loõh choâng moat Yiang Sursĩ, cóp Yiang Sursĩ rươh Salơ con samiang Ki-sơ. Ma toâq alới chuaq án, alới tở ramóh. ²² Chơ tốp alới blớh Yiang Sursĩ neq: “Noâng bữn cũai samiang canõh ễn tở?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “Ki Salơ lách! Án ốt tooq yáng cĩ, bân n্তóq noau dõq cớng.”

²³ Ngkíq tốp alới pớq coâiq Salơ yõn toâq pớ máh cũai proai. Alới hữm plờ án sarõih luật nheq tễ cũai canõh. ²⁴ Chơ Samu-êl pai chók nheq cũai proai neq: “Cũai samiang nâi Yiang Sursĩ rươh! Lứq tở bữn noau noâng tễ tốp hái ariang án.”

Máh cũai proai pai casang lứq neq: “Sêq puo hếq bữn ốt cóng tamong dũn!”

²⁵ Samu-êl atõng tễ máh rit puo cóq táq puai yõn máh cũai proai tamúng. Chơ án chĩc dõq dũ ramứh ki tâng choâiq choâng moat Yiang Sursĩ. Cóp án ớn dũ náq chu. ²⁶ Salơ píp chu pớ đồng án pớ vil Ki-bĩah. Yiang Sursĩ táq tâng mút máh cũai samiang clõq yoc ẽ pớq parnơi cóp Salơ.

27 Ma bữn muoi tộp samiang pla toâq pai neq: “Cũai nâi tở têq chuai ntróu tộp hái.”

Alóí mumat Salơ, cớp tở bữn dững crong mpon ntróu yỗn Salơ. Ma Salơ tở bữn tabốq ntróu.

11

Salơ Chíl Riap Tộp Amôn

¹ Vót tễ ki bữn muoi casâi, Nahat puo tộp Amôn dững tahan pớq chíl vil Yabet, cruang Ki-liat. Ngkíq máh cũai samiang tâng vil Yabet pai chốq puo Nahat neq: “Sếq anhia táq muoi tếc parkhán cớp tộp hếq; chơ hếq chũuq yỗn anhia cõt sốt hếq.”

² Ma puo Nahat ta-ỡi loah neq: “Têq! Cớq ể táq muoi tếc parkhán cớp tộp anhia, khân anhia pruam muoi ramứh neq: Yỗn cớq culáiq chíq ốc moat coah atoam anhia dũ náq. Cớq táq ngkíq đốq nheq tữh cũai I-sarel cõt casiet.”

³ Máh cũai sốt tộp Yabet pai neq: “Tộp hếq sếq anhia acoan tapul tangái voai; hếq ể ớn máh cũai pớq pau chũop cruang I-sarel. Ma khân tở bữn noau toâq chuai tộp hếq, hếq chũuq yỗn anhia táq ngkíq.”

⁴ Chơ máh cũai dững parnai pớq pau tâng vil Ki-bĩah, bân ntốq Salơ ốt. Toâq máh cũai proai tâng vil Ki-bĩah sâng ngkíq, chơ cũai proai nhiam u-ỡi. ⁵ Bo ki Salơ ntôm pong achu máh ntroốq tễ ruang. Chơ án blớh neq: “Bữn ranáq ntróu táq yỗn máh cũai proai nhiam?”

Alóí atǒng yǒn Salơ tamúng dũ ỏc cũai tễ vil Yabet khoiq pau atǒng. ⁶ Toáq Salơ sâng ngkíq, Raviei Yiang Sursĩ mut cǒt sǒt tâng mút pahǒm án, cǒp án sâng nsóq lứq. ⁷ Án kiac bar lám ntroóq, cǒp cǒh sâiq cǒt cǒc, chơ yǒn pữ cũai dững parnai pau; án ỏn alóí ayểq, chơ pữq chũop nheq cruang I-sarel, dểh pai neq: “Cũai aléq tữ bữn pữq rachíl nứng Salơ cǒp Samu-êl, án cǒq roap tǒt cuchĩt machǒng ntroóq nâi.”

Chơ Yiang Sursĩ yǒn cũai I-sarel sâng ngcǒh lứq. Cũ ngkíq, nheq tǒp alóí loǒh parnơi đǒq pữq rachíl; tữ bữn khlâiq muoi noaq noâng. ⁸ Salơ ỏn alóí pữq parǒm pữ vil Bê-séc; cũai I-sarel bữn 300,000 náq, cǒp cũai Yuda bữn 30,000 náq. ⁹ Tǒp alóí atǒng máh cũai dững parnai pau tễ vil Yabet neq: “Cǒq anhia chu atǒng máh cũai Yabet neq: ‘Nhũang mandang toâng tangái parnữ, tǒp hểq ể toáq chuai tǒp anhia yǒn vớt tễ talang atĩ cũai ể táq anhia.’ ”

Tữ cũai tâng vil Yabet bữn sâng santoiq ki, tǒp alóí sâng bũi hữr lứq. Cǒp alóí pai chǒq puo Nahat neq: ¹⁰ “Tangái parnữ tǒp hểq ể chũuq pê tǒp anhia; anhia yoc ể táq ntróu chǒq hểq la tam anhia.”

¹¹ Toáq cheq ể poang tarựp parnữ, bo noâng rừm-rừm Salơ tampểq tahan án cǒt pái tǒp. Toáq poang tháng tǒp alóí pữq cháí đǒq chíl tǒp Amôn. Alóí bữn cachĩt tǒp Amôn toau toáq mandang toâng. Máh cũai ca tữ bữn cuchĩt lủh pláh nheq, tữ bữn noau têq ỏt cǒt cáp noâng.

12 Chơ cũai proai I-sarel atõng Samu-êl neq: “Nlẻq máh cũai ca pai tở o Salơ cõt puo tốp hẻq? Anhia chiau cũai ki yỗn hẻq đởq hẻq cachĩt chíq alỏi.”

13 Ma Salơ pai neq: “Tangái nài tở bữn pẻiẻq hái cachĩt cũai, yuaq tangái nài la tangái Yiang Sursĩ khoiẻq chuai amoong tốp I-sarel.”

14 Chơ Samu-êl pai neq: “Hái! Yỗn dũ náq hái pởq pở vil Kil-cal, cốp pau neq: Salơ cõt puo tốp hái.”

15 Chơ dũ náq alỏi pởq chu vil Kil-cal. Tâng ntỏq ki alỏi pau atõng choâng moat Yiang Sursĩ pai Salơ lửq cõt puo tốp alỏi. Cốp alỏi chiau sang cớng đởq cõt ratoi. Moâm ki, Salơ cốp nheq tữh cũai I-sarel sâng bủi ỡn lửq tẻ ranáq alỏi chỏh puo.

12

Samu-êl Atõng Cũai Proai I-sarel

1 Chơ Samu-êl pai chỏq máh cũai proai I-sarel neq: “Cứq khoiẻq táq moâm dũ ramứh máh anhia sẻq cứq táq. Cứq khoiẻq chỏh muoi noaq cũai yỗn cõt puo tốp anhia. 2 Sanua anhia khoiẻq bữn puo đởq cõt cũai ayông anhia. Ma cứq khoiẻq thâu chơ, sóc la nheq pluac; mỗ cứq cốp con samiang cứq noâng ỡt cốp anhia. Tẻ bo cứq noâng pỏng yỗn toau toâq sanua, cứq ayông níc anhia. 3 Sanua cứq ỡt bân ntỏq nài. Khân cứq táq lỏih ntrứu chỏq anhia, pẻiẻq lửq yỗn anhia cauq cứq sanua nài toập choâng moat Yiang Sursĩ, cốp choâng moat puo Ncháu khoiẻq rườh.

Cứq coi ìt ntroỏq tở la aséh dễn anhia tở? Cứq lôp tở la padâm anhia tở? Cứq khoiđ roap ìt práđ noau chang tở? Khân cứq táđ lờih muoi ramứh tễ máh satoiđ cứq pai sanua, cứq bữi pahỏm culáh loah tễ máh ranáđ cứq khoiđ táđ.”

⁴ Máh cũai proai ta-ỡi neđ: “Achuaih tở nai lôp tở la padâm tỗp hếđ! Cỏp achuaih tở bữn ìt acán ntrứu loang tễ tỗp hếđ.”

⁵ Samu-êl ta-ỡi loah: “Tangái nài, sếđ Yiang Sursĩ cỏp puo án khoiđ rườh dáng cỏp hữm tễ ranáđ nài; tỗp anhia tở bữn ramỏh muoi ranáđ lờih ntrứu tễ cứđ.”

Tỗp alới ta-ỡi: “Lứđ p̄ieid! Yiang Sursĩ hữm cỏp dáng tê tễ máh ỏc ki.”

⁶ Chơ Samu-êl pai ên neđ: “Yiang Sursĩ toáp rườh Mỏi-se cỏp Arỏn, cỏp án toáp dững aloỏh achúc achiac anhia tễ cruang Ê-yip-tỏ. ⁷ Sanua cỏđ anhia ỏt tayứng bân ntốđ nài voai, đỏđ cứđ partoáđ loah pỏ Yiang Sursĩ máh ranáđ anhia khoiđ táđ. Cứđ ể atởng loah anhia đỏđ anhia sanhữ loah máh ranáđ Yiang Sursĩ khoiđ chuai amoong tỗp anhia cỏp achúc achiac anhia. ⁸ Toáđ Yacỏp cỏp nheđ tữh đỏng sủ án toáđ ỏt tâng cruang Ê-yip-tỏ, máh cũai Ê-yip-tỏ padâm alới sa-ữi ramứh. Ma achúc achiac anhia sếđ Yiang Sursĩ toáđ chuai tỗp alới; chơ Yiang Sursĩ ỏn Mỏi-se cỏp Arỏn toáđ dững aloỏh anhia tễ cruang Ê-yip-tỏ, toau anhia bữn ayứng vil ỏt tâng ntốđ nài. ⁹ Ma máh cũai proai khlỉr chíđ Yiang Sursĩ, Ncháu alới. Yuađ ngkỉđ, Ncháu

chiau tốp alói yỗn tốp Phi-li-tin, puo Mô-ap, cớp Si-sara la sớt tahan vil Hasôr. Tốp ki chíl riap achúc achiac anhia. ¹⁰ Chơ tốp alói sếq Yiang Sursĩ chuai alói sĩa. Alói pai neq: ‘Tốp hếq khoiq táq lôih, cớp khoiq nguai tể anhia chơ, Yiang Sursĩ oi. Hếq khoiq pỡq cucõh sang rup yiang Ba-al cớp yiang At-taret. Sếq anhia chuai tốp hếq yỗn vớt tể máh cũai par-ũal hếq, chơ hếq ẽ píp sang toam loah anhia.’

¹¹ “Chơ Yiang Sursĩ ớn cũai toâq rachuai alói la neq: Kê-dien, Barac,* cớp Yêp-thê; ma cũai parsốt tháng la cứq toâp. Hếq dũ náq chuai tốp anhia yỗn vớt tể cũai par-ũal; chơ anhia bữn ốt ien khể loah. ¹² Ma toâq tốp anhia hữm Nahat, la puo tốp Amôn, ntôm toâq chíl anhia, chơ anhia táh chíq Yiang Sursĩ, la Puo anhia. Ma anhia noâng pai chớq cứq neq: ‘Tốp hếq yoc ẽ bữn puo đốq cõt sớt tốp hếq.’

¹³ “Nâi la puo tốp anhia khoiq ruroh; cũai anhia ểq yỗn cõt puo anhia. Sanua nâi Yiang Sursĩ yỗn tốp anhia bữn puo chơ. ¹⁴ Khân tốp anhia yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, cớq anhia táq ranáq án, trĩh cớp táq tapun dũ ốc án patâp. Khân anhia cớp puo anhia táq puai dũ ốc án patâp, lứq cõt ranáq o yỗn tốp anhia. ¹⁵ Ma khân anhia tở bữn trĩh Yiang Sursĩ, cớp khân anhia lớn-sarlớn chớq máh ốc án patâp, ngkíq án píp toâq chíl tốp anhia cớp puo anhia. ¹⁶ Yuaq ngkíq,

* **12:11** 12:11 Tâng muoi bar tâm saráq tiaq canõh bar ramứh nâi noau chĩc la ‘Yê-rup Ba-al’ cớp ‘Be-dan’.

cóq anhia tayúng bân ntóq nâi voai; chơ anhia têq bữn hữm ranáq toâr lứq Yiang Sursĩ ẽ táq. ¹⁷ Sanua la catữ susot, cõt catữ óq mia, p̄ieiq tở? Ma cứq ẽ câu s̄ẽq yỗn anhia bữn dáng raloaih la anhia táq lôih toâr lứq chóq Yiang Sursĩ bo anhia s̄ẽq yoc ẽ bữn puo.”

¹⁸ Chơ Samu-êl câu s̄ẽq tễ Yiang Sursĩ. Tâng tangái ki toáp Yiang Sursĩ yỗn bữn srong crúm bubữr, cốp paloõng mia hỡ. Ngkíq máh cũai proai sâng ngcõh Yiang Sursĩ cốp Samu-êl.

¹⁹ Chơ máh cũai proai pai chóq Samu-êl neq: “Achuaih ơi! S̄ẽq achuaih câu s̄ẽq tễ Yiang Sursĩ, la Yiang achuaih, đởq tốp h̄ẽq têq bữn vót tễ cuchĩt. Ngkíq sanua h̄ẽq khoiq dáng raloaih tễ máh ranáq h̄ẽq khoiq táq lôih; ma hỡn tễ ki ẽn, tốp h̄ẽq noâng táq lôih na s̄ẽq yoc ẽ bữn puo.”

²⁰ Samu-êl ta-õi: “Chõi ngcõh ntróu! Tam anhia khoiq táq ranáq sâuq nâi, ma anhia chõi chửng clĩ noâng tễ Yiang Sursĩ. Cóq anhia táq óng ranáq Yiang Sursĩ nheq tễ mút pahõm anhia.

²¹ Anhia chõi clõc clu noâng cốp yiang tở cõn lứq yiang. Yiang ki tở têq chuai anhia ntróu, yuaq yiang ki la rup sâng cốp tở bữn khlữr ntróu.

²² Yuaq Yiang Sursĩ tở ẽq cũai ayê ra-ac ramứh án, ngkíq án tở bữn táh anhia, yuaq án khoiq chanchóm samoât lứq ẽ ruroh tốp anhia yỗn cõt proai án. ²³ Ma Yiang Sursĩ tở yỗn cứq tangút câu s̄ẽq án chuai tốp anhia. Khân cứq tangút, ki cõt lôih chóq Yiang Sursĩ. Ma cứq ẽ arĩen tốp anhia yỗn dáng ranáq o cốp ranáq p̄ieiq.

24 Cóg anhia tamúng cốp trĩh Yiang Sursĩ yõn tanoang tapúng, cốp yõn nheq tẽ rangúh anhia. Cóg anhia sanhũ máh ranáq toár lúq án khoiq táq yõn anhia. ²⁵ Ma khân anhia noâng táq níc ranáq lôih, chơ anhia cốp puo anhia p̄ieiq lúq noau pupút nheq.”

13

Salơ Chíl Tốp Phi-li-tin

¹ Toâq Salơ chõn cõt puo, án mbõiq pái chít cumo; án cõt sôt tâng cruang I-sarel põn chít cumo.*

² Salơ ruroh pái ngin náq samiang tẽ tốp I-sarel; ma án cayoah bar ngin náq yõn õt cốp án p̄õ vil Mic-mat, cốp õt tâng máh dũal cốp cóh mp̄ẽ vil Bet-el. Ma tahan muoi ngin náq ên, án ớn p̄õq cốp Yô-nathan, con samiang án, p̄õ vil Ki-bĩah, cruang Ben-yamin. Ma cũai noâng clũi tẽ ki, án ớn p̄ih chu loah p̄õ dõng alói bũm.

³ Yô-nathan chí riap tahan tốp Phi-li-tin p̄õ vil Kê-ba;† chơ tốp Phi-li-tin bũn sâng tẽ ranáq nâi. Ngkíq Salơ ớn cũai plóng lavia p̄õq pau chũop cruang cutẽq alói yõn tốp Hê-bơ thrũan loõh rachíl. ⁴ Nheq tửh cũai I-sarel sâng noau pai puo

* **13:1** 13:1 Tâng tâm saráq tiaq thřõq tâng rana nâi óq, tở la tở bũn raloaih. Ngkíq noau tở dáng raloaih la anhúq Salơ máh léq toâq án cõt puo. Cốp tở bũn dáng án táq sôt máh léq dũn.

† **13:3** 13:3 Tẽ parnai Hê-bơ tâng ntóq nâi tẽq parlong neq: ‘Yô-nathan cachit cũai sôt tahan tốp Phi-li-tin.’

alói khoiq chíl tahan tốp Phi-li-tin, cốp tốp Phi-li-tin sâng kêl lúq alói. Chơ tốp alói loõh parôm cốp Salơ pỡ vil Kil-cal.

⁵ Tốp Phi-li-tin rôm parnoi ẽ chíl tốp I-sarel, cốp alói bữn sễ aséh rachíl pái chíl ngin lám, tahan õt aséh tapoát ngin náq, cốp tahan canõh cứng lúq riang chũah tâng tor đõq mưt. Tốp alói pỡq chu vil Mic-mat yáng angia mandang loõh vil Bet Aven,[‡] cốp õt dĩ tâng ntõq ki. ⁶ Moâm ki tốp alói mut chíl tốp I-sarel toâr lúq toau tốp I-sarel tỡ rơi chũuq noâng. Ngkíq tốp I-sarel pỡq tooq pỡ cụp cốp tâng sarlia tacõng, cốp bân mpúng dĩ raláp tamáu, cốp tâng prúng noau píq đõq chửng đõq. ⁷ Ma bữn cũai tễ tốp alói clong crõng Yôr-dan, pỡq chu cutêq tốp Cát cốp cruang Ki-liat.

Ma puo Salơ noâng õt tâng vil Kil-cal. Mách tahan õt cốp án sâng ngcõh lúq. ⁸ Puo Salơ õt acoan tapul tangái, ariang Samu-êl khoiq atõng án. Ma Samu-êl tỡ yũah toâq pỡ vil Kil-cal. Cốp máh cũai tahan ngcuai lúh tễ Salơ. ⁹ Yuaq ngkíq, Salơ ớn alói neq: “Anhia pỡq ỉt crõng bõh chiau sang cốp crõng chiau sang đõq cõt ratoi, chơ đững pỡ cúq.”

Chơ án bõh crõng ki đõq chiau sang. ¹⁰ Tữ moâm án chiau sang, chơ Samu-êl toâq. Ngkíq án loõh roap chõm Samu-êl. ¹¹ Samu-êl blóh án: “Ntróu mới táq?”

[‡] **13:5** 13:5 Bữn noau pai la vil Bet Aven nài la muoi ramúh canõh yõn vil Bet-el.

Puo Salơ ta-ôi: “Máh tahan cứq lúh táh chíq cứq. Ma achuaih la tở cõt toâq ariang achuaih khoiq pai. Ma hỡn tẻ ki, tốp Phi-li-tin parỏm parnơi pỡ vil Mic-mat. ¹² Cỗ ngkíq cứq chanchỏm neq: ‘Tốp Phi-li-tin ntỏm ẻ mut chíl cứq tâng vil Kil-cal, ma cứq tở yũah câu sẻq tẻ Yiang Sursĩ.’ Ngkíq yuaq cứq chanchỏm cóq cứq bỡh crớng chiau sang.”

¹³ Samu-êl ta-ôi: “Mới táq ngkíq la sacũl lứq! Mới tở bữn trỡh santoiq Yiang Sursĩ khoiq patáp mới. Khân mới trỡh, Yiang Sursĩ lứq yỏn mới cớp tởng toiq mới cõt sỏt cũai I-sarel mantái níc. ¹⁴ Ma sanua, đớng sũ mới cõt sỏt tở bữn dũn noâng, yuaq mới tở bữn trỡh santoiq Yiang Sursĩ. Ngkíq Yiang Sursĩ ẻ chuaq cũai bữn muoi mút cớp án, cớp án ẻ chỏh cũai ki yỏn cõt sỏt tốp I-sarel, la proai án.”

¹⁵ Chơ Samu-êl loỏh tẻ vil Kil-cal. Ma máh cũai noâng tâng vil Kil-cal, alới puai Salơ pỡq parỏm cớp tahan án. Tốp alới loỏh tẻ vil Kil-cal pỡq chu vil Ki-bĩah tâng cutẻq tốp Ben-yamin. Ngkíq puo Salơ noap máh tahan án, bữn noâng tapoât culám náq. ¹⁶ Puo Salơ cớp Yỏ-nathan con samiang án, đẻh tahan án, nheq náq alới ỏt pỡ vil Ki-bĩahS tâng cutẻq tốp Ben-yamin. Ma tốp Phi-li-tin ỏt tâng vil Mic-mat. ¹⁷ Tahan tốp Phi-li-tin tampẻq cõt pái tốp, chơ loỏh tẻ ntỏq alới ỏt. Muoi tốp pỡq chíl vil Ô-pra tâng cruang cutẻq Sual. ¹⁸ Tốp bar pỡq chu coah angia vil Bet

§ 13:16 13:16 Vil nái bữn ramứh Kê-ba hỡ.

Hô-rôn; ma tốp pái pỡq coah raloan yáng pỡng avúng Sê-bô-im cheq ntốq aiq.

¹⁹ Bo ki tốp I-sarel ốq loâng cũai Chiang dudêr, yuaq tốp Phi-li-tin tỡ ếq cũai Hê-bơr đêr dau tỡ la coih. ²⁰ Ma cũai I-sarel đũ náq đốq pỡq chu tốp Phi-li-tin yỗn alới đêr atức cớp kit loah achât, sán, liem, cớp pla lái-cái. ²¹ Kia noau kit achât, tỡ la atức crớng noau đốq ếp ntroốq, la muoi ốc práq tiaq. Ma kia noau kit sarĩam cớp pla lái-cái, muoi pla la bar ốc práq tiaq. ²² Yuaq ngkíq, toáq tangái rachíl, tahan tốp I-sarel tỡ bữn noau bữn dau tỡ la coih. Ma ống Salơ cớp Yô-nathan con samiang án sâng bữn crớng choac.

²³ Chơ tốp Phi-li-tin ớn muoi tốp tahan pỡq chu ntốq hếp cheq raláp Mic-mat yỗn kĩaq ntốq ki.

14

Yô-nathan Rachíl Cớp Tahan Tốp Phi-li-tin

¹ Bữn muoi tangái Yô-nathan con samiang Salơ pai chốq samiang pớng ca đứng khêl yỗn án neq: “Hâi! Hái pỡq chu ntốq tốp Phi-li-tin ốt.”

Ma Yô-nathan tỡ bữn atớng yỗn mpoaq án dáng. ² Bo ki Salơ rlu nhưp nỡm ốiq-tâi pỡ Mic-rôn, ma tỡ bữn yớng maléq tể vil Ki-bĩah. Tahan ốt cớp án mán tapoát culám náq, ³ đêh Ahi-cha la cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ ca đứng ê-phot. Ahi-cha la con samiang Ahi-túp a-ểm I-khabot. Alới bar náq sểm ai la con samiang Phi-niat, châu Hê-li. Hê-li la cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ tâng

vil Si-lô. Ma tở bữn noau dáng Yô-nathan khoi q loõh tễ ntốq alóí ớt.

⁴ Khân Yô-nathan ẽ pữq chu ntốq tốp Phi-li-tin ớt, án cóq pữq rana hẽp mpứng dĩ bar coah leh tarhar, bữn cõl tamáu toâr cóp nhôiq ớt bar coah rana. Cõl tamáu muoi noau đõq Bô-set; cõl tamáu bar noau đõq Sê-nê.* ⁵ Cõl muoi ớt coah angia pởng ntốq hẽp, choâng cóp raláp Mic-mat. Ma cõl bar ớt coah angia pữn choâng cóp vil Kê-ba.

⁶ Yô-nathan pai chóc samiàng pữq cóp án neq: “Hâi! Hái pữq mpứng dĩ bar coah cõl tamáu ki, pữq chu ntốq tốp Phi-li-tin kĩaq, la cũai tở bữn yám noap Yiang Sursĩ. Cõh lơ Yiang Sursĩ chuai hái cõng bữn. Khân Ncháu chuai hái, lữq tở bữn noau têq catáng hái tở yõn bữn riap, tam hái bĩq náq.”

⁷ Samiàng ki ta-õi: “Anhia táq ntróu la hếq pruum tê.”

⁸ Yô-nathan pai: “O! Khân ngkíq, hái pữq yõn tốp Phi-li-tin hữm. ⁹ Khân tốp alóí ớn hái coan alóí toâq ramóh, ki hái ớt acoan tâng ntốq nâi voai. ¹⁰ Ma khân tốp alóí ớn hái chõn ramóh, ki hái chõn, yuaq ranáq ki cõt tếc yõn hái dáng Yiang Sursĩ yõn hái chĩl riap tốp alóí.”

¹¹ Chơ Yô-nathan cóp samiàng ki pữq apáh yõn tốp Phi-li-tin hữm. Tốp Phi-li-tin pai neq: “Nhêng tít! Bữn cũai Hê-brơ loõh tễ prúng alóí tooq.”

* **14:4** 14:4 ‘Bô-set’ tâng parnai Hê-brơ la ‘poang claq’. ‘Sê-nê’ tâng parnai Hê-brơ la ‘sarlia’.

12 Tahan ki sabau chók Yô-nathan cốp samiang ki neq: “Anhia chôn chu nâi! Tốp hếq bữn ranáq ẽ táq ntông cốp anhia.”

Yô-nathan atông samiang pớq cốp án neq: “Mới puai cứq! Yiang Sursĩ khoiq yỗn cũai I-sarel riap tốp alói chơ.”

13 Chơ Yô-nathan poah chôn tể ntốq hểp ki, cốp samiang pớq cốp án poah chôn tapun án tề. Yô-nathan chíl tốp Phi-li-tin, táq yỗn tốp Phi-li-tin dóm. Chơ samiang pớq ntun án cachit cũai Phi-li-tin ki. 14 Tangái ki Yô-nathan cốp samiang póng ki bữn cachit mán bar chít náq tâng ntốq la-a máh muoi liang sarái. Nâi la trồ muoi alói bar náq cachit cũai Phi-li-tin. 15 Tahan Phi-li-tin ốt tâng đồn cốp ốt yáng tiah đồn, nheq náq alói cốt ngcõh lứq. Dếh alói ca đốq pớq pữn la ngcõh lứq tề. Tồ chác alói cangcoaih nheq. Cutếq la cốt cacut, cốp alói sâng ngcõh luat ngư.

Tốp Phi-li-tin Pé

16 Tahan Salơ ca ốt kĩaq tâng vil Ki-bĩah, cutếq Ben-yamin, bữn hữm tốp Phi-li-tin lúh pớq chu ức-cathức thág. 17 Ngkíq Salơ ớn tahan án neq: “Noap salíq! Bữn noau tể tốp hái ma tở bữn ốt bân nâi?”

Toáq alói noap, alói tở bữn ramóh Yô-nathan cốp samiang dững khểl yỗn Yô-nathan. 18 Salơ ớn cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ, ramứh Ahi-cha, neq: “Mới dững ê-phot chu nâi!”† (Bo ki

† 14:18 14:18 Tàng parnai Hê-brơ rana 18 nâi tở bữn raloaih. Bữn noau ẽ parlong neq: ‘dững Híp Parnai Parkhán toáq pở nâi.’

Ahi-cha cõt cũai dững ê-phot choâng moat máh cũai proai I-sarel.)

¹⁹ Ma bo Salơ ntôm táq ntỡng cốp cũai tềng rit sang, bữn srong uot-uot lứq ển tể dẫn tốp Phi-li-tin. Ngkíq Salơ pai neq: “Sanua tở loập blớh noâng Yiang Sursĩ.”

²⁰ Chơ Salơ cốp tahan án loỏh pớq chíl tốp Phi-li-tin; ma tốp Phi-li-tin rachíl ratuaq manoaq poaiq manoaq, cõt ranáq ức-cathúc thánq.

²¹ Máh cũai Hê-bơ ớt coah tốp Phi-li-tin tể nhũang cốp ớt tâng dẫn tahan Phi-li-tin, sanua alóí pĩen mút tamái, chơ pruam ớt loah coah puo Salơ cốp Yô-nathan ển. ²² Máh cũai I-sarel ớt tooq tâng cuar cóh Ep-ra-im bữn sâng tốp Phi-li-tin lúh pláh neq; ngkíq tốp alóí toáq parôm loah parnơi mut chíl tốp Phi-li-tin tề. ²³ Alóí rapuai tốp Phi-li-tin toau luat vil Bet Aven. Ngkíq, Yiang Sursĩ chuai tốp I-sarel bữn riap tâng tangái ki.

Toáq Moâm Rachíl

²⁴ Ma tâng tangái ki tahan tốp I-sarel sâng ieuq lakéh lứq, cõ panhieih púng. Yuaq Salơ patáp samoát lứq neq: “Cứq sếq ốc pupap satooh pĩeiq cũai aléq ma cha dũi tâng tangái nâi, nhũang cứq culáh dớq chóq cũai par-ũal cứq.”

Ngkíq tở bữn noau khớn cha ntrứu tâng tangái ki. ²⁵ Tốp alóí mut tâng arũih cốp ramóh sóh khĩal sa-ũĩ ntốq. ²⁶ Dũ nỡm aluang bữn moang sóh khĩal, ma tở bữn noau khớn ỉt cha, yuaq dũi náq cũai ngcõh tể santoiq Salơ khoiq pupap.

²⁷ Ma Yô-nathan tở bữn sâng santoiq mpoaq án

pupap dõq canúh cũai tahan. Ngkíq án ít ralõng tóç sóh khĩal, cớp yẽl dõq khĩal tẽ pôi ralõng. Chơ bo ki toáp án bữn rêng loah. ²⁸ Ma bữn muoi noaq tahan atõng án neq: “Tõp hếq cõt ieuq cõ panhieih, yuaq mpoaq anhia khoiq pupap canúh tõp hếq neq: ‘Sẽq máh ọc pupap satooh p̄ieiq p̄õ cũai aléq ma cha tâng tangái nâi.’ ”

²⁹ Yô-nathan ta-õi: “Mpoaq cứq táq coat lứq yõn máh tõp hái. Nhêng nâi! Cứq bữn rêng loah toáp vót cứq bữn yẽl dõq khĩal. ³⁰ Tâng tangái nâi, o lứq la hái cha sana hái pữ bữn tẽ cũai par-ũal, chơ bữn rêng achõn. Chanchóm saliq, khân tõp hái ma táq ngkíq, hái bữn cachĩt tõp Phi-li-tin sa-ũi lứq ẽn!”

³¹ Tâng tangái ki tõp I-sarel chĩl riap tõp Phi-li-tin. Alói rachĩl sốt rana tẽ vil Mic-mat toau toáq vil Ai-yalôn. Ma tử toáq ntốq ki, tõp alói cõt ieuq lứq cõ sâng panhieih. ³² Ngkíq alói tál thánq p̄õq pữ ít máh crong tẽ tõp Phi-li-tin. Alói pữ ít cũu cớp ntroõq, cớp alói kiac bân ntốq ki toáp. Chơ alói cha sâiq noâng bữn aham. ³³ Vót ki bữn noau toáq atõng Salơ neq: “Nhêng ki! Bữn cũai táq lôih chóq Yiang Sursĩ na alói cha sâiq noâng bữn aham.”

Salơ cu-õi casang neq: “Tõp anhia tỡ bữn trĩh cứq! Cóq anhia apĩl cốc tamáu toâr, dững yõn cứq p̄õ nâi.”

³⁴ Chơ án pai ẽn neq: “P̄õq atõng dũ náq cũai yõn alói dững ntroõq cớp cũu, chơ kiac cớp cha p̄õ ntốq nâi. Chõĩ táq lôih chóq Yiang Sursĩ cõ cha sâiq noâng bữn aham.”

Ngkíq sadâu ki, dũ náq alóí dũng charán pǝq kiac pǝ ntóq ki. ³⁵ Salǝ táq prông yǝn Yiang Sursĩ. Nâi la trǝ muoi Salǝ táq prông sang.

³⁶ Chǝ Salǝ pai chók tahan án neq: “Sadâu nâi hái pǝq chíl tǝp Phi-li-tin. Hái chíl tuoiq alóí yǝn toau toâq tarup, cóp cachĩt táh neq tǝp alóí.”

Tǝp tahan ta-õi: “Oq! Táq puai nnóq puo hũm o!”

Ma cũai tǝng rit sang pai neq: “Cóc hái blóh Yiang Sursĩ voai!”

³⁷ Ngkíq Salǝ blóh Yiang Sursĩ neq: “Anhia ẽq hẽq pǝq chíl tǝp Phi-li-tin tǝ? Anhia ẽ chuai hẽq yǝn chíl riap tǝp alóí tǝ?”

Ma Yiang Sursĩ tǝ bũn ta-õi án ntróu tâng tangái ki.

³⁸ Chǝ Salǝ arô máh cũai sǝt tǝp I-sarel cóp pai neq: “Anhia toâq pǝq nâi cóp blóh salíq noau táq lôih ntróu tâng tangái nâi. ³⁹ Cúq sẽq parkhán nhǝ ramúh Yiang Sursĩ, la Yiang tamong mantái cóp chuai níc cũai I-sarel, cũai aléq ma táq lôih tâng tangái nâi, cóq án cuchĩt, tam án la Yô-nathan con samiang cúq.”

Ma tǝ bũn noau khón pai ntróu.

⁴⁰ Chǝ Salǝ pai chók tǝp alóí neq: “Tǝp anhia dũ náq õt tayúng coah ki. Ma cúq cóp Yô-nathan con samiang cúq, ki hẽq õt tayúng coah nâi.”

Tǝp alóí ta-õi: “Pĩeiq! Táq puai nnóq puo hũm o.”

⁴¹ Salǝ blóh Yiang Sursĩ neq: “O Yiang Sursĩ, Ncháu tǝp I-sarel ơ! Cũ nõq anhia tǝ bũn ta-õi

cứq tâng tangái nâi? Ở Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel ời! Sễq anhia ta-ời cứq na cớc tamáu miar khong anhia. Khân ranáq lôih cớt tễ Yô-nathan tở la tở cứq toáp, sễq anhia ta-ời na Urim. Ma khân ớc lôih toáp tễ tốp I-sarel, sễq anhia ta-ời na Thumim.”‡

Chơ Yiang Sursĩ ta-ời na tamáu Urim pai Yô-nathan cớp Salơ toáp bữn lôih; ma tốp I-sarel tở bữn lôih ntrầu.

42 Chơ Salơ pai neq: “Sễq Yiang Sursĩ rasữq cứq cớp Yô-nathan con samiang cứq.”

Chơ crơng séng satooh p̄ieiq bân Yô-nathan.

43 Salơ blóh Yô-nathan neq: “Mới táq lôih ntrầu?”

Yô-nathan ta-ời: “Cứq con yẻl dỡq khĩal tễ pôi ralõng. Cứq ớt bân ntốq nâi toáp; cứq pruan ẻ cuchĩt.”

44 Salơ pai chớq con án neq: “Khân mới tở bữn cuchĩt tâng tangái nâi, sễq Yiang Sursĩ cachĩt táh chíq cứq.”

45 Ma máh tahan pai chớq Salơ neq: “P̄ieiq tở Yô-nathan cuchĩt? Án la cũai ayông tốp I-sarel yỏn chíl riap. Tở tẻq mỗ! Tốp hẻq sễq parkhán cớp Yiang Sursĩ ca tamooong mantái níc neq: Lứq samoât, muoi nreh sóc tâng plờ án la tở tẻq pứt. Ranáq án táq tâng tangái nâi Yiang Sursĩ toáp chuai.”

Ngkíq tốp tahan cươc loah Yô-nathan, tở yỏn án cuchĩt.

‡ 14:41 14:41 Urim cớp Thumim nâi la ramứh cớc tamáu cũai tẻng rit sang ỉt tâc yỏn dáng ngẻ Yiang Sursĩ. Ma lứq noau tở bữn tẻq sapứh raloaih tễ ramứh nâi.

⁴⁶ Vót ki, Salơ tở bữn rapuai noâng tộp Phi-li-tin, chơ alóỉ píp chu loah cruang cutêq alóỉ bữm.

Ruaih Loah Tễ Salơ Cốt Sốt

⁴⁷ Toâq Salơ chôn cốt puo cũai I-sarel, án chíl máh cũai par-ũal án, bữn tộp neq: Mô-ap, Amôn, Ê-dôm, máh puo vil Sô-ba, cốp tộp Phi-li-tin. Tâng dũ ntốq án pờq rachíl la án chíl riap nheq. ⁴⁸ Án rachíl clốq lứq, cốp án chíl riap tộp A-maléc hỡ. Án chuai tộp I-sarel yỗn vót tễ cũai pữr alóỉ.

⁴⁹ Máh con samiang Salơ bữn ramứh neq: Yô-nathan, It-vi, cốp Mal-ki Sũa. Con mansẽm clúng án ramứh Mê-rap, cốp con ralỏh án ramứh Mical. ⁵⁰ Lacuoi Salơ ramứh Ahi-nũam lạ con mansẽm Ahi-mat. Cũai sốt tahan Salơ la sêm ai án bữm, ramứh Ap-nơ. Ap-nơ la con samiang Nơ, anhi Salơ. ⁵¹ Ki-sơ la mpoaq Salơ, cốp Nơ la mpoaq Ap-nơ; cốp alóỉ bar náq ki la con samiang Abiel.

⁵² Nheq dỡi tamoong Salơ, án chíl níc tộp Phi-li-tin. Toâq án ramóh manoaq samiang bán rêng cốp clốq lứq, chơ án amut yỗn cốt tahan án.

15

Salơ Rachíl Cốp Tộp A-maléc

¹ Vót ki, Samu-êl pai chóq Salơ neq: “Cứq la cũai Yiang Sursĩ ỏn dững đờq nsẻng miar hỡng tâng plỡ mới đờq táq tếc án rườh mới yỗn cốt puo tộp I-sarel, proai án. Ma sanua cóq mới tamứng yỗn samoât máh santoiq Yiang Sursĩ, la Yiang Sốt Toâr Lứq, pai. ² Án ễ manrap tộp

A-maléc, la cõ tian dõi achúc achiac alói chíl tốp I-sarel, bo tốp I-sarel mbõiq loõh tẽ cruang Ê-yip-tô. ³ Cóg mới pởq chíl tốp A-maléc, cóp talõh táh dũ ramúh alói bữn. Chõi yõn muoi ramúh ntróu têq khlâiq. Cóg mới cachĩt táh dũ náq tốp alói: Samiang, mansẽm, carnẽn mbõiq canõt, cóp carnẽn sanyõr dũ náq, dẽh ntroõq, cũu, lac-da, cóp aséh dẽn hỡ.”

⁴ Ngkíq Salơ ớn tahan án dũ tốp toâq rôm parnõi, cóp án thrũat tahan án pỡ vil Tê-lêm bữn neq: Tahan I-sarel bar culám ngin náq, cóp tahan Yuda muoi chíl ngin náq. ⁵ Salơ cóp tốp tahan án pỡq chu vil A-maléc. Alói õt crốq ẽ mut chíl tuiq bân tũm ốq dỡq. ⁶ Salơ ớn noau pỡq atõng tốp Kê-nit neq: “Cóg tốp anhia dẽq yong tẽ tốp A-maléc. Hẽq tỡ ẽq cachĩt lơ anhia muoi próh cóp tốp alói, yuaq achúc achiac anhia khoiq sarũiq táq tốp I-sarel bo tốp I-sarel mbõiq loõh tẽ cruang Ê-yip-tô.”

Chơ tốp Kê-nit dẽq yong.

⁷ Tốp A-maléc rachíl cóp Salơ, ma tốp A-maléc cõt pẽ noap tẽ vil Havi-la toau toâq vil Surơ coah angia mandang loõh cruang Ê-yip-tô. ⁸ Salơ bữn cõp Acac puo tốp A-maléc, chơ án tráh nheq máh cũai proai puo ki toâq dau. ⁹ Salơ cóp tahan án yõn puo Acac bữn tamoong cóp máh charán bán o lứq neq: Cũu, ntroõq, cóp ntroõq con plúm o. Mạ alói tỡ bữn talõh táh máh ramúh bữn kia. Tốp alói talõh ớng crong tỡ bữn kia ntróu.

Pũot Chóc Puo Salơ

10 Yiang Sursĩ atõng Samu-êl neq: 11 “Cứq sâng ngua lứq cứq khoiq chóh Salơ yõn cõt puo. Yuaq án nguai chíq tẽ cứq, cớp tỡ bữn trĩh parnai cứq atõng.”

Samu-êl sâng nsóq mứt lứq tẽ ranáq nài. Ngkíq án câu chu Yiang Sursĩ neq sadâu. 12 Toàq tangái parnõ Samu-êl pớq tẽ cláih ẽ ramóh Salơ. Ma Samu-êl bữn sâng noau pai Salơ khoiq pớq chu vil Car-mel, la ntốq án khoiq táq ngôl đõq cõt tếc yõn máh cũai sanhữ án. Moâm ki, Salơ pớq loâng chu vil Kil-cal. 13 Tữ Samu-êl toàq pỡ Salơ, Salơ pai neq: “Achuaih Samu-êl ơi! Sẻq Yiang Sursĩ satóh ọc bõn yõn achuaih! Cứq khoiq táq puai chơ máh santoiq Yiang Sursĩ patập.”

14 Ma Samu-êl blóh loah: “Khân ngkíq, tẽ léq toàq sường ntroỏq cớp sường cữu?”

15 Salơ ta-õi: “Tộp tahan cứq ít charán ki tẽ tộp A-maléc. Alói ít ntroỏq cớp cữu plúm o đõq cõt crong bõh chiau sang yõn Yiang Sursĩ achuaih sang. Clữi tẽ ki, tộp hẻq cachĩt táh neq.”

16 Samu-êl pai neq: “Mới õt rangiac toập! Cứq ẽ atõng mới tẽ máh santoiq Yiang Sursĩ khoiq atõng cứq tâng sadâu hái.”

Salơ ta-õi: “Ấu, mới atõng cứq!”

17 Samu-êl pai neq: “Tam mới asẻng tỡ pai tỡ bữn kia ntróu, ma mới cõt cũai sớt dũ tộp cũai I-sarel. Yiang Sursĩ táq tếc na hẻng đõq nsẻng miar tâng plỡ mới đõq chóh mới yõn cõt puo cũai I-sarel. 18 Án ớn mới táq ranáq mpha, la

yõn mới cachĩt táh nheq cũai A-maléc ca loài lúq ki. Án ớn mới chíl tốp alóí dõq pupúrt nheq alóí.
 19 Ma cõ nõq mới tở bữn trĩh Yiang Sursĩ? Nõq mới coáp lúq pũr ít crõng nài. Mới khoiq táq yõn Yiang Sursĩ tở bữn bũi pahõm.”

20 Salơ ta-õi: “Cúq khoiq trĩh chơ Yiang Sursĩ. Cúq khoiq táq puai chơ máh parnai án atõng. Cúq khoiq cachĩt táh dũ náq tốp A-maléc cõp cõp Acac puo alóí hõ. 21 Ma tốp tahan cúq tở bữn cachĩt ntroõq cõp cũu plũm o. Alóí ít dũng máh charán ki chu vil Kil-cal dõq chiau sang yõn Yiang Sursĩ, la Yiang achuaih sang.”

22 Ma Samu-êl pai neq: “Yiang Sursĩ sâng o hõn cũai trĩh tở la cũai chiau crõng sang? Lúq cũai trĩh la o hõn tẽ cũai chiau sang cũu tồl, tam cũu ki plũm o clũi nheq tẽ canõh. 23 Khân tở bữn trĩh, ớc ki la ariang chíl Yiang Sursĩ. Ớc ki sâuq lúq, machõng pán parnân. Tở ẽq tamứng la machõng cucõh sang rup yiang canõh. Cõ tian mới calõih táh santoiq Yiang Sursĩ atõng, ngkíq án tở bữn yõn mới cõt puo noâng.”

24 Chơ Salơ ta-õi loah: “Lúq p̄ieiq, cúq khoiq táq lôih. Cúq tở bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patáp, dẽh santoiq achuaih khoiq t̄ieih atõng hõ. Ma cúq ngcõh tahan cúq, ngkíq cúq táq puai ariang alóí yoc. 25 Ma sanua, s̄ẽq achuaih táh lôih yõn cúq. Cõp s̄ẽq achuaih p̄ih chu parnơi cõp cúq, dõq cúq t̄eq mut sang toam loah Yiang Sursĩ.”

26 Ma Samu-êl ta-õi án: “Cúq tở ẽq chu parnơi cõp mới. Mới khoiq táh santoiq Yiang Sursĩ

patâp, cốp Yiang Sursĩ khoiq táh mới, tở yỗn mới cõt puo cũai I-sarel noâng.”

²⁷ Bo Samu-êl ntôm chứng clĩ tễ Salơ ễ pớq, Salơ sadỏh chểu au tuar án toau raháq. ²⁸ Samu-êl pai chỏq Salơ neq: “Tâng tangái nâi Yiang Sursĩ khoiq háq cruang I-sarel ỉt loah tễ talang atĩ mới, cốp án ễ chiau chỏc puo yỗn cũai o clũĩ tễ mới. ²⁹ Yiang Sursĩ tốp I-sarel sang la Yiang tamooŋ mantái níc. Án tở nai táq ntởng lauq, cốp tở nai ralêq mút, riang cũai đốq táq.”

³⁰ Salơ ta-ôi: “Oq, cứq khoiq táq lờih! Ma sẽq achuaih yám noap cứq nứng bo cứq ỡt choâng moat cũai sỏt tễ đũ tốp cũai I-sarel. Sẽq achuaih chu parnơi cốp cứq, đốq cứq tềq bữn sang toam Yiang Sursĩ la Yiang achuaih sang.”

³¹ Yuaq ngkíq, Samu-êl píp chu cốp Salơ. Chơ Salơ bữn sang toam Yiang Sursĩ.

³² Samu-êl ớn neq: “Anhia đứng puo Acac toâq pỡ cứq.”

Chơ puo Acac toâq ramóh Samu-êl. Tở chác puo Acac cangcoaih nheq, đếh án chanchỏm neq: “Nneq núh ỏc ngcỏh cuchĩ!”*

³³ Ma Samu-êl pai chỏq puo Acac neq: “Pla dau mới khoiq táq yỗn sa-ũĩ náq cũai mpiq pút con. Ngkíq sanua mpiq mới cóq pút con machớng ki tề.”

Chơ Samu-êl tránh Acac cốp cỏh tở án cõt cốc choâng moat prỏng sang tâng vil Kil-cal.

* **15:32** 15:32 Parnai Hê-bơ tở raloaih ntốq nâi. Bữn noau parlỏng: ‘Án toâq ma tở bữn clỏng ntrớu, cỗ án chanchỏm noau tở bữn cachĩt noâng án.’

³⁴ Moâm ki, Samu-êl pởq chu vil Rama, ma Salơ pỉh chu loah chu đống án tâng vil Ki-bĩah. ³⁵ Sốt đỏi tamoong Samu-êl án tở bữn ramóh noâng Salơ. Ma án noâng sâng ngua níc tễ Salơ. Cóp Yiang Sursĩ sâng ngua tê, yuaq án khoiq chóh Salơ yỗn cõt puo cũai I-sarel.

16

Táq Tểc Yỗn Davĩt Cõt Puo

¹ Yiang Sursĩ pai chóq Samu-êl neq: “Noâng dũn maléq mới noâng sâng ngua tễ Salơ? Cúq khoiq pũot aloỏh án tễ cõt puo. Ma sanua, mới ỉt đởq nsẻng miar, cóp đởng chu vil Bet-lahem. Chơ mới chuaq muoi noaq samiang ramứh Yẻ-sai, yuaq cúq khoiq rườh manoaq tễ tởp con samiang án yỗn cõt puo.”

² Samu-êl blớh loah neq: “Nỏq têq cúq táq ranáq nài? Khân Salơ dáng, án cachĩt toáp cúq.”

Yiang Sursĩ ta-ỏi neq: “Mới đởng muoi lám con ntroỏq cán cóp pai neq: ‘Cúq toáp pở nài cũ ể chiau sang ntroỏq yỗn Yiang Sursĩ.’” ³ Cóq mới mới Yẻ-sai toáp rôm tê tâng ranáq chiau sang. Chơ cúq ể atởng mới cóq táq nỏq. Cóq mới hĩng đởq nsẻng tâng cũai cúq atởng mới đởq án cõt puo.”

⁴ Samu-êl táq puai santoiq Yiang Sursĩ atởng; chơ án pởq chu vil Bet-lahem. Mách cũai sốt tâng vil ki loỏh roap chỏm án, ma alới ngỏh, tở chác alới cangcoaih. Cóp alới blớh neq: “Achuaih ời! Achuaih toáp pở nài bữn ranáq ntróu tở?”

5 Samu-êl ta-ôi: “Ớq! Cúq toâq ẽ chiau sang crong yõn Yiang Sursĩ. Cóg anhia sambráh tồ chác puai rit, chơ pớq cớq cúq.”

Chơ án ón Yê-sai cớq máh con samiang Yê-sai yõn sambráh tê. Cớq Samu-êl mơi alóí toâq rôm tê tâng ranáq chiau sang.

6 Bo alóí toâq, Samu-êl hữm E-liap con sami-ang clúng Yê-sai. Án chanchóm tâng mút neq: “Samiang tayúng choâng moat Yiang Sursĩ sanua, án toâp la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh.”

7 Ma Yiang Sursĩ pai neq: “Mới chõỉ nhêng tẽ án sarõih cớq thán riang o, yuaq cúq tở bữn rươh án. Cúq la Yiang Sursĩ tở bữn nhêng ariang cũai nhêng. Yuaq cũai nhêng ống yáng tiah, ma cúq nhêng tâng clóng mút pahõm cũai.”

8 Chơ Yê-sai arô Abi-nadap, con samiang án, cớq dững pớq ramóh Samu-êl. Ma Samu-êl atõng án neq: “Tở cõn cũai nâi! Yiang Sursĩ tở bữn rươh án.”

9 Chơ Yê-sai dững Samah ẽn toâq ramóh, ma Samu-êl pai sĩa: “Tở cõn cũai nâi! Yiang Sursĩ tở bữn rươh án.”

10 Ngkíq Yê-sai dững con samiang án tapul náq machóng tẽ nhũang. Ma Samu-êl atõng Yê-sai níc neq: “Tở cõn alóí nâi! Yiang Sursĩ tở bữn rươh alóí.”

11 Chơ Samu-êl blóh Yê-sai: “Mới noâng bữn con samiang ẽn tở?”

Yê-sai ta-ôi: “Ớq! Cúq noâng bữn muoi lám ẽn con samiang; án la con ralõh. Sanua án khoiq pớq bán cũu.”

Samu-êl ớn neq: “Mói pởq coaiq yỗn án chu pở nâi! Tỗp hái tở bữn táq rit chiau sang, khân án tở yũah toâq.”

¹² Ngkíq Yê-sai ớn noau pởq coaiq Davĩt. Án la tatoam thán riang o lứq, rêng lứq, cớp moat la raloang o. Yiang Sursĩ atỡng Samu-êl neq: “Cũai nâi ớiq! Cớq mới ỉt dỡq nsẻng miar, chớ hẻng tâng plỡ án.”

¹³ Chớ Samu-êl ỉt dỡq nsẻng miar cớp hẻng tâng plỡ Davĩt choâng moat tỗp ai án. Bo ki toâp Raviei Yiang Sursĩ cớt sớtt tâng mútt pahỏm Davĩt cớp ớtt níc cớp án. Chớ Samu-êl pích chu loah pở vil Rama.

Davĩt Pởq Ramỏh Salỏ

¹⁴ Raviei Yiang Sursĩ khoi q loỏh tẻ puo Salỏ, cớp Yiang Sursĩ yỗn yiang sâuq táq túh coat án.

¹⁵ Máh cũai táq ranáq Salỏ atỡng án neq: “Tỗp hẻq dáng samoât lứq la Yiang Sursĩ khoi q yỗn yiang sâuq táq túh arức puo. ¹⁶ Khân puo ớn hẻq pởq, hẻq pởq chuaq cũai khẻuq tapáih achúng yỗn anhia tamứng. Bo léq yiang sâuq mut tâng tở anhia, yỗn samiang ki tapáih achúng án, chớ anhia lứq cớtt ien khẻ loah patoat tiaq.”

¹⁷ Ngkíq Salỏ ớn máh cũai táq ranáq án neq: “Anhia loỏh chuaq cũai khẻuq tapáih achúng. Chớ dửng án toâq ramỏh cứq.”

¹⁸ Bữn manoaq cũai táq ranáq Salỏ pai neq: “Yê-sai tẻ vil Bet-lahem, án bữn muoi lám con samiang khẻuq tapáih crớng lampỏiq. Cớp án la cũai clỏq cớp roâp riang o lứq. Án la tahan

o, cốp cũai bỗq lứq. Lứq samoât, Yiang Sursĩ ốt nứng án.”

¹⁹ Ngkíq Salơ ớn cũai đốq dứng parnai pờq atờng Yê-sai neq: “Sễq mới ớn Davĩt con sami-ang mới ca đốq bán cừu toâq ramóh cứq.”

²⁰ Chơ Yê-sai ớn Davĩt pờq ramóh Salơ, dếh dứng muoi lám mbếq con cốp muoi lám aséh đեն đốq patiang bếng mi cốp blống nho poân muoi aluoi ngcâr.

²¹ Davĩt pờq ramóh puo Salơ, cốp án cõt cũai táq ranáq yỗn puo. Yuaq Salơ sâng p̄ieiq pahõm cốp Davĩt, ngkíq án ruroh Davĩt yỗn dứng crong choac yỗn án. ²² Chơ, Salơ ớn manoaq pờq atờng Yê-sai neq: “Cứq sâng p̄ieiq pahõm chóq Davĩt, con mới. Cứq sễq tễ mới yỗn án táq ranáq chuai cứq loâng.”

²³ Noap tễ tangái ki, bo léq Yiang Sursĩ yỗn yiang sâuq táq túh coat Salơ, bo ki toâp Davĩt tapáih achúng toâr. Chơ yiang sâuq loõh toâp tễ Salơ. Ngkíq Salơ sâng ien khễ loah.

17

Cô-liat Cardốq Tốp I-sarel

¹ Tốp Phi-li-tin parõm máh tahan alới ễ dứng pờq rachíl. Tốp alới toâq rôm parnơi tâng vil Sô-coh, cruang Yuda. Alới táq đốn tâng E-phet Damim, bân mpúng dĩ bar coah vil Sô-coh cốp vil Asê-cah. ² Salơ cốp tốp I-sarel parõm parnơi cốp táq đốn pỡ avúng E-lah. Alới thữan ễ loõh chí loah tốp Phi-li-tin. ³ Tốp Phi-li-tin tayúng cõt

rana tâng muoi cuar cóh; ma tốp I-sarel tayúng cõt rana tâng cuar cóh canõh. Avúng cóh cõt raloan tốp alói.

⁴ Bữn muoi noaq tahan tễ vil Cat ramứh Cô-liat; án loõh tễ dẫn tốp Phi-li-tin cớp thừc tốp I-sarel. Án la cũai tỗ chác toâr cớp sarõih tapoât coat cớp muoi tabẽ.* ⁵ Án tapúng muoc sapoan, sớp au nsẽl sapoan, ntâng mán sỡng chít tapul ki-lô. ⁶ Tâng nluang án chóq atop sapoan; dếh án poac coih sapoan hỡ. ⁷ Tong coih clâm li aluang noau pĩal aroaiq tantan, ma pỏi coih cõt tac, ntâng clũi tapul ki-lô. Bữn muoi noaq tahan loõh pỡq nhũang yõn dũng khẻl đợq capáng án. ⁸ Cô-liat tayúng cớp án pai casang chóq tốp I-sarel neq: “Tốp anhia tayúng cõt rana táq ntrớu bân ntốq nâi? Ễ rachít tỡ? Cứq la cũai Phi-li-tin; ma anhia la cũai sũl Salơ! Khân pla, anhia rườh manoaq cũai tễ tốp anhia yõn loõh carchít cớp cứq. ⁹ Khân án riap cớp bữn cachít cứq, ki tốp hếq ễ cõt sũl tốp anhia. Ma khân cứq riap cớp bữn cachít án, ki tốp anhia cóq cõt cũai sũl tốp hếq. ¹⁰ Sanua cứq ễ cardốq máh tahan tốp I-sarel ốt bân ntốq nâi. Cứq sễq anhia rườh muoi noaq yõn loõh carchít cớp cứq.”

¹¹ Toâq Salơ cớp tahan án sâng ngkíq, alói cõt ngcõh lứq.

Davít Ớt Tâng Dẫn Salơ

* 17:4 17:4 Tỡ la sarõih sám pái mết.

12 Davĩt la con samiang Yê-sai, tốp Ep-rat, tễ vil Bet-lahem, cruang Yuda. Bo Salơ cốt puo Yê-sai bữn con samiang tacual nác, cốp án khoiқ thâu chơ. 13 Pái nác con samiang án khoiқ toâr pỡq rachıl parnơi cốp Salơ. Con samiang clúng ramứh E-liap; tapun con clúng bữn Abi-nadap; cốp tapun con ndĩ bữn Samah. 14 Davĩt la con ralỏh; pái nác ai án ỏt cốp Salơ. 15 Ma Davĩt luloah níc tễ đồn Salơ chu vil Bet-lahem đợq bán cữu mpoaq án.

16 Cô-liat noâng ỏt thữc níc tốp I-sarel dũ tarựp dũ tabữ, mán pỗn chít tangái.

17 Bữn muoi tangái Yê-sai ỏn Davĩt con sami-ang án neq: “Cóq mới dững đỏi ễh muoi chít ki-lô cốp bễng mi muoi chít lám yỗn ai mới pỡ đồn tahan alới ỏt. 18 Cốp dững muoi chít cốc đợq tóh đổng yỗn cũai sỏt alới. Cóq mới pỡq nhềng chim tốp ai mới ỏt nốq sanua. Toâq mới chu, cóq mới dững achu muoi ramứh crơng alới đợq cốt tếc mới khoiқ ramóh alới; chơ cứq mpoaq dáng alới bữn bán sũan.”

19 Puo Salơ, tốp ai Davĩt, cốp máh tahan I-sarel canỏh ntôm rachıl tốp Phi-li-tin tâng avúng E-lah.

20 Chơ, tangái parnữ Davĩt tamữ tễ cláih. Án coiқ cũu án pỡ cũai canỏh; chơ án dững sanyam Yê-sai mpoaq án khoiқ ỏn án dững. Bo án toâq pỡ ntốq tahan ỏt, máh tahan ntôm thrap cốt rana ễ loỏh rachıl, cốp bữn sương casang lứq toâq tễ ntốq rachıl. 21 Tahan tốp Phi-li-tin cốp tahan tốp I-sarel ỏt choâng-rachoâng, bar tốp miar thữan

ê rachíl. ²² Davít còi q sanyam án pở cũai nhêng salí q cớng sana. Chơ án lúh palống chu ntố q ai án ốt tâng ntố q rachíl, cớ án ê blóh tốp ai ốt cha nố q sanua. ²³ Ma bo án ntôm tá q ntố ng cớ p ai án, Cô-liat la tahan Phi-li-tin tễ vil Cat, loồh thừ c tahan I-sarel ãn tễ nhũang sĩa. Davít sâng santoi q án thừ c ngkí q. ²⁴ Toà q tốp I-sarel hũm Cô-liat, tốp aló i miar lúh nheq, cớ sâng ngcồh lứ q.

²⁵ Tâng tốp I-sarel bữn manoa q pai chó q manoa q neq: “Nhêng tíh! Án thừ c níc ngkí q sâng! Puo Salơ khio q parkhán chơ, khân cũai alé q bữn cachít Cô-liat, án ê yố n cũai ki bữn roap cớ ng toà r. Cớ p puo Salơ ê yố n cũai ki racoai q cớ p con cumữ án, dế h án yố n đố ng sũ mpoa q cũai ki tở bữn muap noà ng prá q thề q tâng cruang I-sarel.”

²⁶ Davít blóh cũai ốt cheq án neq: “Khân cũai alé q tê q cachít cũai Phi-li-tin nài, cớ p chuai tốp I-sarel vót tễ noau ayê ra-ac, án bữn roap cớ ng ntró u? Nố q cũai Phi-li-tin ca tở bữn yám noap Yiang Sursĩ ma cłó q lứ q thừ c tốp tahan Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái níc?”

²⁷ Mách tahan ki ta-ỡ i án neq: “Khân cũai alé q tê q cachít Cô-liat, cũai ki bữn roap cớ ng ariang puo khio q pai chơ.”

²⁸ Từ E-liap, ai clú ng Davít, sâng Davít tá q ntố ng cớ p tahan ngkí q, án nhò p Davít, cớ p pai neq: “Mớ i toà q tá q ntró u pở nài? Noau nhê ng cũu mớ i pở ntố q ai q? Nố q mớ i lia q lứ q! Mớ i toà q pở nài la cớ ê nhê ng noau rachíl sâng!”

29 Davĩt ta-õi: “Cứq tớ bữn táq ntróu! Nốq cứq blóh la tớ têq?”

30 Chơ Davĩt pĩh mieiq chu cũai canóh, cớp án blóh machóng ki sĩa. Ma alóit ta-õi án machóng tể nhũang tê.

31 Bữn cũai canóh sâng santonq Davĩt pai, chơ alóit pớq cớp ruaih yỗn Salơ tamúng. Chơ Salơ ón noau pớq coaiq Davĩt toađ ramóh án.

32 Davĩt pai chóq puo Salơ neq: “Puo hếq yám noap lứq ơi! Chỗi yỗn cũai pút mút cỗ cũai Phi-li-tin nài. Hếq toađ ể loóh chíl án.”

33 Puo Salơ ta-õi án: “Chỗi táq ngkíq! Nốq têq mới rơi chíl án. Mới mbớiq sanyõr, ma Cô-liat cõt tahan tể án sanyõr toau sanua!”

34 Ma Davĩt atõng loah Salơ neq: “Ơ puo hếq ơi! Hếq coi bán cữu mpoaq hếq. Trỗ léq bữn cula samín tớ la sacâu toađ srúm cữu, 35 hếq rapuai cachĩt charán ki, đốq rachuai con cữu yỗn vót tể bỗq án. Khân cula samín tớ la sacâu pĩh palõng loah chu hếq, hếq chap tacong án, cớp pieih án toau cuchĩt. 36 Hếq khoiq bữn cachĩt cula samín cớp sacâu. Hếq têq cachĩt cũai Phi-li-tin nài, ca tớ bữn yám noap Yiang Sursĩ, machóng hếq khoiq táq chóq charán ki tê, yuaq án mumat tahan Yiang Sursĩ, la Yiang tamoong mantái níc. 37 Yiang Sursĩ khoiq chuai amoong hếq yỗn vót tể cula samín cớp sacâu. Lứq samoat, án chuai amoong hếq ngkíq tê yỗn vót tể talang atĩ cũai Phi-li-tin nài.”

Puo Salơ ta-õi: “Khân ngkíq, têq mới pớq. Cứq sếq Yiang Sursĩ õt cớp mới.”

38 Puo Salơ ỉt tampác choac án yỗn Davĩt sớp. Án apưng muoc sapon tâng plữ Davĩt, cớp án asớp au tac yỗn Davĩt. 39 Davĩt ỉt dau puo Salơ cớp poac savác var. Chơ án tayáh pớq chim, ma án tở têq tayáh, yuaq án tở cới sớp crớng ariang nái. Ngkíq án atớng puo Salơ neq: “Hêq tở têq loõh rachíl mỗ khân tấc tampác nái, yuaq hêq tở nai tấc yũah.”

Ngkíq Davĩt tũot aloõh nheq tampác ki. 40 Án ayễq ống muoi lám ralõng án dốq pớq bán cừu sâng. Cớp án tởiq ỉt tamáu sớng ốc tể dớq tũm cớp chớq tâng tũi. Án ayễq tamĩang cartúng ngcâr† cớp tayáh pớq chu Cồ-liat.

Davĩt Chũl Riap Cồ-liat

41 Cũai Phi-li-tin ki mbớiq tayáh amut chu Davĩt; cớp bữn cũai ayễq khễl tayáh pớq nhũang dốq capáng Cồ-liat. Cồ-liat tayáh amut cheq la-ữt chu Davĩt. 42 Toâq Cồ-liat nhêng samoât lứq, án hữm Davĩt la samiang roáp riang o cớp práih lứq. Ngkíq án mumat Davĩt tâng mứt án, cồ Davĩt mbớiq sanyõr. 43 Án blớh Davĩt neq: “Ralõng ki mới dững ẽ táq ntróu? Nỏq mới chanchóm cứq cõt acho tở?”

Chơ Cồ-liat arô yiang án yỗn toâq pupap Davĩt.

† **17:40** 17:40 Tamĩang cartúng ngcâr la ariang tamĩang đũu tê; ma bo ki tở yũah bữn đũu. Khân noau ẽ pán tamĩang, cớq án yống bar ntrêh samữ ngcâr cớp chớq tamáu tâng cartúng tamĩang. Chơ cớq án carvút cớp patáh muoi ntrêh samữ ngcâr.

44 Cô-liat canúh Davĩt pai neq: “Mới mut chu nâi! Cúq ẽ ít sac mới yõn chóm cốp charán cruang cha chíq.”

45 Chơ Davĩt pai loah chók án neq: “Mới mut chíl cúq na pla dau, coih, cốp cuan. Ma cúq toâq chíl mới nhor ramúh Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq, la Yiang tốp I-sarel, án ca mới luoh srong ayê sanua. 46 Tâng tangái nâi toâp Yiang Sursĩ ẽ chiau mới pở talang atĩ cúq. Cúq lúq riap cachĩt mới cốp cõh tacong mới. Chơ máh sac tahan tốp Phi-li-tin, ki cúq ẽ yõn cõt crong sana chóm cốp charán cruang. Ngkíq nheq cruang cutêq têq dáng samoât lúq tốp I-sarel bữn Yiang Sursĩ. 47 Cốp dũ náq cũai õt tâng ntốq nâi têq bữn hữm la Yiang Sursĩ tở bữn cóq ít dau tở la coih chuai cũai proai án yõn têq vớt tể ọc túh coat. Yiang Sursĩ cõt sốt tâng ntốq rachíl, cốp án têq chiau tốp anhia dũ náq pở talang atĩ tốp hếq.”

48 Cô-liat tayáh amut cheq ẽ carchĩt cốp Davĩt. Ma Davĩt lúh chái amut chu ntốq tốp Phi-li-tin rachíl, án ẽ carchĩt cốp Cô-liat. 49 Davĩt chũaiq ít tamáu tể tũi, chơ án pán Cô-liat. Tamáu ki pñeiq tâng caliac Cô-liat táq pacháh cantar plở án. Chơ Cô-liat dóm muoi tatúp tâng cutêq. 50 Ngkíq Davĩt bữn riap cachĩt Cô-liat, la cõ nhor tể tamáu án pán toâq tamĩang ngcâr, tở bữn cóq yõng pla dau. 51 Davĩt palõng chu Cô-liat, cốp tayúng cheq tở Cô-liat. Án thot dau Cô-liat tể sor, chơ án cõh tacong Cô-liat.

Toâq tốp Phi-li-tin hữm cũai clóq lúq tâng tốp alóit khoiq cuchĩt, ngkíq alóit lúh mprieih nheq.

52 Tahan tốp I-sarel cốp tahan tốp Yuda triau cupo, cốp alói rapuai tốp Phi-li-tin toau toâq vil Cat, cốp toâq pỡ ngoah toong viang vil Ec-rôn. Tốp Phi-li-tin cuchit yáq-yai tâng rana pỡq chu vil Sa-arêm toau toâq pỡ vil Cat cốp vil Ec-rôn. 53 Toâq tahan tốp I-sarel pít chu loah, alói ít neq máh cớng tâng đôn tahan Phi-li-tin. 54 Davít ayểq plỡ Cô-liat dững achu pỡ vil Yaru-salem. Ma cớng choac Cô-liat, án đợq tâng đống aroaiq án bữm.

Davít Mut Ramóh Salơ

55 Toâq Salơ hữm Davít loõh chíl Cô-liat, án blớh Ap-nơ, la cũai sốt máh tahan án neq: “Ap-nơ ơi! Cũai tatoam ki la con noau?”

Ap-nơ ta-ơi: “Puo hếq ơi! Hếq tỡ dáng tê.”

56 Puo Salơ pai ẽn neq: “Khân ngkíq, mới pỡq tutuaiq salĩq.”

57 Tữ Cô-liat cuchit chơ, Davít pít chu pỡ đôn tahan. Ap-nơ dững Davít pỡq ramóh puo Salơ; ma Davít noâng ayểq plỡ Cô-liat. 58 Puo Salơ blớh án: “Tatoam ơi! Mới la con noau?”

Davít ta-ơi loah: “Hếq la con samiang Yê-sai, cũai táq ranáq anhia tâng vil Bet-lahem.”

18

Yô-nathan Parkhán Cốp Davít

1 Toâq moâm puo Salơ táq nững cốp Davít, Yô-nathan con samiang Salơ sâng bũi lứq chóq Davít. Án ayooq Davít ariang án ayooq tỡ án bữm. 2 Noap tể tangái ki, puo Salơ yõn Davít ốt cốp án, tỡ yõn Davít pít noâng chu đống mpoaq

án. ³ Cỗ Yô-nathan ayooq lúq Davĩt, ngkĩq án táq ọc parkhán cõt yóu ratoi cốp Davĩt toau sốt dõĩ tamooŋg. ⁴ Chơ Yô-nathan tũot au tuar án cốp asóp yõn Davĩt. Cốp án yõn Davĩt dẽh au nsẽl sapoan, dau, tamĩang, saráh, cốp parnoân hõ. ⁵ Ranáq ntróu puo Salơ ớn Davĩt táq, Davĩt táq moâm, táq p̄ieiq cốp o lúq. Yuaq ngkĩq, Salơ chớh Davĩt yõn cõt cũai sốt tahan. Ma máh cũai sốt tahan canõh la sâng bũĩ pahõm tê tẽ ranáq nãi, dẽh dũ náq tahan la sâng bũĩ tê.

Puo Salơ Kết Davĩt

⁶ Toâq vớt Davĩt cachĩt Cõ-liat, bo án cốp tahan canõh chu p̄õ vil, bũn mansẽm tẽ dũ vil tốp I-sarel loõh roap chõm puo Salơ. Alóĩ ùat cốp puan sarai bũĩ óh lúq, dẽh toân sacơ, cốp tapáih achúng hõ. ⁷ Ma bo tốp mansẽm puan sarai, alóĩ ùat neq: “Salơ bũn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ ngin náq, mỗ Davĩt bũn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ chít ngin náq.”

⁸ Ngkĩq puo Salơ sâng nsóq lúq, yuaq án tở bũn bũĩ pahõm toâq sâng cansái ùat nãi. Chơ án chanchóm neq: “Alóĩ achưng alư Davĩt bũn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ vian náq. Ma alóĩ pai cứq bũn cachĩt ống sa-ũĩ ngin náq sâng. Nỏq chumát alóĩ ẽ chớh án ẽn cõt puo tở?”

⁹ Noap tẽ tangái ki Salơ sâng tởl-ớl pahõm cốp nhêng tutuaiq níc Davĩt.

¹⁰ Toâq poang tarựp parnõ, Yiang Sursĩ yõn yiang sâuq mut tâng mút Salơ. Chơ Salơ loai tâng đõng án riang cũai yúh. Bo Davĩt tapáih achúng toâr machớng án đốq táq tẽ nling, puo

Salơ ayêq coih tâng atĩ. ¹¹ Salơ chanchóm tâng mút án bữm neq: “Cứq ẽ toal coih cláng Davĩt tâng ratâng đồng.”

Chơ án toal, ma Davĩt viaq vớt nheq bar trỗ.

¹² Puo Salơ cõt ngcõh Davĩt, yuaq Yiang Sursĩ õt cốp Davĩt; ma Ncháu khoiq táh Salơ. ¹³ Ngkíq puo Salơ ón Davĩt đẽq yõn vớt tẽ moat án. Salơ chớh án yõn cõt sớt tốp tahan muoi ngin náq. Chơ Davĩt dững tahan loõh chu ntốq rachíl. ¹⁴ Dũ trỗ án rachíl, án chíh riap, yuaq Yiang Sursĩ õt cốp án. ¹⁵ Puo Salơ nhêng cốp hữm Davĩt chíh riap dũ trỗ, ngkíq án ngcõh Davĩt lứq lơ ẽn. ¹⁶ Ma cũai I-sarel cốp cũai Yuda ayooq Davĩt, yuaq án la cũai ayông alóh loõh chu ntốq rachíl.

Davĩt Racoâiq Cốp Con Cumũr Salơ

¹⁷ Toâq ntun ẽn, Salơ atỡng Davĩt neq: “Nâi la Mê-rap con cumũr clúng cứq. Cứq chiaui niang nâi yõn mới táq lacuoi; ma mới cóq táq ranáq yõn cứq, cõt tahan clốq cốp tanoang tapúng lứq chóq cứq, cốp rachíl chuai Yiang Sursĩ.” (Salơ chanchóm khân táq ngkíq, án tỡ bữn túh cachĩt Davĩt, ma án yõn cũai Phi-li-tin ẽn cachĩt Davĩt.)

¹⁸ Davĩt ta-õi: “Hếq la noau, cốp đồng sũ mpoaq hếq la noau tâng tốp I-sarel, mỗ têq cõt partiam puo?”

¹⁹ Ma toâq ngư chiaui niang Mê-rap yõn Davĩt, puo Salơ chiaui chíq niang ki yõn samiang canõh, ramứh Atriel tẽ vil Mê-hô-la.

²⁰ Ma Salơ noâng bữn con cumũr muoi noaq ẽn, ramứh Mi-cal. Mi-cal yoc ẽ bữn lứq Davĩt.

Toâq puo Salơ sâng tễ ranáq nâi, án sâng bũi pahôm. ²¹ Án chanchóm neq: “Cứq ễ chiau niang Mi-cal yỗn Davĩt. Cứq yỗn niang cõt samoât acáp yỗn Davĩt chuat, chơ tốp Phi-li-tin tềq cachĩt án.”

Chơ trỗ bar ễn puo Salơ táq ntỡng cớp Davĩt neq: “Mới lứq cõt partiam cứq.”

²² Chơ Salơ ớn cũai ayỡng atĩ án pỡq táq ntỡng cớp Davĩt neq: “Puo sâng bũi pahôm lứq chỏq mới, cớp dũ náq hếq la bũi tê cớp mới. Sanua la o yỗn mới racoâiq cớp con cumữr puo Salơ.”

²³ Cũai ayỡng atĩ ki táq ntỡng ngkĩq cớp Davĩt. Ma Davĩt ta-ỡi neq: “Ớq! Ranáq nâi la o yỗn cứq cũai cadĩt cớp tỡ bữn khlữr ntrớu, ma bữn cõt partiam puo.”

²⁴ Tốp cũai ayỡng atĩ ki chu atỡng loah puo Salơ tễ santonq Davĩt khoiq pai. ²⁵ Chơ Salơ ớn alới pỡq atỡng Davĩt ễn neq: “Puo tỡ bữn yoc ễ bữn voan ntrớu tễ mới, ma án yoc ễ bữn bĩq ngcâr tễ sarcal samiang tốp Phi-li-tin muoi culám náq sâng, đớq cõt ranáq puo carláh đớq chỏq cũai par-ũal án.” (Nâi la ngê puo Salơ aloỏh, ễq tốp Phi-li-tin cachĩt Davĩt.)

²⁶ Toâq alới atỡng santonq ki yỗn Davĩt tamứng, án sâng bũi pahôm tềq cõt partiam puo. Nhữang tangái noau anoat racoâiq, ²⁷ Davĩt cớp tahan án bữn cachĩt cũai Phi-li-tin bar culám náq. Chơ Davĩt ỉt bĩq ngcâr tễ sarcal samiang tốp Phi-li-tin dừng achu yỗn puo Salơ. Án aloỏh cớp noap dũ lám đớq án tềq bữn cõt partiam

puo. Yuaq ngíq, puo Salo' chiau niang Mi-cal yõn Davĩt.

²⁸ Puo Salo' dáng raloaih lứq Yiang Sursĩ õt cốp Davĩt, cốp Mi-cal con cumũr án la ayooq lứq Davĩt. ²⁹ Chơ án sâng ngcõh Davĩt lứq lơ ẽn, cốp án cõt cũai par-ũal Davĩt toau sõt dõĩ tamooq án.

³⁰ Mách cũai sõt tốp Phi-li-tin dững tahan pỡq chíl tốp I-sarel; ma dũ trõ alóĩ rachíl, Davĩt chíl riap níc, cốp án bữn cachĩt tốp Phi-li-tin sa-ũĩ hữn tẽ máh cũai sõt tahan canõh khong puo Salo'. Ngíq, ranáq nãi táq yõn Davĩt bữn ramứh ranoâng cõt parchia parhan lứq.

19

Salo' Rapuai Ẽ Cachĩt Davĩt

¹ Salo' aloõh ngẽ ẽ cachĩt Davĩt, cốp án yõn Yô-nathan con samiang án cốp máh cũai ayũng aĩ án dáng tẽ ranáq ki. Ma Yô-nathan ayooq Davĩt.

² Ngíq Yô-nathan atõng Davĩt neq: “Mpoaq cúq aloõh ngẽ ẽ cachĩt mới. Tarựp parnõ, mới cóq nhêng o tũ mới. Cóq mới pỡq tooq bân ntốq clõp, cốp õt tooq ngki voai. ³ Cúq ẽ pỡq tayũng cheq mpoaq cúq tâng ruang, bân ntốq mới õt tooq. Chơ cúq ẽ táq ntõng cốp án tẽ mới. Khân cúq dáng ranáq ntrớu án ẽ táq, cúq toâq atõng yõn mới dáng tẽ.”

⁴ Yô-nathan khẽn Davĩt choâng moat mpoaq án neq: “Mpoaq ơi! Chõĩ táq sâuq chỏq Davĩt, la cũai táq ranáq mpoaq. Án tỡ nãi táq lỏih chỏq

mpoaq; ma dũ ranáq án táq, la moang ranáq o lứq yõn mpoaq. ⁵ Án chiau rangúh án bữm pớq carchĩt cớp Cô-liat. Cớp Yiang Sursĩ yõn cũai I-sarel bữn riap toâr lứq trỗ ki. Bo mpoaq hữm máh ranáq nâi, mpoaq la sâng bũi pahõm tê. Cỗ nõq sanua mpoaq ẽ táq ranáq tỡ o chỏq cũai ca tỡ bữn lôih ntrớu, cớp óq tếc ntrớu tềq cachĩt án?”

⁶ Salơ sâng Yô-nathan pai ngkĩq, chơ án thễ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, án tỡ bữn cachĩt noâng Davĩt.

⁷ Ntun ki, Yô-nathan arô Davĩt cớp atõng dũ ramứh yõn Davĩt dáng. Chơ án dũng Davĩt toâq ramóh puo Salơ, cớp Davĩt táq loah ranáq yõn puo ariang tễ nhũang sĩa.

⁸ Muoi trỗ ẽn cõt ranáq rachĩl cớp tốp Phi-li-tin. Davĩt cớp tahan án loõh chĩl tốp Phi-li-tin; chơ alới táq yõn tốp Phi-li-tin lủh pláh nheq.

⁹ Bữn muoi tangái ẽn, Yiang Sursĩ yõn yiang sâuq mut tâng mút puo Salơ bo án ntôm tacu tâng clõng đõng, cớp atĩ án ayẽq coih. Davĩt tacu cớp tapáih achúng toâr bân ntốq ki tê. ¹⁰ Salơ đễ coih ẽ toal chỏq Davĩt yõn tớt tâng ratâng, ma Davĩt viaq vớt. Ngkĩq coih tỗ-tabỗ tâng ratâng. Chơ Davĩt lủh chíq.

¹¹ Sadâu ki, puo Salơ ớn cũai pớq crỏq yáng tiah đõng Davĩt, yuaq ẽ cachĩt Davĩt toâq poang tarựp. Ma Mi-cal, lacuoi Davĩt, atõng Davĩt neq: “Khân mới tỡ bữn lủh tâng sadâu nâi, poang tarựp noau cachĩt mới.”

12 Ngkíq Mi-cal atĩar Davĩt sễng na ngoah toong piang, chơ án bữn lủh vớt. 13 Moâm ki Mi-cal ỉt rup noau đốq cucốh sang, pữq atơih tâng cachơng Davĩt bẻq, cớp án ỉt racồl táq toâq sóc cupê pữq achủh đốq pỡng plỡ rup ki ỉn; chơ án acuam chỏq ayỡ. 14 Toâq tahan puo Salơ mut ể cớp Davĩt, Mi-cal atỡng alới neq: “Davĩt a-ỉ.”

15 Ma puo Salơ ớn alới pữq chuaq loah Davĩt, cớp patập alới neq: “Anhia crang Davĩt đễh cachơng án bẻq. Cứq ể cachĩt chít án.”

16 Ma toâq tồp alới mut pỡ clống bẻq, alới ramóh rup noau sang tâng pỡng cachơng, đễh racồl táq toâq sóc cupê noau achủh đốq pỡng plỡ rup ki.

17 Puo Salơ blớh Mi-cal neq: “Nốq con phẻq cứq mpoaq? Mớỉ acláh cũai kêt cứq táq ntrứu?”

Mi-cal ta-ỡi: “Án pai án ể cachĩt cứq, khân cứq tỡ bữn chuai án.”

18 Davĩt lủh khoiql vớt chơ, án pữq pỡ Samu-êl tâng vil Rama. Chơ án atỡng yỗn Samu-êl dáng đũ ranáq Salơ khoiql táq chỏq án. Chơ Davĩt cớp Samu-êl ớt rlu pỡ ntốq ramứh Nayôt.* 19 Ma bữn cũai pữq atỡng puo Salơ pai Davĩt ớt pỡ ntốq Nayôt tâng vil Rama. 20 Ngkíq puo Salơ ớn cũai pữq cớp Davĩt. Tữ tồp alới toâq pỡ ntốq ki, alới hữm máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ntôm ayữn cớp triau cupo; Samu-êl cõt cũai ayông máh cũai ki. Raviei Yiang Sursĩ cõt sốt tâng mứt tồp tahan

* **19:18** 19:18 Tâng parnai Hê-bơr santoiql Nayôt nài tỡ bữn raloaih. Bữn noau pai nài la ntốq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ớt.

Salơ, chơ alơi ayũn cớp triau cupo tê. ²¹ Toaq puo Salơ sâng tahan án táq ranáq ngkíq, án ớn cũai canõh ẽn pỡq; ma tộp nài la ayũn triau cupo machớng ki tê. Chơ án ớn muoi tộp ẽn pỡq, ma noâng cớt ngkíq sĩa. ²² Tữ ki cutõ Salơ toáp loõh pỡq chu vil Rama. Bo án toaq pỡ dỡq chũong toar tâng vil Sê-cu, án blớh neq: “Samu-êl cớp Davĩt ớt nếq?”

Noau atớng án neq: “Bar náq ki ớt pỡ ntốq Nayôt.”

²³ Bo Salơ pỡq, Raviei Yiang Sursĩ mut cớt sớ tâng mút án. Ngkíq án ayũn cớp triau cupo sớ t rana, toau toaq pỡ ntốq Nayôt. ²⁴ Salơ tũot táh tampac choang moat Samu-êl, chơ án ayũn cớp triau cupo, cớp padẻh bẻq mu rariat tâng cutẻq nheq muoi tangái muoi sadâu. Yuaq ngkíq, bữn cũai pai án neq: “Puo Salơ cớt cũai tang bớq Yiang Sursĩ tê tỡ?”

20

Yô-nathan Chuai Davĩt

¹ Moam ki Davĩt đẻq tẻ ntốq Nayôt tâng vil Rama; chơ án pỡq ramóh Yô-nathan cớp blớh neq: “Cứq táq lờih ntrớu? Cứq táq ntrớu tỡ o chớq mpoaq mới, nớq án yoc lứq cachít cứq?”

² Yô-nathan ta-õi: “Mới tỡ bữn cuchít mớ! Mpoaq cứq dớq atớng cứq dáng dũ ranáq án ẻ táq. Tam ranáq toar tỡ la cớt, án tỡ nai cutooq ranáq ntrớu tỡ yõn cứq dáng. Ranáq ki lứq tỡ bữn cớt mớ!”

³ Ma Davĩt ta-õi loah: “Mpoaq mới dáng mới ayooq cứq sa-ũi lứq. Án tỡ khớn atớng yõn mới

dáng máh ranáq án ẽ táq chóq cúq, yuaq án ngcõh mới ngua cóp tở bữn bũi cóp án. Cúq sêq thẽ dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ cóp choàng moat mới, cúq ớt yong tễ ốc cuchĩt ống muoi caryau sâng!”

⁴ Yô-nathan pai: “Ntróu mới yoc, cúq táq aki.”

⁵ Chơ Davĩt ta-õi Yô-nathan neq: “Tangái parnõ la tangái táq rit cha bũi Casai Loõh Tamái, cóp puo ẽq cúq cha parnoi cóp án. Khân mới hũm o, ki cúq pởq tooq tâng ruang toau toâq tabũ tangái pra. ⁶ Khân mpoaq mới nhêng mỗ tở bữn hũm cúq tâng ntốq ki, sêq mới atõng neq: ‘Davĩt sêq tễ cúq chu pở dống án tâng vil Betlahem, yuaq khoiq toâq tangái đống sũ án chiau sang cớng tâng plở cumo.’ ⁷ Khân án tở bữn pai ntróu, cúq bữn ien khẽ. Ma khân án nhốp, mới têq dáng raloaih án noâng chanchóm ẽ táq cúq. ⁸ Ngkíq, sêq mới táq ariang cúq sêq sanua. Cóp yong pacái máh parnai mới khoiq parkhán cóp cúq. Ma khân cúq táq lôih ntróu, cúq sêq mới toâp cachĩt cúq. Chõ yõn mpoaq mới cachĩt cúq.”

⁹ Yô-nathan ta-õi án: “Cúq sêq mới chõ chanchóm ngkíq! Khân cúq dáng raloaih mpoaq cúq ẽ cachĩt mới, lứq samoât cúq atõng yõn mới dáng.”

¹⁰ Chơ Davĩt blóh neq: “Khân mpoaq mới ta-õi na mút pahõm nsóq, noau ẽn toâq atõng yõn cúq dáng?”

¹¹ Yô-nathan ta-õi: “Chơ! Sanua hái loõh chu ruang voai.”

Ngkíq alóí bar náq loõh chu ruang. ¹² Chơ Yô-nathan atõng Davĩt neq: “Sẽq Yiang Sursĩ, la Ncháu tỗp I-sarel, hũm cốp dáng tê tễ ranáq hái bar náq. Tâng tangái parnõ tỡ la tangái pra, sám máh sanua nâi sĩa, cứq ẽ tơm pahõm mpoaq cứq. Khân án tỡ bữn nhôp mới, cứq ẽ toâq atõng loah mới. ¹³ Ma khân án noâng ẽ táq mới, sẽq Yiang Sursĩ yõn cứq roap tột toau cuchĩt khân cứq tỡ bữn toâq atõng yõn mới dáng. Chơ mới cóq đẽq yõn vót. Cứq sẽq Yiang Sursĩ õt cốp mới machóng án khoi q õt cốp mpoaq cứq. ¹⁴ Khân cứq noâng bữn tamoong, sẽq mới yõng níc máh ốc hái khoi q parkhán đõq yõn tanoang tapúng lứq. Ma khân cứq cuchĩt, ¹⁵ sẽq mới tanoang tapúng níc machóng ki tê chók đõng sũ cứq. Toâq tangái léq Yiang Sursĩ pupút táh nheq cũai par-ũal mới, ¹⁶ sẽq yõn máh santoi q hái parkhán nâi noâng õt níc. Khân mới táq lôih tễ ốc hái parkhán, sẽq Yiang Sursĩ toâp yõn mới roap tột.”*

¹⁷ Muoi trõ ẽn, Yô-nathan sẽq Davĩt parkhán nhơ ốc án ayooq, yuaq án ayooq Davĩt máh án ayooq tỗ án bữm. ¹⁸ Chơ Yô-nathan atõng Davĩt neq: “Tangái parnõ la tangái táq rit cha bũ Casâi Loõh Tamái. Khân mới payũh tễ ntốq ki, cõt clõng-clẽng. ¹⁹ Khân tangái pra la tỡ bữn hũm sĩa mới, ki cõt clõng-clẽng lứq ẽn. Ngkíq cóq mới pỡq tooq loah pỡ ntốq tiaq, õt yáng cĩ bõq tamáu ki. ²⁰ Chơ cứq ẽ pán saráh chu ntốq mới õt

* **20:16** 20:16 Rana 15-16 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

pái tong. ²¹ Moâm ki cúq ẽ ón samiang póng táq ranáq cúq pǝq tǝiq saráh. Khân cúq pai chóq án neq: ‘Nhêng ki! Saráh õt coah nâi; mới pǝq tǝiq ít!’, cóq mới loõh tẽ ntóq mới õt tooq. Cúq sǝq thẽ dũan samoât samoi lúq nhơ ramúh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, mới lúq bũn ien khẽ. ²² Ma khân cúq pai neq: ‘Saráh satooh coah tíh,’ cóq mới đẽq toáp, yuaq Yiang Sursĩ ẽq mới đẽq yơng. ²³ Mách ọc hái khoiq parkhán parnoi, lúq Yiang Sursĩ hũm cóp dáng tê.”

²⁴ Ngkíq Davĩt pǝq tooq tâng ruang. Tâng tangái táq rit cha bũi Casâi Loõh Tamái bũn puo Salơ toâq cha pêl bũi. ²⁵ Án tacu bân ntóq án đốq tacu tốt cóp ratâng. Ap-nơ tacu coah Salơ, cóp Yô-nathan tacu yáng moat alóí. Ma ntóq Davĩt tở bũn noau tacu. ²⁶ Tâng tangái ki Salơ tở bũn pai ntróu, yuaq án chanchóm neq: “Cõh lơ Davĩt táq ranáq ntróu yõn cõt tở bũn bráh puai rit; ngkíq án cóq táq rit sambráh voai.”

²⁷ Toâq poang tarúp vót tangái cha bũi, cõt tangái bar, ma tở bũn hũm sĩa Davĩt õt ntóq ki. Ngkíq puo Salơ blóh Yô-nathan con samiang án neq: “Nỏq con samiang Yê-sai tở bũn toâq rôm cha bũi tangái nâi, đêh tangái mahái hỡ?”

²⁸ Yô-nathan ta-õi: “Án sǝq tẽ cúq ẽ chu pǝ vil Bet-lahem. ²⁹ Án pai neq: ‘Cúq sǝq chu, yuaq tâng đống sũ cúq đũng crơng ẽ chiau sang yõn Yiang Sursĩ, cóp máh ai cúq patáp cúq chu. Khân mới ayooq táq cúq, sǝq mới yõn cúq chu sa-óh tốp ai cúq.’ Cõ ngkíq Davĩt tở bũn toâq rôm cha bũi parnoi cóp mpoaq.”

³⁰ Salơ nhôp Yô-nathan; mieiq án ngưi thánq, cớp án pai neq: “Mới la con saríh! Mbohíq nâi cứq dáng mới pruam cớp con samiang Yê-sai. Ốc nâi casiet lứq mới táq, đêh táq yỗn mpiq mới cõt casiet tê. ³¹ Khân con samiang Yê-sai nôâng bữn tamoong, mới tở têq chõn cõt puo cruang nâi. Pỡq! Mới pỡq chuaq án, cớp đưng án pỡ nâi. Yuaq án cóq cuchĩ!”

³² Yô-nathan blóh mpoaq án: “Cõ tian ntróu án cóq cuchĩ? Án táq lóih ntróu?”

³³ Ma bo ki toáp puo Salơ toal coih chóq Yô-nathan. Ngkíq, Yô-nathan dáng raloaih lứq mpoaq án ẽ cachĩt Davĩt. ³⁴ Yóiq toáp Yô-nathan yuor, cớp mút án sâng cutâu lứq. Chơ án loõh tẽ cachơng sana, tở bữn cha ntróu loâng tâng tangái bar cha bũi casâi tamái. Án roài sarnóm, cớp sâng túh ngua lứq tẽ ranáq mpoaq án ẽ táq chóq Davĩt.

³⁵ Toáq poang tarựp Yô-nathan loõh ramóh Davĩt pỡ ruang, ariang alóih khoiq partâp đốq chơ. Án đưng muoi noaq samiang póng pỡq nứng án. ³⁶ Án atõng samiang ki neq: “Mới pỡq tởiq saráh cứq pán nơ!”

Samiang ki lúh pỡq tởiq. Chơ Yô-nathan pán tamĩang rayự plỡ án. ³⁷ Tở samiang ki toáq pỡ ntốq saráh satooh, Yô-nathan atõng án casang lứq neq: “Saráh ốt yáng tíh! ³⁸ Chõi tayứng bân ntốq ki; pỡq cháih!”

Samiang ki pỡq tởiq saráh, chơ án píp loah pỡ Yô-nathan, ncháu án. ³⁹ Ma án tở bữn dáng ntróu loâng; ống Yô-nathan cớp Davĩt sâng

dáng tễ ranáq ki. ⁴⁰ Chơ Yô-nathan yỗn saráh cớp tamĩang pỡ samiang ki, cớp ớn dững achu pỡ vil.

⁴¹ Toâq vớt samiang ki pỡq, Davĩt loõh tễ ntốq án ốt tooq bân bớq tamáu. Án sacốh racớl cớp pũp crap cucốh Yô-nathan pái taláp. Davĩt cớp Yô-nathan rakĩau hũn hĩt cớp nhiam. Davĩt sâng ngua hỡn tễ Yô-nathan.

⁴² Yô-nathan pai neq: “Cứq sễq Yiang Sursĩ ốt cớp mới. Yiang Sursĩ lứq chuai mới cớp cứq, dểh tống toiq mới cớp tống toiq cứq hỡ, cớq yống níc máh ốc hái khoiq parkhán.”

Chơ Davĩt loõh tễ Yô-nathan. Cớp Yô-nathan chu loah pỡ vil.

21

Davĩt Dểq Tễ Salơ

¹ Davĩt pỡq ramóh cũai tểng rit sang Yiang Sursĩ, ramứh Ahi-maléc, ốt tâng vil Nop. Ahi-maléc loõh ramóh Davĩt; tỗ chác án cangcoaih nheq cồ sâng ngcốh lứq. Chơ án blóh neq: “Nốq anhia toâq ống muoi noaq sâng?”

² Davĩt ta-õi: “Ốq! Puo ớn cứq toâq táq ranáq; án tỡ ễq cũai canốh dáng cứq toâq pỡ nâi dốq táq ntrứu. Ma máh cũai cứq, ki cứq ớn alóit pỡq ramóh cứq pỡ ntốq canốh. ³ Sanua, achuaih bữn crong sana cha tỡ? Cứq sễq bễng mi sỡng lám; khân tỡ bữn, ntrứu la tểq.”

⁴ Cũai tểng rit sang ta-õi Davĩt neq: “Cứq bữn ống bễng mi noau dững chiauh sang yỗn Yiang Sursĩ; ma bễng mi canốh cứq ốq tề. Khân máh

tangái nhũang nâi máh cũai mới tờ bữn bẻq parnơi cớp mansẽm, têq mới dũng yõn alói cha.”

⁵ Davĩt ta-õi: “Ớq! Lứq samoât, tờ bữn noau bẻq cớp mansẽm mỗ. Dũ trỗ cũai cứq loõh táq ranáq, alói sambráh tỗ puai rit hái voai. Ma trỗ nâi, la ranáq toâr lứq, ngkíq hẻq cóq rabán tỗ chác yõn bráh puai rit.”

⁶ Chơ cũai tẻng rit sang ít bẻng mi noau khoiq chiau sang yõn Yiang Sursĩ, chơ án yõn pỡ Davĩt, yuaq án ỏq bẻng mi canỏh. Bẻng mi ki khoiq noau pláih loah chơ toâq bẻng mi tamái.

⁷ Tangái ki bữn Dô-ec ớt pỡ ki tê. Án la cũai tốp Ê-dôm cõt sốt tẻ ranáq bán cữu yõn puo Salỏ. Án toâq pỡ ki đỏq táq puai rit Yiang Sursĩ yõn án táq.

⁸ Davĩt blớh Ahi-maléc neq: “Mới bữn coih tờ la dau yõn cứq tâc tờ? Puo ớn cứq pỡq cháí, ngkíq cứq tờ loập ít dau tờ la crớng choac canỏh.”

⁹ Ahi-maléc ta-õi: “Bữn dau Cô-liat cũai Phi-li-tin anhia cachĩt pỡ avúng E-lah bo ki! Dau ki ớt coah clĩ ê-phot, bữn aroâiq pul; ớng muoi lám sâng crớng choac bân ntốq nâi. Khân anhia ẻ bữn, ki ít!”

Davĩt pai: “Sẻq mới ít yõn cứq. Lứq tờ bữn dau alẻq o ariang ntreh nâi.”

¹⁰ Chơ Davĩt loõh toâp tẻ ntốq ki, cỗ án noâng lúh tẻ puo Salỏ. Chơ án pỡq pỡ puo tốp Cat, ramứh Akit. ¹¹ Máh cũai ayửng atĩ Akit blớh án neq: “Nâi la Davĩt ca cõt puo cruang cutẻq án tờ? Cũai nâi toâp, tốp mansẽm ayửn cớp triau

cupo, dểh ùat neq: ‘Salơ bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ ngin náq, ma Davĩt bữn cachĩt sa-ũĩ chít ngin náq.’ ”

¹² Davĩt chanchóm tể máh santoiq alóĩ pai; chơ án sâng ngcõh lứq puo Akit. ¹³ Toâq tốp alóĩ ẽ yống án, án táq nan cõt yúh. Án chĩc pachĩr tâng ngoah toong viang vil, cốp yõn đờq viaq hoi paryéh partoiq poân sóc bểc.

¹⁴ Puo Akit pai chóq máh ayững atĩ án neq: “Cũai samiang nâi cõt yúh chơ! Anhia đững án táq ntróu toâq pờ cứq? ¹⁵ Nốq, anhia chanchóm cứq ốq cũai yúh, ma anhia đững amut cũai yúh-yúh mong-mong nâi tâng đống cứq?”

22

Salơ Cachĩt Cũai Tểng Rit Yiang Sursĩ

¹ Chơ Davĩt loõh tể vil Cat, pờq ốt tâng cựp cheq vil A-dulam ẽn. Toâq máh ai cốp sêm ai canõh tể đống sũ mpoaq án dáng án ốt pờ ntốq ki, tốp alóĩ toâq rôm parnoi cốp án. ² Bữn dểh cũai noau padâm, cũai tũ, cốp cũai túh arức tâng mút hữ; nheq tữh cũai samiang ki toâq ramóh Davĩt mán pôn culám náq. Chơ Davĩt cõt sốt tốp alóĩ.

³ Davĩt loõh tể ntốq ki pờq chu vil Mit-ba tâng cruang tốp Mô-ap ẽn. Án sểq tể puo Mô-ap neq: “Hếq sểq yõn mpiq mpoaq hếq ốt cốp anhia toau hếq dáng raloaih Yiang Sursĩ ẽ táq ntróu cốp hếq.”

⁴ Davĩt noâng õt tooq tâng cụp, ma án dững mpiq mpoaq án pỡq õt cốp puo Mô-ap.

⁵ Ma bữn cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Cát toâq ramóh Davĩt, cốp atỡng án neq: “Chỗi õt noâng tâng cụp nâi; cóq mới pỡq toâp chu cruang Yuda.”

Ngkíq Davĩt pỡq chu sarứng Hê-rêt.

⁶ Bữn muoi tangái tâng vil Ki-bĩah, puo Salơ ayểq coih cốp tacu tâng cuar cóh nhưp nỡm mpủl. Máh cũai ayểng atĩ án õt tayứng lavíng mpễr án. Ma bữn noau toâq atỡng yỗn án dáng alóit khoiq ramóh ntốq Davĩt cốp tahan Davĩt õt. ⁷ Puo Salơ atỡng máh sốt tahan án neq: “Anhia tỗp Ben-yamin ơi! Anhia tamứng cứq yỗn samoât! Nỗq anhia chanchóm con samiang Yê-sai ẽ chiau máh sarái cốp nương nho yỗn tỗp anhia ndỡm tỡ? Cốp án ữq yỗn anhia cõt sốt tahan muoi ngin náq, tỡ la muoi culám náq tễ máh tỗp tahan án tỡ? ⁸ Yuaq ngkíq, anhia toâp ẽ chíl cứq. Tỡ bữn noau tễ tỗp anhia ma atỡng yỗn cứq dáng con samiang cứq cõt yóu ratoi cốp con samiang Yê-sai. Tỡ bữn noau atỡng cứq tễ Davĩt, la cũai tahan cứq, crốq ẽ chíl tuiq cứq. Con samiang cứq toâp aliam cốp rachuai án!”

⁹ Dô-ec, la cũai Ê-dôm, õt tayứng cốp tỗp ayểng atĩ puo Salơ; án pai neq: “Bữn muoi tangái hếq hữm con samiang Yê-sai pỡq chu vil Nop; án pỡq ramóh Ahi-maléc con samiang Ahi-túp. ¹⁰ Cốp Ahi-maléc blớh Yiang Sursĩ chuai án, dếh ít crớng sana cốp dau khong Cô-liat la cũai Phi-li-tin hỡ yỗn án.”

11 Chơ puo Salơ ớn cũai pờq coaiq Ahi-maléc, la cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ, dềh sễm ai án ca cõt cũai tềng rit sang tâng vil Nop, yỗn toâq ramóh Salơ. Chơ alới toâq. 12 Puo Salơ pai chóq Ahi-maléc neq: “Ahi-maléc ơi! Mới tamứng cứq yỗn samoât!”

Ahi-maléc ta-ơi: “Ơq, achuaih!”

13 Puo Salơ blớh án: “Cỗ nỏq mới cớp con samiang Yê-sai pruam ễ lớn-sarlớn chóq cứq? Nỏq mới ỉt crong sana, ỉt dau, cớp blớh Yiang Sursĩ chuai án? Sanua án ễ chĩl cứq; án ốt acoan tangái ễ cachĩt cứq.”

14 Ahi-maléc ta-ơi: “Davĩt la sốt tahan anhia; án tanoang tapứng lứq, dềh cõt partiam anhia hỡ; cớp án cõt cũai sốt tahan bán curiaq anhia. Dũ náq cũai tâng đồng sữ anhia yám noap lứq án. 15 P̄ieiq lứq, hếq khoiq blớh Yiang Sursĩ chuai án; cớp hếq táq ranáq nâi tở cữn ống muoi trở nâi sâng. Sễq anhia chõĩ chanchóm hếq cớp đồng sữ hếq ễ táq sâuq chóq anhia. Hếq tở bữn dáng ntrứu loâng tễ ranáq án táq.”

16 Ma puo Salơ pai neq: “Ahi-maléc, mới cớp nheq sễm ai mới cóq cuchĩt.”

17 Chơ án ớn tahan ốt tayứng cheq án neq: “Mới cachĩt táh máh cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ nâi, yuaq tồp alới khoiq pruam nứng Davĩt, cớp tở bữn atỡng cứq án lủh chu léq, tam alới dáng ntốq án ốt.”

Ma tahan ốt tayứng cheq puo Salơ tở ễq cachĩt máh cũai tềng rit sang Yiang Sursĩ. 18 Ngkíq puo

Salơ ớn Đô-ec ễn neq: “Mới pởq cachĩt nheq tởp alói.”

Tangái ki Đô-ec tễ tởp Ê-dôm cachĩt tacual chít la sỡng náq cũai tễng rit sang Yiang Sursĩ ca đốq sớp au ê-phot. ¹⁹ Cớp puo Salơ ớn noau pởq cachĩt đũ náq cũai tâng vil Nop, la vil cũai tễng rit sang ốt, đễh samiang, mansễm, carnễn, cớp carnễn mbởiq sết, đễh ntroỏq, cũu, cớp aséh la thрэc nheq.

²⁰ Ma Abia-tha con samiang Ahi-maléc bữn vớ tễ cuchĩt; chơ án lủh pởq ramóh Davĩt. ²¹ Án atởng yỗn Davĩt dáng nheq tễ máh ranáq puo Salơ cớp Đô-ec khoiқ táq chỏq máh cũai tễng rit sang. ²² Chơ Davĩt pai chỏq án neq: “Bo cứq hữm Đô-ec tễ tởp Ê-dôm tâng tangái ki, cứq dáng án ễ atởng loah yỗn Salơ dáng cứq ốt nléq. Ngkíq cứq sễq roap bữm tễ ranáq sễm ai mới cuchĩt tâng trở nài. ²³ Mới ốt cớp cứq, chỏi ngcỏh ntróu. Puo Salơ yoc ễ cachĩt cứq cớp mới. Ma khân mới ốt cớp cứq, mới bữn plot ien.”

23

Davĩt Rachuai Cũai Vil Kê-la

¹ Davĩt sâng noau pai tởp Phi-li-tin toâq chít vil Kê-la, cớp tuoiq nheq máh saro mbởiq pủh.

² Ngkíq án blớh Yiang Sursĩ neq: “O tở, khân cứq pởq chíl tởp Phi-li-tin ki?”

Yiang Sursĩ ta-ôi: “O! Mới pởq chíl tởp alói, cớp chuai cũai vil Kê-la yỗn vớ tễ tởp Phi-li-tin.”

³ Ma cũai ốt cớp Davĩt atởng án neq: “Tởp hái ốt tâng cruang Yuda nài la noâng ốt clớng. Khân

hái pǝq chíl tahan tǝp Phi-li-tin tâng vil Kê-la, ỏc ki táq yǝn hái cǝt ngcǝh palứq ẻn!”

⁴ Ngkíq Davít câu blóh Yiang Sursĩ sĩa. Cỏp Yiang Sursĩ ỏn án neq: “Cỏq mới loỏh rachíl dỏq chuai vil Kê-la, yuaq cứq toáp yǝn mới chíl riap tǝp Phi-li-tin.”

⁵ Chơ Davít cỏp máh cũai án loỏh chíl tǝp Phi-li-tin tâng vil Kê-la. Tǝp alóí bữn cachít cũai Phi-li-tin sa-ủi lứq, cỏp cheng ỉt nheq máh charán tǝp Phi-li-tin bán. Davít chuai cũai vil Kê-la yǝn bữn tamoong.

⁶ Bo Abia-tha con samiang Ahi-maléc lúh pǝq ỏt cỏp Davít tâng vil Kê-la, án dửng dẻh aroáiq ê-phot hữ.*

⁷ Bữn cũai pǝq atǝng puo Salơ dáng Davít ỏt tâng vil Kê-la. Chơ Salơ pai neq: “Yiang Sursĩ khoi q chiau Davít pữ talang atĩ cứq; cǝ án mut ỏt tâng vil bữn viang lavíng khâm lứq, cỏp bữn cantáih toong khâm lứq hữ, la ariang án to rabang chuat án bữm.”

⁸ Ngkíq puo Salơ arô máh tahan án yǝn pǝq rachíl; tǝp alóí pǝq chu vil Kê-la crỏq ẻ cỏp Davít cỏp máh cũai án.

⁹ Toáq Davít dáng puo Salơ aloỏh ngê ẻ chíl án; ngkíq án ỏn Abia-tha, la cũai tẻng rit sang Yiang Sursĩ, neq: “Mới dửng aroáiq ê-phot pữ nãi!”

¹⁰ Davít câu blóh neq: “Ớ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ớ! Cứq sâng noau pai puo Salơ ntôm pǝq chu vil Kê-la, ẻ talỏh nheq vil nãi cǝ

* 23:6 23:6 Nhẻng tâm saráq Loỏh Tẻ Ê-yip-tô 28:30.

tian tễ cứq, la cũai táq ranáq anhia. ¹¹ Cũai sôt tâng vil Kê-la ẽ chiau cứq pỡ talang atĩ puo Salơ tỡ? Ở Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ơ! Sễq anhia ta-õi cứq nứng.”

Yiang Sursĩ ta-õi: “Salơ lứq toâq.”

¹² Davĩt blóh ễn: “Tổp sôt cũai Kê-la ẽ chiau cứq cốp tahan cứq pỡ talang atĩ puo Salơ tỡ?”

Yiang Sursĩ ta-õi: “Tổp alóit lứq chiau anhia.”

¹³ Ngkíq Davĩt cốp tahan án mán tapoât culám náq, loỏh tễ vil Kê-la cốp pỡq níc. Từ puo Salơ sâng noau pai Davĩt khoiq loỏh tễ vil Kê-la, án tỡ bữn pỡq noâng pỡ vil ki.

Davĩt Ớt Tâng Mách Dũal Cốp Cóh

¹⁴ Davĩt ớt tooq tâng máh dũal cốp cóh bân nốq aiq cheq vil Síp. Puo Salơ chuaq níc, ma Yiang Sursĩ tỡ bữn chiau Davĩt yỏn án. ¹⁵ Bo Davĩt ớt tâng vil Hô-ret, tâng nốq aiq cheq vil Síp, án sâng noau pai puo Salơ chuaq ẽ cachĩt án. ¹⁶ Yô-nathan con samiang Salơ pỡq ramóh Davĩt pỡ vil Hô-ret. Án chuai Davĩt yỏn sa-âm Yiang Sursĩ pacái lứq ễn. ¹⁷ Yô-nathan pai neq: “Chỗi ngcỏh ntrứu Salơ, mpoaq cứq! Án tỡ tềq táq mới ntrứu mỡ. Án dáng manoaq mới toáp lứq cõt puo cũai I-sarel. Cốp cứq cõt sôt pũn mới sâng.”

¹⁸ Ngkíq bar náq alóit táq tếc parkhán choâng moat Yiang Sursĩ cõt yóu ratoi. Chơ Davĩt ớt loah tâng vil Hô-ret, ma Yô-nathan pích chu pỡ đồng sũ án.

¹⁹ Bữn cũai tễ vil Síp pỡq ramóh puo Salơ tâng vil Ki-bĩah, cốp atỡng neq: “Davĩt ớt tooq tâng

cutêq tốp hêq pỡ vil Hô-ret tâng cóh Haki-la, coah angia pũn ntốq aiq cruang Yuda. ²⁰ Tốp hêq dáng raloaih la anhia yoc ẽ cốp án. Ngkíq, hêq sêq anhia pỡq chu cruang hêq, cóp hêq ẽ chiau án yỗn anhia.”

²¹ Puo Salơ ta-ôi: “Cứq sêq Yiang Sursĩ satốh ốc bốn yỗn anhia, yuaq anhia bũn mút o lứq chốq cứq. ²² O lứq anhia pỡq nhêng muoi trỗ ẽn, cóp blóh yỗn samoât lứq ntốq léq án ốt, bũn noau noâq hũm ntốq án ốt. Cứq sâng noau pai án carlâiq carlĩu túng-atooc. ²³ Ngkíq anhia chu tutuaiq yỗn samoât voai, ntốq léq án ốt; chơ anhia toâq atống cứq dáng toâp. Moâm ki cứq ẽ pỡq cóp anhia. Khân án noâng ốt bân ntốq ki, cứq ẽ pỡq cachĩt án, tam án ốt ntốq léq, cứq cóq ravoât án pláh chũop cruang cutêq Yuda.”

²⁴ Ngkíq tốp alóí pĩh chu pỡ vil Síp nhũang puo Salơ. Davĩt cóp tahan án noâng ốt tâng ntốq aiq Ma-ôn, la ntốq ngua parnegeh coah angia pũn ntốq aiq cruang Yuda. ²⁵ Salơ cóp tahan án loõh ravoât Davĩt. Ma Davĩt dáng nhũang; ngkíq Davĩt lúh chu dũal cóh ntốq tamáu tâng ntốq aiq Ma-ôn cóp ốt ngki. Tữ puo Salơ dáng ngkíq, án loõh chuaq Davĩt. ²⁶ Salơ cóp tahan án ốt palic cóh coah nâi; ma Davĩt cóp tahan án ốt palic coah ki. Davĩt cóp tahan án lúh tễ Salơ, ma noâng bĩq lứq Salơ satốm cóp bũn cốp tốp alóí. ²⁷ Ma bo ki, bũn manoaq cũai toâq atống Salơ neq: “Tốp Phi-li-tin mut talốh cruang hái! Sêq achuaih pĩh chu toâp!”

²⁸ Ngkíq Salơ tở bữn rapuai noâng Davĩt, án pít chu chíl tốp Phi-li-tin. Cỗ ngkíq, noau đợc ntốq ki Còl Alóí Ratáh. ²⁹ Davĩt lúh chu cruang En Kê-di, cóp ớt tooq tâng ntốq ki.

24

Davĩt Đợc Dỡi Tamoong Salơ

¹ Ntun ki, toâq puo Salơ chu tễ chíl tốp Phi-li-tin, bữn noau toâq atỡng án neq: “Davĩt ớt pở ntốq aiq cheq vil En Kê-di.”

² Chơ puo Salơ rươh pái ngin náq tahan khểuq tễ nheq tửh tốp I-sarel, chơ pởq chuaq Davĩt cóp tốp tahan Davĩt coah angia mandang loõh bân Carang Kéh. ³ Puo Salơ mut pasốc tâng cựp cheq cuaq cữu kễng rana. Davĩt cóp tahan án ớt tacu tâng clống cựp ki. ⁴ Máh tahan Davĩt atỡng án neq: “Toâq ngư o yỗn anhia chơ! Yiang Sursĩ khoiq chiau cũai ùan anhia tâng talang atĩ anhia. Ncháu lứq táq ariang án khoiq pai đợc. Sanua têq anhia táq chóq cũai ùan anhia ãn anhia yoc.”

Chơ Davĩt bo talor pởq cứt chểu au tuar Salơ, mỗ Salơ tở bữn dáng. ⁵ Toâq Davĩt táq ngkíq, mút án tatâp thág cỗ án sâng lôih. ⁶ Ngkíq án pai chóq máh tahan án neq: “Sễq Yiang Sursĩ chỗi yỗn cứq cachĩt cũai sốt cứq, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rươh yỗn cớt puo!”

⁷ Chơ án tở yỗn tốp tahan án chíl puo Salơ.

Puo Salơ yuor tayứng cóp tayáh loõh tễ cựp, chơ án pởq loah. ⁸ Ma Davĩt tayáh aloõh yáng clĩ án, cóp arô chóq án neq: “Puo cứq ơi!”

Puo Salơ luliaq chu clĩ cớp nhêng chũop nheq mpêr ki, chơ án hữm Davĩt pũp cucốh yám noap án; ⁹ cớp Davĩt blớh neq: “Nỗq anhia tamứng parnai cũai canỗh pai hếq ẽ táq sâuq chỏq anhia? ¹⁰ Sễq anhia chanchỏm loah, mbỗiq sanua tâng cựp nâi Yiang Sursĩ khoiq chiau anhia pỡ talang atĩ hếq. Tỗp tahan hếq ớn hếq cachĩt chĩq anhia, ma hếq sâng sarũiq táq. Ngkĩq hếq atỡng alới neq: ‘Cứq tỡ ểq cachĩt án, yuaq án la puo Yiang Sursĩ khoiq rườh.’ ¹¹ Mpoaq ơi! Anhia nhêng chu chểu au tuar anhia sớp. Pỡiq lứq la hếq cachĩt táh anhia, ma hếq cứt bĩq chểu au tuar anhia sâng. Ranáq nâi têq yỗn anhia dáng raloaih lứq hếq tỡ bữn talỏh, tỡ la ẽ táq sâuq chỏq anhia. Tam hếq tỡ bữn táq lỏih ntrớu chỏq anhia, ma anhia noâng rapuai ẽ cachĩt níc hếq. ¹² Sễq Yiang Sursĩ rasứq hếq cớp anhia, noau táq lỏih! Sễq Yiang Sursĩ yỗn anhia roap tột tễ máh ranáq anhia chíl hếq, ma hếq tỡ nai chanchỏm loâng ẽ táq sâuq chỏq anhia. ¹³ Samoât santỏiq pali panha tễ mbốq pai neq: ‘Cũai sâuq dáng táq ống ranáq sâuq.’ Yuaq ngkĩq, hếq tỡ bữn táq anhia. ¹⁴ Puo I-sarel loỏh chuaq noau? Anhia ravoât ẽ cachĩt noau? Rapuai muoi lám acho khoiq cuchĩt, tỡ la pupết muoi lám mpái? ¹⁵ Sễq Yiang Sursĩ rablớh hái bar náq, noau táq lỏih. Sễq Ncháu bễng cớp chuai hếq, yỗn têq vớt tễ talang atĩ anhia.”

¹⁶ Toâq moâm Davĩt pai ngkĩq, puo Salơ pai neq: “Davĩt, con cứq ơi! Samữong mới tỡ?”

Chơ án nham. ¹⁷ Cóp án pai chóq Davĩt neq: “Anhia la cũai tanoang o clũĩ tẽ cứq, yuaq anhia táq o níc chóq cứq; ma hếq táq ranáq sâuq lứq chóq anhia. ¹⁸ Tâng tangái nâi anhia apáh yõn hếq dáng, anhia táq tanoang chóq hếq; yuaq anhia tở bữn cachĩt hếq, tam Yiang Sursĩ khoiq chiau hếq pở talang atĩ anhia. ¹⁹ Tở bữn cũai aléq ma đởq cũai par-ũal án; lứq án tở bữn yõn cũai ki pởq ien khẽ. Sếq Yiang Sursĩ satóh ọc bốn yõn anhia tẽ máh ranáq anhia táq tâng tangái nâi! ²⁰ Sanua hếq dáng raloaih lứq nỡ-ra anhia cõt puo cũai I-sarel; cóp cruang ki cõt khâm nhơ tẽ chóc anhia bán curiaq. ²¹ Yuaq ngkíq anhia cóq parkhán cóp hếq nhơ ramứh Yiang Sursĩ, yõn anhia đởq dũi tamoong tống toiq hếq, cóp tở yõn ramứh đổng sũ hếq cõt pứt nheq.”

²² Chơ Davĩt parkhán án ẽ táq ngkíq. Moâm ki puo Salơ pih chu loah pở đổng án. Ma Davĩt cóp tahan án pih chu loah pở ntốq alớĩ ốt tooq.

25

Davĩt Cóp Niang Abi-kêl

¹ Tữ Samu-êl khoiq cuchĩt, nheq tữh cũai I-sarel tanúh án; chơ tốp alớĩ túp án pở vil Rama, la vil án bữm.

Vót ki, Davĩt pởq chu ntốq aiq, ramứh Paran. ² Bữn muoi noaq samiang tẽ vil Ma-ôn táq ranáq tâng vil Car-mel; án la cũai sóc lứq; án bữn cũu pái ngin lám cóp mbếq muoi ngin lám. Án pởq cút sóc cũu pở vil Car-mel. ³ Cũai samiang ki la

ramúh Nabal, tốp Calep. Lacuoi án ramúh Abi-kêl. Mansêm nâi, roâp riang o cốp roan rangoaiq hỡ. Ma Nabal cõt cũai rahĩt cốp tachoât lứq.

⁴ Bo Davĩt õt tâng ntốq aiq, án sâng noau pai Nabal ntôm cút sóc cũu. ⁵ Ngkíq án ớn muoi chít náq tatoam cơiq parnai sa-óh Nabal pỡ vil Carmel. ⁶ Davĩt ớn alóí atỡng Nabal neq: “Ncháu hếq, Davĩt, cơiq parnai sa-óh anhia neq: ‘Yóu ơi! Sếq ọc bốn puan toâq pỡ mới cốp nheq tữh cũai tâng đống sũ mới, đếh đũ ramúh mới bữn hỡ. ⁷ Cứq bữn sâng noau pai mới toâq cút sóc cũu sanua. Bo cũai mantán cũu mới õt cốp hếq; hếq táq o yỗn alóí. Bo alóí õt pỡ vil Carmel, alóí tỡ bữn pút muoi ramúh ntrứu. ⁸ Khãn tỡ bữn lứq, mới blóh salíq máh samiang póng mới. Chơ alóí têq atỡng yỗn mới dáng raloaih. Cứq sếq mới roap chõm tốp cứq tâng tangái cha bũi nâi, machóng hếq la muoi đống sũ cốp mới. Sếq anhia yỗn hếq cốp yóu anhia, Davĩt, máh léq anhia têq yỗn.’ ”

⁹ Ranếng Davĩt atỡng Nabal máh santoiq nâi nhỡ ramúh Davĩt. Chơ tốp alóí õt acoan tâng ntốq ki.

¹⁰ Toâq parsốt lứq, Nabal ta-ỡi neq: “Davĩt la noau? Con samiang Yê-sai la noau? Dỡi sanua bữn sa-ữi náq cũai sũl lúh tể sốt alóí. ¹¹ Cứq tỡ bữn yỗn anhia chống bẻng mi cứq, tỡ la đỡq, cốp sâiq charán cứq khoiq kiac yỗn cũai cút sóc cũu cha, yuaq cứq tỡ dáng tể léq anhia toâq.”

¹² Ngkíq, tốp Davĩt pích chu, cốp atỡng đũ ọc Nabal khoiq pai yỗn án tamứng. ¹³ Davĩt ớn alóí

neq: “Anhia thrũan dau!”

Chơ alóí táq puai ariang án atõng. Davĩt poac dau savác var machóng ki tê, chơ dững tahan mán põn culám náq loõh põq cốp án. Ma bar culám náq ẽn, án yõn õt kĩaq crong cróu.

¹⁴ Ma bữn muoi noaq cũai táq ranáq Nabal toâq atõng Abi-kêl lacuoi Nabal neq: “Davĩt khoiq ón ranẽng án pữ ntốq aiq dững santonq cubán cusũan sốt hái, ma sốt hái tểq ayê tốp alóí. ¹⁵ Bo hếq õt tâng ruang cốp tốp alóí tể nhũang, alóí táq o lứq chóq tốp hếq. Alóí tở nai tatũih hếq loâng, cốp crong hếq la tở bữn pút muoi ramứh ntróu. ¹⁶ Bo hếq õt kĩaq cũu cheq tốp alóí, alóí nhêng salĩq hếq dũ sadâu tangái. ¹⁷ Yuaq ngkĩq, sếq avia chanchóm yõn samoât tể ranáq nâi. Cõh lơ ranáq nâi dững atoâq ốc túh cadĩt pữ sốt hái, cốp dũ náq cũai tâng dống sũ án cống bữn. Yuaq án cõt cũai rahĩt lứq, cốp tở ểq tamứng cũai aléq!”

¹⁸ Chơ niang Abi-kêl tál thánq thrũan sana, bữn bễng mi bar culám lám, blống nho bar aluoi ngcâr, cũu khoiq bõh sỡng lám, dõĩ ẽh sỡng achoiq, palâi nho khõ muoi culám cốc, cốp palâi tarúng khõ bar culám cốc. Án patiang máh crong ki tâng cloong aséh dễn. ¹⁹ Chơ án atõng cũai táq ranáq án neq: “Anhia loõh põq nhũang! Cúq põq tapun anhia ntun.”

Ma án tở bữn atõng yõn cayac án dáng tể ranáq nâi. ²⁰ Bo án õt aséh dễn tâng cuar cóh, án ramóh Davĩt cốp tốp tahan Davĩt ntôm ẽ toâq pữ án.

21 Davit khoiq chanchóm neq: “Lô lúq cúq rabán sanóc ntũn samiang nâi tâng ntóq aiq. Máh crong án tở bữn pứt muoi ramứh ntróu. Nổq án culáh cóng yỗn cúq ngkíq? 22 Sẻq Yiang Sursĩ yỗn cúq roap tột khân cúq tở bữn cachĩt nheq máh cũai samiang tâng đống sũ Nabal nhũang poang tarựp tangái parnỗ.”

23 Tữ niang Abi-kêl hữm Davit, án tál thánq sẻng tẻ asẻh đẻn, cóp án pủp crap 24 cheq ayửng Davit, chớ pai neq: “Achuaih ới! Sẻq achuaih sarủiq táq, tamứng cúq pai voai! Cúq sẻq roap nheq máh ọc lôih ki. 25 Sẻq achuaih chỏi noap Nabal; án la cũai tở bữn o. Pẻiq lúq ramứh án Nabal, yuaq án la cũai sacũl!* Achuaih ới! Bo achuaih ớn cũai ranẻng achuaih toâq, cúq tở bữn ớt ngki. 26 Ổng Yiang Sursĩ toập tở yỗn achuaih carláh đởq chỏq cũai ũan achuaih. Ma sanua, cúq sẻq thể dũan nhớ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái neq: Sẻq yỗn dũ náq cũai sâuq ca ẻ táq achuaih, bữn roap tột machớng Nabal tẻ. 27 Sẻq achuaih bũi pahỏm roap máh crong cúq đửng yỗn achuaih cóp tộp achuaih. 28 Sẻq achuaih táh lôih máh ranáq cúq khoiq táq. Yiang Sursĩ ẻ yỗn achuaih cớt puo, đẻh tống toiq achuaih hỡ; yuaq achuaih ntỏm rachĩl chuai Yiang Sursĩ. Lúq samoât, achuaih tở ẻq táq ranáq lôih bo achuaih noâng tamoong. 29 Yiang Sursĩ lúq curiaq achuaih tẻ máh cũai ca táq túh coat cóp ẻ cachĩt achuaih ariang noau ớt kĩaq

* 25:25 25:25 Tâng parnai Hẻ-bro' santoiq 'nabal' bữn ramứh 'sacũl'.

sanốc bữn kia ntâng lứq tê. Ma máh cũai par-ũal achuaih, Yiang Sursĩ takêl táh alóir ariang noau pán tamáu na tamĩang cartúng ngcâr. ³⁰ Toâq Yiang Sursĩ ẽ táq dũ ranáq o yõn achuaih, ãn án khoiq par-ũq đõq, cớp chóh achuaih yõn cõt puo cũai I-sarel, ³¹ chơ achuaih tở bữn sâng ngua cõ tian khoiq cachĩt cũai óq lôih, tở la carláh đõq bữm. Achuaih ơi! Tangái léq Yiang Sursĩ satóh óc bốn yõn achuaih, sêq achuaih chõĩ khlĩr cứq.”

³² Davĩt pai chóq án neq: “Lứq khẽn Yiang Sursĩ, la Yiang máh cũai I-sarel sang! Án toáp asuoi mới toâq ramóh cứq tâng tangái nâi.

³³ Sa-õn Yiang Sursĩ sa-ũĩ lứq án yõn mới bữn óc rangoaiq, yuaq máh ranáq mới táq tâng tangái nâi, la samoât catáng tở yõn cứq táq lôih na cachĩt cũai cớp carláh đõq bữm. ³⁴ Bữn Yiang Sursĩ toáp catáng tở yõn cứq cachĩt mới. Cứq sêq thể dũan nhơ ramứh Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, ca tamoong mantái níc neq: ‘Khân mới ma cro toâq ramóh cứq, ki máh cũai samiang dũ náq tâng đõng sũ Nabal lứq cuchĩt nheq nhũang paloõng poang tarựp parnõ.’ ”

³⁵ Chơ Davĩt roap ãt máh crơng niang dũng, cớp án pai neq chóq niang: “Mới chu! Chõĩ cớng noâng tẽ ranáq nâi. Cứq ẽ táq ariang mới yoc.”

³⁶ Chơ niang Abi-kêl chu pở Nabal ca ntôm cha bũi pêl toâr tâng đõng; án cha bũi sa-ũĩ ramứh ariang puo đõq cha. Án bũl blõng cớp sâng bũi óh lứq. Ngkíq Abi-kêl tở bữn atõng yõn án dáng ntrứu toau poang tarựp parnõ. ³⁷ Từ Nabal parai bũl, niang Abi-kêl atõng dũ ranáq án khoiq

táq yõn Nabal dáng. Tữ Nabal sâng ngíq, coâl pahõm án cõt a-ĩ ntâng lúq. Chơ án dóm cốp tồ chác án cõt coang nheq. ³⁸ Mán bữn muoi chít tangái ẽn, Yiang Sursĩ táq yõn Nabal cuchĩt.

³⁹ Tữ Davĩt sâng pai Nabal khoiq cuchĩt, án pai neq: “Lúq khẽn Yiang Sursĩ! Án culáh cóng chóq Nabal, yuaq Nabal khoiq mumat cứq. Ncháu catáng cứq la cũai táq ranáq án, tở yõn táq lờih. Yiang Sursĩ toáp yõn Nabal roap tột, cõ tẽ ranáq sâuq Nabal khoiq táq.”

Moâm ki Davĩt ớn cũai pởq chóq voan niang Abi-kêl yõn cõt lacuoi án. ⁴⁰ Mách cũai táq ranáq án pởq ramóh niang Abi-kêl pở vil Car-mel, cốp pai neq: “Davĩt ớn hếq toáp chóq voan mới, yõn cõt lacuoi án.”

⁴¹ Niang Abi-kêl pữp asẽng cốp pai neq: “Cứq la cũai táq ranáq yõn án, cứq ẽ ariau ayững máh cũai táq ranáq yõn ncháu cứq.”

⁴² Chơ niang tál tháng yuor tayứng, chõn õt aséh dễn, chơ pởq parnơi cốp sỡng náq mansẽm táq ranáq án. Án pởq cốp cũai táq ranáq Davĩt cốp án cõt lacuoi Davĩt.

⁴³ Davĩt khoiq racoaiq niang Ahi-nũam tẽ vil Ye-triel cõt lacuoi án. Ma sanua án ỉt niang Abi-kêl hỡ cõt lacuoi. ⁴⁴ Tẽ nhũang, puo Salơ chiau niang Mi-cal, con cumữ án, cõt lacuoi Davĩt, ma ntun ẽn án chiau niang ki yõn Pal-ti con samiang Laih tẽ vil Calim.

26

Davĩt Dỏq Dỡi Tamoong Puo Salơ Sĩa

¹ Tốp cũai vil Síp toâq ramóh puo Salơ tâng vil Ki-bĩah, cốp atỡng án neq: “Davĩt tooq tâng cóh Haki-la, cheq ntốq aiq cruang Yuda.”

² Chơ Salơ dững tốp tahan khểuq lứq pái ngin náq pờq toâp chu ntốq aiq Síp, ẽ chuaq Davĩt.

³ Alóí ốt dờ kễng rana pờ cóh Haki-la, ma Davĩt noâng ốt tâng ntốq aiq. Tữ án sâng noau pai puo Salơ toâq chuaq án sĩa, ⁴ ngkíq án ớn máh cũai loõh tutuaiq yõn dáng raloaih puo Salơ toâq pờ ntốq ki ma tở bữn. ⁵ Chơ Davĩt pờq chu ntốq puo Salơ ốt dờ. Án ramóh puo Salơ cốp Ap-nơ con samiang Nơ, la cũai sốt tahan Salơ pờ ntốq ki. Tốp alóí bẻq, cốp Salơ bẻq tâng mpúng dĩ, ma tốp tahan án bẻq lavíng mpễn án.

⁶ Chơ Davĩt blóh Ahi-maléc tễ tốp Hết cốp Abi-sai a-ẽm samiang Yô-ap, (alóí bar náq la con samiang niang Sê-ryua) neq: “Noau ẽ pờq cốp cứq chu ntốq Salơ ốt?”

Abi-sai ta-õi: “Cứq pờq!”

⁷ Sadâu ki, Davĩt cốp Abi-sai mut tâng ntốq puo Salơ ốt. Alóí ramóh Salơ bẻq tâng mpúng dĩ, bữn coih chi-chít dỏq cheq plở án tâng cutểq. Ma Ap-nơ cốp máh tahan án, alóí bẻq lavíng mpễn án. ⁸ Abi-sai pai chók Davĩt neq: “Sadâu nài Yiang Sursĩ chiau cũai par-ũal anhia pờ talang atĩ anhia. Sanua yõn cứq ỉt coih án, chơ cứq choat án yõn sarloaiq chu cutểq; choat muoi taláp la péq toâp, tở bữn túh cóq choat trỗ bar ẽn.”

⁹ Ma Davĩt sươq, cốp pai neq: “Chỗi cachĩt puo! Yiang Sursĩ ẽ yõn cũai roap tột, khân án

táq sâuq chók puo Ncháu khoiq ruroh.”

¹⁰ Cóp Davĩt pai tũm ên neq: “Cứq dáng raloaih lứq, như tẽ Yiang Sursĩ tamooong mantái níc, Ncháu lứq yõn Salơ roap tột, tam án cuchĩt cõ nheq ngư tamooong, tỡ la cuchĩt cõ tẽ rachĩl.

¹¹ Sẻq Yiang Sursĩ catáng, chõ yõn cứq táq sâuq chók cũai Yiang Sursĩ khoiq ruroh yõn cõt puo! Hái ít ống coih cóp aluoi dờq án sâng, chơ hái pỡq!”

¹² Ngkĩq, Davĩt ít coih cóp aluoi dờq cheq plỡ Salơ. Chơ án pỡq, ma tỡ bữn noau tamỡ cóp dáng tẽ ranáq nãi. Tộp tahan dũ náq bẻq langêl, yuaq Yiang Sursĩ táq yõn dũ náq alỏi bẻq.

¹³ Chơ Davĩt pỡq luat parchon cóh, pỡq chu dũal cóh canõh ên; chơ án pỡq tayúng bân nỏq dáng-radáng cóp nỏq Salơ ớt. ¹⁴ Án arô chók tahan Salơ cóp chók Ap-nơ con samiang Nơ neq: “Ap-nơ ơi! Mới sâng sường cứq tỡ?”

Ap-nơ blớh: “Noau lách arô cứq? Nỏq án clỏq lứq amoih puo Salơ yõn tamỡ?”

¹⁵ Davĩt ta-õi: “Ap-nơ ơi! Mới la cũai sớt tâng tộp I-sarel tỡ? Nỏq mới tỡ bữn curiaq puo mới? Yuaq mbõiq sanua toập bữn noau mut ẽ cachĩt puo mới. ¹⁶ Ap-nơ, mới táq nneq la tỡ pẻiq! Cứq sẻq thể dũan như ramứh Yiang Sursĩ ca tamooong mantái níc neq: Pẻiq lứq tộp anhia cóq cuchĩt, yuaq anhia tỡ bữn curiaq cũai Yiang Sursĩ khoiq ruroh yõn cõt puo. Nhêng chu tít! Nẻq coih cóp aluoi dờq puo, ca khoiq achủh dờq yáng plỡ puo?”

17 Salơ saccoal samũong Davĩt, chơ án pai neq: “Davĩt, con cứq ơi! Anhia tở?”

Davĩt ta-ỡi neq: “Ờq, cứq con!”

18 Cóp Davĩt pai ỡn neq: “Nỏq anhia rapuai ỡ cachĩt níc hếq, la cũai táq ranáq anhia? Ntróu hếq táq lôih? Hếq táq lôih ntróu noáq tẽ phễp rit hái? 19 Puo ơi! Sếq anhia tamứng hếq pai voai. Khân Yiang Sursĩ yỗn anhia chĩl hếq, hếq sếq Ncháu roap crơng chiau sang. Ma khân cõt cũai carchúc sâng, sếq Yiang Sursĩ pupap alói. Yuaq alói tuih hếq yỗn loỏh tẽ tâm cutềq Yiang Sursĩ khoiq chiau yỗn cõt mun, cóp táq yỗn hếq cõt samoát cũai táq ranáq yiang canỏh. 20 Yuaq ngkíq, chỏi yỗn cứq cuchĩt tâng cutềq cruang canỏh yờng tẽ nỏq Yiang Sursĩ ỡt. Cỗ nỏq puo cũai I-sarel ma chuaq ỡ cachĩt níc hếq, la cũai cacót ỡn mpái? Cỗ nỏq anhia rapuai hếq ariang rapuai chỏm tâng aruih?”

21 Chơ Salơ pai neq: “Davĩt, con ơi! Hếq khoiq táq lôih chơ. Sếq anhia chu cóp hếq. Chumát hếq tở bữn táq anhia noâng, yuaq tâng sadâu nâi anhia khoiq đởq đỡi tamoong hếq. Hếq la cũai sacũl, cóp táq ranáq sâuq lứq.”

22 Davĩt pai loah neq: “Puo hếq ơi! Coih anhia ỡt pỡ nâi! Anhia ớn muoi noaq samiang póng chỏn ỡt. 23 Yiang Sursĩ lứq yỗn cóng pỡ cũai tanoang tapứng cóp sabớng o. Tangái nâi, Yiang Sursĩ khoiq chiau anhia pỡ talang atĩ hếq. Ma hếq tở bữn táq ntróu anhia, la cũai Yiang Sursĩ khoiq rườh yỗn cõt puo. 24 Đỡi tamoong anhia bữn kia lứq choâng moat hếq. Sếq yỗn

dôi tamoong hêq bữn kia machóng ki tê choâng moat Yiang Sursĩ. Cóp sêq yỗn hêq bữn vót tể dũ ramứh túh coat.”

²⁵ Puo Salơ pai chók Davĩt neq: “Con ơi! Sêq Yiang Sursĩ satóh ốc bốn puan yỗn anhia! Anhia lứq bữn táq moâm dũ ranáq anhia yoc ể táq.”

Chơ Davĩt pờq tam pahỏm án yoc ể pờq, ma puo Salơ pính chu loah pờ đống án.

27

Davĩt Ớt Cóp Tốp Phi-li-tin

¹ Davĩt chanchóm neq: “Bữn muoi tangái puo Salơ lứq cachĩt cứq. O lứq khân cứq pờq ốt tâng cruang Phi-li-tin. Chơ Salơ tở bữn chuaq noâng cứq tâng cruang I-sarel; cóp cứq bữn ốt plot ien.”

² Ngkíq Davĩt cóp tahan án tapoát culám náq pờq ramóh Akit con samiang Ma-ô-t, la puo vil Cat. ³ Davĩt cóp tốp tahan án, dểh máh con lacuoi alóí, ốt tâng vil Cat muoi vil cóp Akit. Davĩt bữn lacuoi bar náq ốt tâng ntốq ki, ramứh Ahi-nũam tể vil Ye-triel, cóp Abi-kêl, cán cumai tể vil Carmel. ⁴ Tữ puo Salơ sâng noau pai Davĩt khoiq dểq ốt tâng vil Cat, cruang Phi-li-tin, ngkíq án tở rapuai ể cachĩt noâng Davĩt.

⁵ Tở bữn dũn máh léq, Davĩt táq ntống cóp Akit neq: “Khân hêq mỗ p̣ieiq pahỏm anhia, sêq anhia chiau muoi vil cót mp̣ểr nâi yỗn hêq ốt. Khê hêq ốt pờ ntốq ki, tở bữn túh ốt tâng vil puo ốt.”

⁶ Tâng tangái ki Akit chiau vil Sic-lac yỗn Davĩt; cóp vil ki puo Yuda cữt sốt toau toâq sanua.

⁷ Davĩt ốt cốp tốp Phi-li-tin muoi chít tapoât casâi.

⁸ Tâng máh casâi ki, Davĩt cốp tốp tahan án chõn chĩl tốp Kê-sur, tốp Kir-sit, cốp tốp A-maléc. Máh tốp nâi ốt tâng cruang cutêq ki tẽ dõi mbốq. Davĩt chĩl tốp alóı toau toâq pỡ vil Surơ, cốp toau toâq cruang Ê-yip-tô. ⁹ Bo Davĩt mut chĩl, án cachĩt nheq cũai samiãng cốp mansẽm, dẽh ỉt máh cũu, ntroỏq, aséh, lac-da, cốp tampác alóı hỡ. Chơ án pĩh chu loah pỡ puo Akit. ¹⁰ Dũ trỗ Davĩt chu tẽ rachĩl, Akit đốq blóh Davĩt neq: “Trỗ nâi, mới pỡq chĩl ntốq lếq?”

Davĩt đốq ta-õı phếq án neq: “Hếq pỡq chĩl coah angia pũn cruang Yuda.”

Tỡ la án pai: “Hếq pỡq chĩl tốp Yê-ramil.”

Toâq ca án pai: “Hếq pỡq chĩl tốp Kê-nit.”

¹¹ Davĩt cachĩt dũ náq cũai, dẽh samiãng dẽh mansẽm, yuaq án tỡ ểq noau pỡq atõng cũai tâng vil Cat tẽ máh ranáq án cốp tốp tahan án khoıq táq. Bo án ốt cốp tốp Phi-li-tin, án táq níc ngkíq. ¹² Ma Akit noap lứq parnai Davĩt, cốp án chanchóm neq: “Án táq yõn cũai I-sarel, tốp án bũm, kêt lứq án. Yuaq ngkíq, án cóq táq ranáq yõn cứq nheq dõi tamoong án.”

28

¹ Bữn muoi tangái ntun, tốp Phi-li-tin parõm nheq tũh tahan ẽ loõh chĩl cũai I-sarel. Puo Akit pai chốq Davĩt neq: “Mới cốp tahan mới cóq loõh chĩl parnõı cốp tốp hếq.”

² Davĩt ta-õi: “Oq! Hếq la cũai táq ranáq anhia, cốp anhia têq hữm ranáq hếq ẽ táq.”

Akit pai: “Ki o! Ngkíq cúq ẽ chóh mới cõt cũai curiaq cúq.”

Salơ Toâq Blóh Cũai Mo

³ Bo ki Samu-êl khoiq cuchĩt, cốp nheq tữh cũai I-sarel khoiq tanúh án; alóĩ khoiq đứng túp án pở vil Rama, la vil án bữm. Bo ki, puo Salơ khoiq tuih nheq máh cũai mo mumul cốp mo yáu tẽ cruang I-sarel.

⁴ Tốp Phi-li-tin toâq parõm parnoi, cốp ayứng đốn cheq vil Sunêm. Puo Salơ parõm máh cũai I-sarel pở đốn tâng cóh Kil-bũa. ⁵ Toâq Salơ hữm cambláng tốp Phi-li-tin sa-ũĩ lứq, án sâng ngcõh lứq cốp dót sarnóm. ⁶ Ngkíq, án blóh Yiang Sursĩ ẽ táq nõq; ma Yiang Sursĩ tở bữn ta-õi án na rláu mpáu, tở la na Urim cốp Thumim, tở la na cũai tang bõq Yiang Sursĩ. ⁷ Chơ Salơ ớn cũai ayứng atĩ án neq: “Anhia loõh pởq chuaq mansẽm mo cumuiq yõn cúq. Cúq ẽ blóh cốp sarhõng cốp án.”

Tốp alóĩ ta-õi: “Bữn mansẽm mo õt pở vil Ndor.”

⁸ Chơ Salơ sóp tampác canõh đõq tangclu cốp cũai proai. Toâq sadâu án pởq cốp bar nãq tahan ẽ ramóh mansẽm ki. Án pai chóq mansẽm ki neq: “Cúq ẽq mới sarhõng cốp cumuiq chuai cúq, chơ atõng yõn cúq đáng ranáq ntróu ẽ toâq. Cóq mới arô cũai ca cúq atõng mới ramúh sanua, yõn án toâq pở nãi.”

9 Mansêm ki ta-õi: “Mới dáng raloaih chơ, puo Salơ khoiq táq nốq chók mo mumưl cớp mo cumuiq. Án khoiq tuih tốp alói yỗn đẽq nheq tẽ cruang I-sarel. Cỗ nốq mới chuaq sarnốq ẽ chốq cứq? Mới ẽq cứq cuchĩt tỡ?”

10 Ma puo Salơ thẽ dũa samoât samơi lứq neq: “Cứq sêq parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái níc, mới tỡ bữn roap tột ntrứu mỗ tẽ máh ranáq mới táq sanua.”

11 Mansêm ki blớh án neq: “Mới yoc cứq arô noau?”

Salơ ta-õi: “Samu-êl.”

12 Tữ mansêm ki hữm Samu-êl, án hẽr cớp pai chók Salơ neq: “Anhia la puo Salơ! Cỗ nốq anhia toâq raphêq rathũ hếq?”

13 Puo Salơ atỡng án neq: “Chõih ngcõh ntrứu. Ntrứu mới hữm?”

Án ta-õi: “Hếq hữm muoi raviei ntôm chõn tẽ pưn cutêq.”

14 Puo Salơ blớh: “Raviei noau?”

Án ta-õi: “Cũai thâu ntôm chõn cớp sớp tampac tuar.”

Puo Salơ dáng samoât lứq, ki la Samu-êl; ngkíq án pữp cucõh đõq yám noap.

15 Samu-êl pai chók Salơ neq: “Mới pangoài cứq táq ntrứu? Nốq mới yỗn cứq pih loah?”

Puo Salơ ta-õi: “Cứq bữn ốc túh lứq, yuaq tốp Phi-li-tin ntôm ẽ mut chĩl cứq, cớp Yiang Sursĩ khoiq táh cứq chơ. Án tỡ bữn ta-õi noâng cứq, cớp tỡ bữn atỡng ntrứu toâq cũai tang bõq Yiang

Sursĩ, tở la na rláu mpáu. Yuaq ngíq, cứq arô cớp sễq mới atỡng cứq cớq táq nớq?”

¹⁶ Samu-êl ta-ỡi neq: “Khân Yiang Sursĩ táh, cớp án par-ũal mới, mới blớh cứq táq ntrớu?

¹⁷ Yiang Sursĩ khoi q táq chớq mới machớng án khoi q atỡng na cứq chớ. Án khoi q ít cruang cutễq mới sớ, chớ chia u yỗn Davĩt ẽn cớt sớ.

¹⁸ Mới tở bữn trĩh santoi q Yiang Sursĩ patáp; mới tở bữn cachĩt nheq tốp A-maléc, dếh tở bữn pupứt dũ ramứh alới bữn hỡ. Yuaq ngíq, tangái nâi Yiang Sursĩ táq ranáq nâi chớq mới. ¹⁹ Hỡn tễ ki ẽn, án ẽ chia u mới cớp tốp I-sarel pỡ talang atĩ tốp Phi-li-tin. Tâng tangái parnỡ, mới cớp máh con samiang mới lứq ỡt cớp cứq tâng ntốq cũai cuchĩt ỡt, cớp Yiang Sursĩ ẽ chia u máh tahan I-sarel pỡ talang atĩ tốp Phi-li-tin.”

²⁰ Salớ sâng ngcõh lứq tễ santoi q Samu-êl pai. Bo ki toáp án dớm muoi tatứp tâng cutễq. Tỏ chác án cớt ieu q ot nheq cớ tian án tở bữn cha ntrớu muoi tangái muoi sadâu. ²¹ Mansẽm ki mut ramóh Salớ. Toâq án hữm Salớ ngcõh lứq, án pai neq: “Achuaih ỡi! Hếq khoi q chia u rangứh hếq táq puai samoát achuaih yoc. ²² Ma sanua, sễq achuaih tamứng santoi q hếq, cớp yỗn hếq táq sana yỗn achuaih cha, đớq achuaih bữn loah rêng toâq achuaih chu.”

²³ Salớ calỡih, tở ẽq cha. Ma máh tahan án pasĩt níc yỗn án cha. Chớ án yuor tacu tâng cachớng. ²⁴ Mansẽm ki kiac ntroỏq plứm lứq, cớp ít bớh táq bễng mi ớq cớng pluoih. ²⁵ Án

aloõh sana yõn Salơ cớp máh tahan cha. Moâm alới cha, alới pính chu sadâu ki toáp.

29

Tõp Phi-li-tin Tỡ Êq Davĩt Chuai

¹ Tõp Phi-li-tin dững tahan rôm parnơi pỡ vil Aphéc. Bo ki tốp I-sarel õt pỡ ntốq dỡq mec tâng avúng cóh Ye-triel. ² Sỡng náq puo tốp Phi-li-tin dững tahan alới pỡq rachíl, cõt tốp muoi culám náq cớp muoi ngìn náq. Ma Davĩt cớp tahan án õt cớp puo Akit yáng clĩ tahan canõh. ³ Toáp máh cũai sốt tahan tốp Phi-li-tin tapoang hữm tốp tahan Davĩt, alới blớh neq: “Tõp Hê-bơ toáp táq ntróu pỡ ntốq nài?”

Akit ta-õi: “Ki la Davĩt! Bo nhũang án cõt sốt tahan Salơ, puo cũai I-sarel. Ma sanua án õt cớp tốp hếq khoiq dũn chơ. Noap tể tangái án toáp õt cớp hếq, cứq tỡ bữn hữm án táq lờih ntróu.”

⁴ Ma máh cũai sốt tahan tốp Phi-li-tin nhốp puo Akit, cớp pai chóq án neq: “Cóq anhia ớn samiang nài pính chu pỡ vil anhia khoiq chiau yõn án. Chõi yõn án pỡq chĩl cớp tốp hái. Cõh lơ án pính chĩl loah hái cõng bữn bo hái rachíl. Khân samiang nài cõt ra-o loah cớp sốt tiaq án, án ẽ cõh tacong tốp hái. ⁵ Davĩt nài ớiq ca máh mansẽm ũat khẽn, bo alới puan sarai pai neq: ‘Salơ bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ ngìn náq, ma Davĩt bữn cachĩt cũai par-ũal sa-ũĩ chít ngìn náq.’ ”

⁶ Ngkíq Akit arô Davĩt cớp pai neq: “Cứq thẽ dũan nhớ ramứh Yiang Sursĩ ca tamoong mantái

níc, mới khoi q apáh ọc tanoang tapúng chók cúq. Cóp cúq sâng bũ pahõm tê mới loõh rachíl parnoi cóp cúq. Yuaq tẽ tangái mới toâq õt cóp cúq, cúq tở bũn hũm mới táq lôih ntróu. Ma cũai puo canõh tở bũn bũi cóp mới. ⁷ Ngkíq, cóq mới pih chu ien khẽ; chõi táq ntróu yõn tốp alóitở bũn bũi pahõm chók mới.”

⁸ Davít ta-õi: “Puo ơi! Hếq táq lôih ntróu chók anhia? Anhia bũn ramóh ọc lôih ntróu tẽ hếq, noap tẽ tangái hếq mut táq ranáq yõn anhia toau toâq sanua? Nõq anhia tở yõn hếq loõh chíl cũai par-ũal anhia?”

⁹ Akit ta-õi: “Cúq dáng mới tanoang o ariang ranẽng Yiang Sursĩ. Ma máh puo canõh pai mới tở têq pởq rachíl parnoi cóp tốp hếq. ¹⁰ Ngkíq tangái parnõ dĩ náq anhia ca khoi q đẽq tẽ puo Salơ, ma toâq tarôq cóp cúq, cóq tamở tẽ cláih. Chơ cóq anhia loõh tẽ rưm-rưm, pih chu loah pở vil cúq khoi q chiau yõn anhia. Anhia chõi ngua pahõm, yuaq cúq sâng bũi pahõm cóp anhia.”

¹¹ Davít tamở bo noâng canám; chơ án đưng tốp tahan án loõh tẽ cláih, pih loah pở cruang Phi-li-tin. Ma tốp Phi-li-tin, chõn chu vil Ye-triel.

30

Davít Rachíl Cóp Tốp A-maléc.

¹ Vót bar tangái ên Davít cóp tốp tahan án toâq loah pở vil Sic-lac. Bũn tốp A-maléc khoi q pữ chơ coah angia pưn cruang Yuda, cóp mut chíl vil Sic-lac. Tốp alóit chõng táh vil ki, ² cóp cốp máh cũai mansẽm, dẽh carnẽn, dẽh cũai thâu.

Tổp alói tở bữn cachĩt cũai aléq, ma toâq alói loõh, alói dũng dĩ náq pữq nũng alói. ³ Tữ Davĩt cớp tahan chu toâq pữ vil, alói hũm vil khoiq cat nheq. Lacuoi, con samiang cớp con mansẽm alói, la noau cớp dũng nheq. ⁴ Davĩt cớp tahan án nhiam cu-õi toau tở luoh srong noâng. ⁵ Noau cớp dẽh bar náq lacuoi Davĩt hữ, la niang Ahi-nũam cớp niang Abi-kêl.

⁶ Davĩt sâng túh ngua lứq tâng mút, yuaq tahan án sâng nsóq mút cõ tian con lacuoi alói pũt nheq. Tổp alói canứh Davĩt, pai ẽ tám tamáu chóq án toau cuchĩt. Ma Yiang Sursĩ, la Yiang Davĩt sang, táq yõn Davĩt bữn mút clóq. ⁷ Davĩt pai chóq Abia-tha con samiang Ahi-maléc, la cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ, neq: “Sẽq mới ỉt ê-phot dũng yõn cúq.”

Chơ Abia-tha dũng ê-phot yõn án. ⁸ Davĩt câu blóh Yiang Sursĩ neq: “O tở, khân cứq loõh rapuai cũai rapõn ki? Khân cứq pữq, bữn satõm tổp alói tở?”

Ncháu ta-õi Davĩt: “O, mới pữq rapuai tổp alói. Mới bữn satõm alói, cớp bữn ỉt loah cũai alói cõp.”

⁹⁻¹⁰ Ngkíq, Davĩt cớp tahan án tapoât culám náq pữq rapuai toau toâq pữ ahõr Be-sơ. Bar culám náq tahan Davĩt õt kiang bân ntốq ki, yuaq lakéh cớp tở rơi yang ahõr. Ma Davĩt cớp põn culám náq tahan pữq loah ẽn. ¹¹ Chơ tahan Davĩt bữn tamóh muoi noaq samiang cũai Ê-yip-tô õt tâng ruang. Tổp alói dũng án pữq ramóh Davĩt, cớp alói ỉt crong sana, dõq, ¹² palâi tarúng

khô, cốp palâi nho khô bar cốc yôn án cha. Toâq án cha pasâi, án bữn rêng loah, yuaq án tở bữn cha nguaiq ntróu khoiq pái tangái.

¹³ Davĩt blóh án neq: “Mới toâq tễ léq? Cũai sót mới la noau?”

Án ta-ôi: “Cứq la cũai Ê-yip-tô, cõt cũai sũl yôn manoaq cũai tễ tốp A-maléc. Sốt cứq táh cứq khoiq pái tangái chơ, cõ cứq a-ĩ. ¹⁴ Tốp hếq pờq pữ cũai Khê-ret coah angia pữn cruang Yuda, cốp pờq pữn sâu Calep. Cốp hếq chổng táh vil Sic-lac hỡ.”

¹⁵ Davĩt blóh ễn neq: “Têq mới dững cứq pờq ramóh tốp rapón ki tở?”

Án ta-ôi: “Khân anhia parkhán nhơ ramứh Yiang Sursĩ tở bữn cachĩt cứq, cốp tở bữn chiau cứq pờ sót cứq, cứq ễ dững anhia pờq ramóh alói.”

¹⁶ Toâq alói pruam chơ, án lứq dững alói pờq. Tốp rapón ốt yáng yai chũop ntốq, dếh nguaiq cha bũi óh, cõ nhơ tễ cọng alói pữ bữn sa-ũri lứq tễ tốp Phi-li-tin cốp tễ tốp Yuda. ¹⁷ Cheq ễ poang tangái parnỡ, Davĩt mut chíl tốp alói toau toâq sadâu. Bữn ống pỗn culám náq samiang ốt lac-da sâng bữn lúh vót; clũri tễ ki cuchĩt nheq. ¹⁸ Davĩt bữn loah dũ náq cũai cốp máh cọng tốp A-maléc pữ ỉt; bữn loah dếh bar náq lacuoi án hỡ. ¹⁹ Tở bữn pứt muoi ramứh ntróu. Án ỉt loah máh carnễn mansễm samiang yôn tốp tahan án, dếh ỉt dũ ramứh tốp A-maléc pữ bữn hỡ. ²⁰ Davĩt bữn loah máh cũu cốp ntroỏq. Chơ tahan án pong achu máh charán ki yôn pờq

nhũang alóí, cóp tahan ki pai chóq cũai canóh neq: “Máh charán nâi la khong Davĩt.”

²¹ Chơ Davĩt pĩh loah pở tahan án bar culám náq kiang cheq ahõr Be-sơ cõ lakéh cóp tở rơi pởq noâng. Tốp alóí loõh roap Davĩt cóp tahan pĩh chu tễ rachĩl. Toâq Davĩt ramóh alóí, án cubán cusũan alóí bũi o. ²² Ma bữn cũai rahĩt cóp cũai tở o ca puai Davĩt pai neq: “Tốp alóí tở bữn pởq rachĩl cóp hái; ngkĩq hái chõĩ tampẻq crong hái bữn loah yõn alóí; ma hái culáh ống con lacuoi alóí sâng. Chơ yõn alóí pởq chíq tễ tốp hái.”

²³ Ma Davĩt ta-õĩ tốp alóí neq: “Máh sễm ai ơi! Tở o anhia táq ngkĩq cóp crong Yiang Sursĩ khoiq chiau yõn hái. Ncháu khoiq bán curiaq tốp hái yõn bữn plot-plál, cóp yõn hái chíl riap cũai rapõn. ²⁴ Lứq samoât, tở bữn noau pruan cóp santoiq anhia pai! Dũ náq cóq bữn pún machớng nheq; máh cũai kiang ntốq nâi la cóq bữn li cóp cũai loõh rachĩl.”

²⁵ Davĩt aloõh phẻp rit nâi yõn táq puai níc tâng cũai I-sarel toau toâq tangái nâi.

²⁶ Tữ Davĩt cóp tahan án toâq pở vil Sic-lac, án ỉt crong ki aloõh yõn yóu án la máh cũai arieih tâng cruang Yuda, cóp pai neq: “Nâi la crong bũi yõn anhia; la crong khoiq ỉt loah tễ cũai ca kêt Yiang Sursĩ.”

²⁷ Án coiq crong nâi yõn máh vil neq: Bet-el, Ramôt coah angia pữn cruang Yuda, Yatir, ²⁸ Arô-er, Sip-môt, Et-tamũa, ²⁹ cóp Racal. Dẻh coiq yõn sâu Yẻ-ramil, tốp Kẻ-nit, ³⁰ cóp máh arieih tâng

vil ki neq: Hor-ma, Bô-rasan, Athac, ³¹ cốp Hep-rôn. Ân cớq cớng nâi yỗn dũ ntốq án cốp tahan án cới pớq pha.

31

Puo Salơ Cốp Máh Con Samiang Ân Cuchĩt (Ruaih Loah Muoi 10:1-12)

¹ Tỗp Phi-li-tin toâq chĩl tỗp I-sarel tâng cớh Kil-bũa. Alới bữn cachĩt cũai I-sarel sa-ũĩ lứq, cốp tỗp I-sarel canỗh lứh pláh nheq, dếh puo Salơ cốp con samiang án hỡ. ² Tỗp Phi-li-tin rapuai cốp cachĩt pái náq con samiang Salơ, ramứh Yô-nathan, Abi-nadap, cốp Mal-ki Sũa. ³ Ranáq rachĩl cõt ntâng lứq mpễr Salơ. Chơ saráh tễ cũai par-ũal pán pẽiq án, cốp án chũl hập lứq. ⁴ Chơ án ớn samiang póng ca dững cớng choac yỗn án neq: “Cớq mới thot aloỏh pla dau mới, chơ choat cứq. Chõi yỗn tỗp Phi-li-tin ca tỡ bữn sa-âm Yiang Sursĩ bữn ca-iep cupriaq cứq.”

Ma samiang póng ki ngcỏh, cốp án tỡ khỏn cachĩt puo Salơ. Ngkíq, puo Salơ thot dau án bữm, chơ án tuam tỡ án tâng pla dau. ⁵ Toâq samiang póng ki hữm puo Salơ khoiқ cuchĩt chơ, án ít dau án bữm, chơ án tuam tâng pla dau tẽ. ⁶ Chơ puo Salơ cốp pái náq con samiang án, dếh samiang póng ca dững cớng choac yỗn án la cuchĩt nheq. Cốp máh tahan Salơ la cuchĩt nheq tẽ tâng tangái ki.

⁷ Máh cũai I-sarel ca ốt cheq avúng Ye-triel cốp ốt coah angia mandang loỏh cớng Yô-dan sâng tễ tahan I-sarel lứh pláh nheq; cốp alới sâng

puo Salơ cớp con samiang án khoiạ noau cachĩt. Ngkíq alóí lúh táh nheq máh vil alóí cớp đẽq nheq. Moâm ki tốp Phi-li-tin bữn mut ốt tâng máh vil ki.

⁸ Toâq tangái parnữ toâq moâm rachíl, tốp Phi-li-tin toâq pũot aloõh nheq máh cớng bữn kia tẽ cũai khoiạ cuchĩt. Chơ alóí tamóh cumuiq Salơ cớp pái náq con samiang án tâng dũal cóh Kil-bũa. ⁹ Alóí cớh tacong Salơ, pũot cớng choac án, cớp ớn cũai dũng parnai nâi pữq pau atõng chũop cruang Phi-li-tin tâng đống sang yiang alóí, cớp yõn dũ náq cũai proai dáng tê. ¹⁰ Tốp alóí dũng cớng choac puo Salơ đõq tâng đống sang yiang At-taret, cớp téh sac puo Salơ atốt tâng viang vil Bet San.

¹¹ Toâq cũai tẽ vil Yabet, cruang Ki-liat, sâng tẽ ranáq tốp Phi-li-tin táq chỏq puo Salơ, ¹² tốp alóí ca clỏq lứq loõh pữq tâng sadâu ki toâp chu vil Bet San. Tốp alóí alíh cumuiq Salơ cớp con samiang án tẽ viang vil. Chơ alóí dũng achu pữ vil Yabet đõq bõh pữ ki. ¹³ Moâm ki tốp alóí ít ngang, dũng túp tâng mpứng dĩ vil, nhưp nỡm mpứl, cớp tốp alóí ót sana tapul tangái.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706